



GRABADORA DVD &HDD

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODELO : RH4920V



Antes de conectar, hacer funcionar o ajustar este producto, lea el manual de instrucciones completa y cuidadosamente.

Lea detenidamente el contenido de esta tarjeta de Garantía.

Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE POSTERIOR) EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO SOLICITE AYUDA A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO



Este rayo con una flecha en el dibujo dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de sacudida eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones (de servicio) de funcionamiento y mantenimiento en la información que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

ADVERTENCIA: No instale el equipo en un espacio cerrado, como en una estantería o mueble similar.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

PRECAUCIÓN:

Esta grabadora utiliza un sistema láser.

Para garantizar un uso adecuado de este producto, lea detenidamente

el manual y guárdelo para futura referencia, en caso de que la unidad necesite mantenimiento, póngase en contacto con un servicio autorizado (consulte procedimiento de servicio).

El uso de los controles, ajustes o la realización de procedimientos diferentes de los especificados aquí pueden provocar una exposición peligrosa a la radiación.

Para evitar una exposición directa al haz del láser, no intente abrir la carcasa. La radiación del láser es visible al abrir. **NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ.**

PRECAUCIÓN: No deberá exponerse el aparato a agua (goteo o salpicadura), ni colocar sobre el mismo objetos con líquido, como jarrones.



Este producto se ha fabricado en cumplimiento de los requisitos sobre interferencias de radio de la DIRECTIVA 89/336/CEE, 93/68/CEE y 73/23/CEE.



NOTAS SOBRE EL COPYRIGHT:

La ley prohíbe la copia, transmisión, exhibición, transmisión por cable, la reproducción en público y el alquiler de material con copyright sin permiso del autor.

Este producto dispone de la función de protección contra copia desarrollada por Macrovision. Algunos discos disponen de señales de protección contra copia. Al grabar y reproducir las imágenes de dichos discos en una videograbadora, aparecerá ruido de imagen.

Este producto incorpora tecnología de protección del copyright amparada por demandas de patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El empleo de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: El número de serie se encuentra en la parte posterior de esta unidad. Este número es único en esta unidad y no está disponible en otras. Le recomendamos que anote los datos que se le piden y que guarde esta guía como un documento permanente de su compra.

Nº del modelo. _____

Nº de serie. _____

Índice

INTRODUCCIÓN

Precauciones de seguridad	2
Índice	3-4
Grabadora de DVD + Unidad de disco duro - Generalidades	5-9
Discos grabables	5
Discos reproducibles	5
Términos relacionados con los discos	5
Tipos de CDs de vídeo	5
Acerca de los discos DVD-R y DVD-RW	6
• Qué son los “modos de grabación”?	6
• Editar un DVD es como editar una cinta de vídeo?	6
• Acerca de las palabras ‘Original’ y ‘Playlist’	6
Reinicie la grabadora	6
Acerca de la unidad interna de disco duro	7
Tarjetas capaces de visualizar y guardar	7
• Acerca de la protección contra la escritura	7
• Insertar / extraer la tarjeta de memoria	7
Notas sobre las grabaciones en JPEG	8
Notas sobre las grabaciones en MP3	8
Precauciones	9
• Manejo de la unidad	9
• Limpieza de la unidad	9
• Parámetros de funcionamiento del mando a distancia	9
• Instalación de las pilas en el mando a distancia	9
Notas sobre los discos	9
• Manejo de los discos	9
• Almacenamiento de los discos	9
• Limpieza de los discos	9
Acerca de los símbolos	9
• Acerca de la indicación del símbolo \emptyset	9
• Acerca de los símbolos del disco para las instrucciones	9
Panel frontal	10
Ventana de presentación de las funciones	11
Generalidades del mando a distancia	12
Panel posterior	13

PREPARACIÓN

Conexiones	14-18
Conexión a la antena	14
Conexión al televisor	15
Conexión a una caja de conexiones o receptor de satélite	16
Conexión a una caja descodificadora externa	16
Conexión a un amplificador	17
Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V)	18
Conexión a una videocámara digital	18
Antes del funcionamiento	19-33
Ajustes iniciales	19
Funcionamiento general	19
General	19-23
• Auto Programación	19
• Editar programa	20-21
• Ajuste automático del reloj	22
• Ajuste manual del reloj	22
• Aspecto TV	22
• Barrido progresivo	23
• AV1 Decod. (Descodificador AV1)	23
• PBC (Control de la reproducción)	23
• Inicializar	23

Language (Idioma)	24
• Display Menu	24
• Idioma del disco	24
Audio	25
• Dolby Digital	25
• DTS	25
• MPEG	25
• Muestra de Freq.	25
• DRC (Control de Gama Dinámica)	25
• Vocal (Voz)	25
Lock (Parental Control) /Bloqueo (Control paterno)	26-27
• Fijar contraseña	26
• Índice	26
• Código regional	27
Grabación	27-28
• Modo de grabación	27
• Aspecto Rec	27
• Auto Capítulo	28
• DV Rec Audio	28
• Audio de grabación vídeo	28
Disc	28-29
• Formatear disco	28
• Finalizar	29
• Disco Label	29
• Proteger disco	29
Uso del menú home	30
Explicación general de los mensajes en pantalla	31-33
• Visualización de información mientras vemos la TV	31
• Visualización de información del disco en pantalla	31-33

REPRODUCCIÓN

Funcionamiento con un disco duro, DVD y CD de vídeo	34-37
Reproducción de DVD o CD de vídeo	34
Características generales	34
• Moverse hasta otro TÍTULO	34
• Moverse hasta otro CAPÍTULO/PISTA	34
• Búsqueda	34
• Reproducción de imágenes fijas y fotograma a fotograma	34
• Cámara lenta	35
• Aleatoria	35
• Repetición	35
• Repetición A-B	35
• Búsqueda por tiempo	35
• Zoom	36
• Búsqueda en el disco con marcas	36
• Búsqueda en el disco duro con marcas	36
• Comprobación del contenido de los discos de vídeo DVD: Menús	36
• Menú del título	36
• Menú del disco	36
• Ángulo de la cámara	36
• Cambio de la banda sonora del audio	36
• Cambio del canal de audio	37
• Envolvente en 3D	37
• Subtítulos	37
• Salto inmediato	37
• Localización de ubicaciones en un disco	37
• Estado de la última memoria	37
• PIP (Imagen dentro de imagen)	37

Índice (Continuación)

Funcionamiento de CD de audio y MP3 . . . 38-40

- Reproducción de un CD de audio o fichero MP3 . . . 38
 - Opciones del menú Audio CD 38
 - Opciones del menú Music 38
- Borrar fichero(s) MP3 o carpeta(s) desde el disco duro o tarjeta de memoria 38
- Mover ficheros MP3 39
- Copiar ficheros MP3 a otros soportes 39
- Nombrar un fichero MP3 39
- Pausa 40
- Moverse hasta otra pista 40
- Repetir Pista/Todas/Desactivar 40
- Aleatoria 40
- Envolvente en 3D 40
- Cambio del canal de audio 40
- Búsqueda 40
- Repetición A-B 40

Repetición programada con CD de audio y MP3 . 41

Reproducción de discos JPEG 42-44

- Visionar un fichero JPEG 42**
 - Opciones del menú Foto 42
 - Saltar imágenes 42
 - Rotar imágenes 42
 - Borrar fichero(s) JPEG o carpeta(s) del disco duro o tarjeta de memoria 42
 - Visionar presentaciones en diapositivas 43
 - Escuchar música y ver la presentación simultáneamente 43
 - Nombrar un fichero JPEG 43
 - Mover ficheros JPEG 44
 - Copiar ficheros JPEG 44

GRABACIÓN

Recording Overview 45-46

- Acerca de la grabación de un DVD 45
 - Tipos de disco y formatos de grabación, modos y ajustes 45
- Grabación en el disco duro 45
 - Notas para la grabación 45
 - Grabación de canales de TV de audio 45
- Tiempo de grabación y calidad de la imagen 45
 - Restricciones en la grabación de vídeo 46
 - Qué es un 'CPRM'? 46
 - Copyright 46
- Información adicional para la grabación 46
 - Limpieza de la grabación 46
 - Reproducción de sus grabaciones en otros reproductores de DVD (finalización del disco) 46

Timeshift (Pausa, Tv en directo/Reproducción)

- Configuración y operación 47

Grabación básica 48

- Grabación básica desde un televisor 48
- Grabación temporizada instantánea 48

Grabación temporizada 49-50

- Comprobación de los datos de la grabación temporizada 50
 - Cancelación de un grabación temporizada 50
 - Detener una grabación temporizada en progreso 50
- Solución de problemas durante la grabación temporizada 50

Grabar desde una entrada externa 51-52

- Grabación desde componentes externos 51
- Grabación desde una videocámara digital 51

- Qué es un DV? 52
 - Mensajes relacionados con DV 52
 - Solución de problemas 52

EDICIÓN

Menú de la Título List - Generalidades 53-54

- Opciones del menú Título List-Disco duro 54
- Opciones del menú Título List-Original 54
- Opciones del menú Lista de Capítulos-Original 54
- Opciones del menú Título List-Lista de Reproducción 54
- Opciones del menú Lista de Capítulos-Lista de Reproducción 54

Modo HDD (disco duro), VR: Edición de original y

Playlist 55-60

- Titles, Chapters and Parts 55
- Agregar marcadores de capítulo 55
- Cambiar las vistas en miniatura del título o capítulo 55
- Crear una nueva Playlist 56
- Agregar un título/capítulo adicional a Playlist 56
- Eliminar un título/capítulo de Original o Playlist 57
- Borrar una parte 57
- Nombrar un título 58
- Sort 58
- Combinar dos títulos en uno 59
- Dividir un título en dos 59
- Combinar dos capítulos en uno 60
- Mover un capítulo de la Playlist 60

Copying 61-62

- Introducción 61
 - Restricciones para el copiado 61
 - Derechos de autor 61
 - Copias a alta velocidad 61
- Copiar con una sola pulsación (del disco duro al DVD) 61
- Copiar con una sola pulsación (del DVD al disco duro) 61
- Doblado de disco duro a DVD 62
- Doblado de DVD a HDD 62




Modo Vídeo: Edición de Original 63

- Usar Título list 63
- Borrar un título 63
- Si ya se ha finalizado el disco 63

REFERENCE

- Lista de código de idioma 64
- Lista de códigos del país 65
- Control de su TV con el mando a distancia 66
- Solución de problemas 67-68
- Especificaciones 69

Acerca de los símbolos del disco para las instrucciones

-  Indica los peligros potenciales de ocasionar daños a la propia unidad u otro material.
-  Indica las características de funcionamiento especiales de esta unidad.
-  Indica consejos que hagan la tarea más sencilla.

Grabadora de DVD + Unidad de disco duro - Generalidades

Discos grabables



Disco una cara-una capa de 12cm/8cm
Tiempo de grabación máx. aprox. (modo LQ):
240 minutos (4.7GB), 80 minutos (1.46GB)



Disco una cara-una capa de 12cm/8cm
Tiempo de grabación máx. aprox. (modo LQ):
240 minutos (4.7GB), 80 minutos (1.46GB)

Notas

- Esta grabadora no puede grabar discos CD-R o CD-RW.
- Puede que no se reproduzcan los discos DVD-R/RW y CD-R/RW grabados con un ordenador personal o una grabadora de DVD o CD si el disco está dañado o sucio, o si hay restos de condensación en la lente de la grabadora.
- Si graba un disco con un ordenador, incluso si lo hace en un formato compatible, hay casos en los que no se puede reproducir debido a los ajustes del programa usado para crear el disco. (Consulte al editor del programa para mayor información).

Discos reproducibles



DVD
(disco de 8 cm/12 cm)



CD de vídeo (VCD)
(disco de 8 cm/12 cm)



CD de audio
(disco de 8 cm/12 cm)

Esta unidad, además, también puede reproducir discos DVD-R/DVD-RW, discos DVD+R/DVD+RW, discos CD-R/CD-RW que contengan títulos de audio, ficheros MP3, ficheros JPEG, SVCD y CDs de imágenes tipo Kodak.

Notas

- Dependiendo del estado del equipo de grabación o del propio CD-R/RW (o DVD±R/±RW), algunos discos CD-R/RW (o DVD±R/±RW) no se pueden reproducir en esta unidad.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos a ninguna cara (cara etiquetada o grabada) de los discos.
- No utilice discos compactos de formas irregulares (p.ej., con forma de corazón u octagonales). Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.

Código de región de la grabadora y discos DVD

Esta grabadora está diseñada y fabricada para la reproducción de software de DVD codificados con código de región 2. El código de región especificado en las etiquetas de ciertos discos DVD indica el tipo de grabadora que puede reproducirlos. Esta unidad puede reproducir solamente discos DVD con el código 2 o ALL. Si intenta reproducir cualquier otro disco, verá aparecer el mensaje "Código de región incorrecto". Verá aparecer en la pantalla de TV "Can't play back". Es posible que algunos discos DVD no presenten ninguna etiqueta de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Notas sobre discos DVD y CDs de vídeo

Es posible que ciertas operaciones de reproducción de los discos DVD y CDs de vídeo estén expresamente determinadas por los fabricantes de software.

Puesto que esta unidad reproduce discos DVD y CDs de vídeo de acuerdo con el contenido del disco diseñado por el fabricante de software, es posible que no pueda disponerse de ciertas funciones de reproducción de la unidad, o que se hayan añadido otras funciones.

Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD y CDs de vídeo. Es posible que ciertos discos DVD fabricados con finalidades de uso comercial no puedan reproducirse en la unidad.

Términos relacionados con los discos

Título (sólo DVD)

El contenido principal de la película o contenido de funciones acompañante o álbum de música. A cada título se le asigna un número de referencia de título que le permite localizarlo fácilmente.

Capítulo (sólo DVD)

Secciones de una imagen o de una pieza musical menores que los títulos. Un título se compone de uno o varios capítulos.

A cada capítulo se le asigna un número, que le permite localizar el capítulo que se desee. Puede que no se pueda poner etiqueta a algún capítulo, dependiendo del disco.

Pista (sólo CDs de vídeo y CDs de audio)

Secciones de una imagen o de una pieza musical en un CD de vídeo o CD de audio. A cada pista se le asigna un número que permite localizar la pista que se desee.

Escena

En un CD de vídeo con funciones de PBC (control de reproducción), las imágenes con movimiento y las imágenes fijas se dividen en secciones llamadas "escenas". Cada escena disponible aparece en el menú Scene y se le asigna un número de escena, permitiéndole localizar la escena que desea. Una escena puede componerse de una o varias pistas.

Tipos de CDs de vídeo

Hay dos tipos de CDs de vídeo:

CDs de vídeo equipados con PBC (versión 2.0)

Las funciones PBC (control de reproducción) le permiten interactuar con el sistema mediante menús, funciones de búsqueda u otras operaciones típicas con ordenador. Además, pueden reproducirse imágenes fijas de alta resolución si se incluyen en el disco.

CDs de vídeo equipados con PBC (versión 1.1)

Funcionan del mismo modo que los CDs de vídeo, estos discos permiten la reproducción de imágenes de vídeo, así como sonido, pero no están equipadas con PBC.

Grabadora de DVD + Unidad de disco duro - Generalidades (Continuación)

Acerca de los discos DVD-R y DVD-RW

En qué manera son diferentes los discos DVD-R y DVD-RW?

La diferencia principal entre un DVD-R y DVD-RW es que el DVD-R es un soporte para una sola grabación mientras que el DVD-RW es un soporte regrabable/borrable. Podrá regrabar/borrar un disco DVD-RW aproximadamente 1.000 veces.

Puedo reproducir discos grabables en un reproductor de DVD estándar?

Normalmente, los discos DVD-R y DVD-RW grabados en modo vídeo pueden reproducirse en un reproductor de DVD estándar, pero primero han de 'finalizarse'. Este proceso repara el contenido del disco para que pueda ser leído por otros reproductores de DVD como los discos DVD-Vídeo.

Los discos DVD-RW grabados en modo VR (grabación de vídeo) se puede reproducir en algunos reproductores.



Esto indica una característica del producto que es capaz de reproducir discos DVD-RW grabados en formato de grabación de vídeo.

Qué son los "modos de grabación"?

Existen dos modos de grabación disponibles si se usa esta grabadora: modo VR y modo vídeo. Cuando se graba a un disco DVD-R, las grabaciones son siempre en modo vídeo.

Los discos DVD-RW pueden formatearse para una grabación en modo VR o grabación en modo vídeo.

Grabación en modo VR

- Disponibles 3 ajustes de tiempo de grabación/calidad de imagen (HQ, SQ, LQ)
- No se puede reproducir en reproductores de DVD estándar
- Las grabaciones pueden editarse exhaustivamente

Grabación en modo Vídeo

- Disponibles 3 ajustes de tiempo de grabación/calidad de imagen (HQ, SQ, LQ)
- Se puede reproducir en reproductores de DVD estándar
- Características de edición limitadas

Muchas funciones de esta grabadora dependen del modo de grabación. Uno o más de los símbolos (Video, VR) aparecen detallados junto a cada función en este manual de modo que se pueda ver en un golpe de vista si es relevante para el disco que se ha cargado.

Podrá encontrar más información sobre los formatos de disco y modos de grabación en la página 45.



Nota

El formato DVD-Vídeo (modo Vídeo) es un nuevo formato para grabar discos DVD-R/RW que aprobó el Forum de DVD en 2000. Por ello es posible que tenga problemas para reproducir discos DVD grabables en algunos reproductores. Las causas pueden ser artefactos en el vídeo, caídas del audio y/o vídeo y que la reproducción se detenga de repente. Nuestra empresa no se puede responsabilizar de los problemas de reproducción de discos en otros reproductores grabados en esta grabadora.

Editar un DVD es como editar una cinta de vídeo?

No. Cuando se edita una cinta de vídeo se necesita un pletina de vídeo para reproducir la cinta original y otra para grabar lo que edite. Con un DVD se edita al hacer una 'Playlist' de lo que reproduce y cuándo reproducirlo. En la reproducción, la grabadora reproduce el disco de acuerdo con la Playlist.

Acerca de las palabras 'Original' y 'Playlist'

A lo largo de este manual, a menudo encontrará las palabras Original y Playlist para referirse al contenido real y la versión editada.

- **Original:** el contenido se refiere a lo que se ha grabado en realidad en el disco.
- **Playlist (Lista de reproducción) :** el contenido se refiere a la versión editada del disco. De qué manera se va a reproducir el contenido original.

Reinicie la grabadora

Si observa alguno de los siguientes síntomas...

- La unidad está enchufada, pero no se enciende ni apaga el aparato.
- La pantalla del panel frontal no funciona .
- La grabadora no funciona con normalidad.

...puede reiniciar la grabadora siguiendo estas instrucciones:

- Mantenga pulsado el botón POWER al menos 5 segundos. Esto forzará el apagado de la unidad. Pulse de nuevo el botón POWER para volver a encender la unidad.
- Desenchufe el cable de alimentación, aguarde al menos 5 segundos y vuélvalo a enchufar de nuevo

Tipo de disco	Formato de disco	Modo de grabación	Funciones
DVD-Vídeo	Formato de vídeo	n/a	Sólo reproducción
DVD-RW	Formato de grabación de vídeo (por defecto)	Modo VR	Reproducción, grabación, edición de la lista Original/Playlist
	Formato de Vídeo	Modo Vídeo	Reproducción, grabación limitada, edición limitada
DVD-R	Formato de Vídeo	Modo Vídeo	Reproducción, grabación limitada, edición limitada

Grabadora de DVD + Unidad de disco duro - Generalidades (Continuación)

Acerca de la unidad interna de disco duro

La unidad de disco duro interno (HDD) es una pieza frágil. Le rogamos que use la grabadora siguiendo las recomendaciones siguientes para protegerla contra posibles fallos del disco duro. Recomendamos que haga copias de seguridad de sus grabaciones importantes en discos DVD-R/RW para protegerlos contra pérdidas por accidente.

- No mueva la grabadora mientras está encendida.
- Instale y use la grabadora sobre una superficie estable y nivelada.
- No bloquee la ventilación posterior / ventilador de enfriamiento.
- No use la grabadora en lugares excesivamente calientes o húmedos o en lugares que pueden quedar sujetos a cambios rápidos de temperatura. Los cambios repentinos de temperatura pueden provocar la formación de condensación en el interior de la grabadora, lo cual puede dar lugar a fallos en el disco duro.
- No desenchufe del tomacorriente de pared con la grabadora enchufada ni apague la electricidad usando el interruptor diferencial.
- No mueva la grabadora inmediatamente después de apagarla. Si necesita mover la grabadora, le rogamos que siga los pasos descritos a continuación:
 1. Una vez que aparezca en pantalla POWER OFF, espere al menos dos minutos.
 2. Desenchufe del tomacorriente de pared.
 3. Mueva el reproductor.
- Si hay un fallo en la alimentación con la grabadora encendida, existe la posibilidad de algunos datos del disco duro se hayan perdido.
- El disco duro es muy delicado. Si se utiliza indebidamente o en un entorno inadecuado, es posible que el disco duro falle transcurridos unos cuantos años de uso. Entre algunos signos de problemas se pueden incluir la reproducción inesperada, bloqueos o congelaciones e interferencias de bloqueo notables (mosaicos) en las imágenes.
No obstante, en algunas ocasiones no habrá signos de advertencia de fallo en el disco duro.
Si falla el disco duro, no se podrá reproducir el material grabado. En estos casos, será necesario reemplazar la unidad del disco duro.

Tarjetas capaces de visualizar y guardar

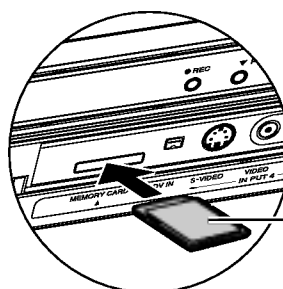
- Tarjeta de memoria SD
- Tarjeta Multimedia (MMC)
- Memory Stick (MS)
- Compatible con: FAT 12, FAT 16, o FAT 32
- Use esta unidad para formatear una tarjeta de memoria cuando la vaya a utilizar por primera vez. Recuerde que la tarjeta de memoria tal vez no se utilizable en otro equipo una vez formateada en esta unidad.
- Utilice únicamente tarjetas de memoria recomendadas anteriores.

Acerca de la protección contra la escritura

En el caso de las tarjetas que cuenten con un selector de protección contra la escritura, si éste está activado, no será posible escribir, borrar o formatear la tarjeta.

Insertar / extraer la tarjeta de memoria

Recomendamos que inserte o elimine la tarjeta de memoria después de apagar la unidad.



Inserte con el lado de la etiqueta hacia arriba.

Insertación de la tarjeta.

Inserte directamente hasta que quepa perfectamente en su lugar.

Extracción de la tarjeta

Presione en el centro de la tarjeta.

Notas

- Mantenga la tarjeta de memoria alejada del alcance de los niños. Si la tragan, solicite asistencia médica inmediatamente.
- Una tarjeta de memoria no puede utilizarse para esta grabadora.

Grabadora de DVD + Unidad de disco duro - Generalidades (Continuación)

Notas sobre las grabaciones en JPEG

- Dependiendo del tamaño y número de los ficheros JPEG, la grabadora puede tardar varios minutos en leer los contenidos. Si no ve una visualización en pantalla transcurridos varios minutos, ello será debido a que algunos ficheros son demasiado grandes - reduzca la resolución de los ficheros JPEG a menos de 4 megapíxeles.
- El número total de archivos y carpetas del disco es libre, pero el número total de archivos y carpetas contenidos en una carpeta no debe superar los 1999.
- Algunos discos pueden ser incompatibles debido a diferentes formatos de grabación o al estado del disco.
- Cuando utilice un software, como "Easy CD Creator", para grabar archivos jpeg en un CD-R, asegúrese de que todos los archivos seleccionados tienen la extensión ".jpg" antes de copiarlos en el CD.
- Si los archivos tienen extensiones ".jpe" o ".jpeg", renómbralos como archivos ".jpg".
- Los nombres de fichero sin la extensión ".jpg" o ".jpeg" no podrán ser leídos en este reproductor DVD, incluso si los ficheros se muestran como imagen JPEG en Windows Explorer®.

Notas sobre las grabaciones en MP3

Sobre MP3

- Un archivo MP3 son datos de audio comprimidos mediante MPEG1, esquema de codificación de archivos "audio layer-3". Denominamos "ficheros MP3" a aquellos con la extensión de fichero ".mp3".
- La grabadora no puede leer un fichero MP3 con una extensión de fichero diferente a ".mp3"

La compatibilidad de discos MP3 con esta grabadora queda limitada de la siguiente manera:

1. El formato físico del CD-R deberá ser "ISO 9660" y "JOLIET".
2. Si graba ficheros MP3 utilizando software que no puede crear un SISTEMA DE FICHEROS, por ejemplo "Direct-CD" etc., será imposible reproducir ficheros MP3. Recomendamos que utilice "Easy-CD Creator", que crea un ISO9660 o JOLIET
3. El número total de archivos y carpetas del disco es libre, pero el número total de archivos y carpetas contenidos en una carpeta no debe superar los 1999.

Los discos/grabaciones en esta grabadora de DVD deben cumplir ciertas normas técnicas para obtener una calidad de reproducción óptima. Los DVDs previamente grabados se ajustan automáticamente a estas normas. Existen muchos tipos diferentes de formatos de disco grabables (incluido CD-R con ficheros MP3) que exigen ciertas condiciones preexistentes (ver anteriormente) para garantizar una reproducción compatible.

Los clientes también tendrán que tener en cuenta que es necesario tener un permiso para poder descargarse ficheros MP3 y música de Internet. Nuestra empresa no está autorizada para conceder ese permiso. El permiso deberá solicitarse siempre al propietario del copyright.

Grabadora de DVD + Unidad de disco duro - Generalidades (Continuación)

Precauciones

Manejo de la unidad

Al transportar la unidad

Los materiales de embalaje y la caja de transporte originales resultan útiles. Para obtener una máxima protección, vuelva a embalar la unidad cómo fue embalada originalmente en fábrica.

Al instalar la unidad

La imagen y el sonido de un televisor, videograbadora o radio que se encuentre cerca puede distorsionarse durante la reproducción. En este caso, aleje la unidad de dichos aparatos o apáguela una vez extraído el disco.

Para mantener limpia la superficie

No emplee líquidos volátiles, como aerosoles de insecticida, cerca de la unidad. No deje productos de caucho ni de plástico en contacto con la unidad durante mucho tiempo. Si lo hace, dejarán marcas sobre la superficie.

Limpieza de la unidad

Para limpiar la carcasa

La grabadora es un dispositivo de alta tecnología y precisión. Si la superficie está muy sucia, utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice disolventes fuertes, como alcohol, bencina o diluyentes, ya que podrían dañar la superficie de la unidad.

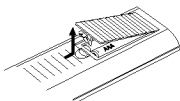
Para obtener imágenes nítidas

La grabadora de DVD es un dispositivo de alta tecnología y precisión. Si la lente de lectura óptica y los componentes de la unidad de disco están sucios o gastados, la calidad de la imagen será mala. Se recomienda realizar inspecciones y mantenimiento de forma regular después de cada 1.000 horas de uso. (Esto depende del entorno de empleo.) Para más información, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

Parámetros de funcionamiento del mando a distancia

Apunte al sensor remoto con el mando a distancia y pulse los botones.

Instalación de las pilas en el mando a distancia



Quite la cubierta de las pilas en la parte posterior del mando a distancia e inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) asegurándonos de alinear **+** y **-** correctamente.



Precaución

No mezcle las pilas usadas con las nuevas. Nunca mezcle diferentes tipos de pilas (estándar, alcalinas, etc.).

Notas sobre los discos

Manejo de los discos

No toque la cara a reproducir del disco. Sujete el disco por los bordes para no dejar huellas dactilares en la superficie. No pegue papel o cinta en el disco.

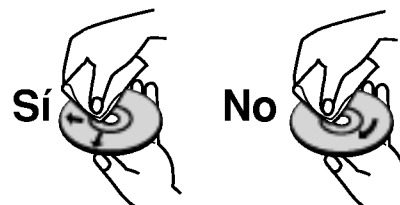


Almacenamiento de los discos

Después de la reproducción, guarde el disco en su caja. No esponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor. Tampoco los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del mismo.

Limpieza de los discos


La existencia de huellas dactilares y polvo en el disco puede causar mala calidad de imagen y distorsión del sonido. Antes de reproducir, limpie el disco con un paño limpio. Frote el disco del centro hacia afuera.



No emplee disolventes fuertes, como alcohol, bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos destinados a discos de vinilo antiguos.










Acerca de los símbolos

Acerca de la indicación del símbolo

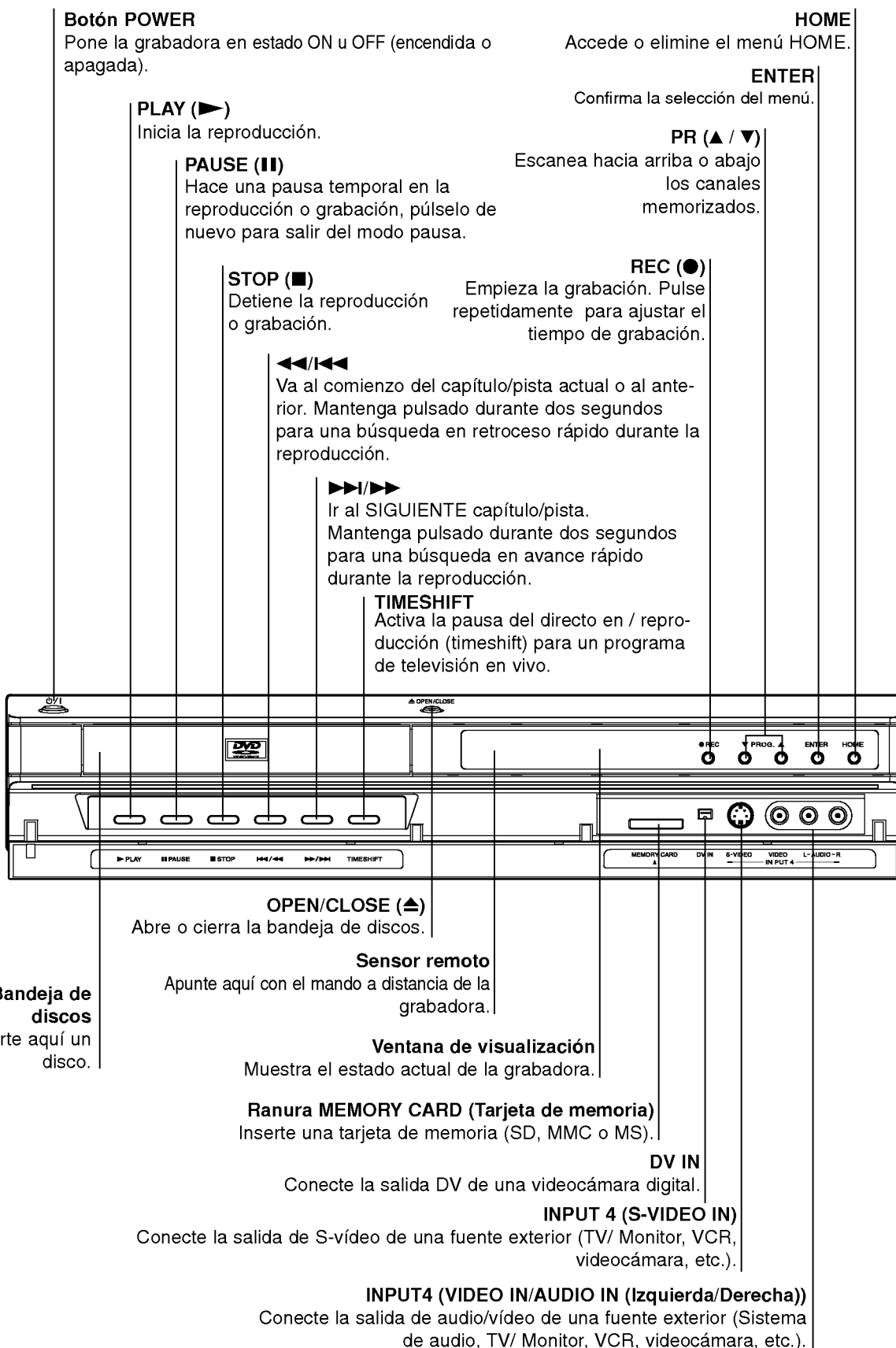
Puede que se visualice "" en la pantalla del televisor durante el funcionamiento. Este icono significan que la función que se explica en este manual del usuario no está disponible en ese disco específico.

Acerca de los símbolos del disco para las instrucciones

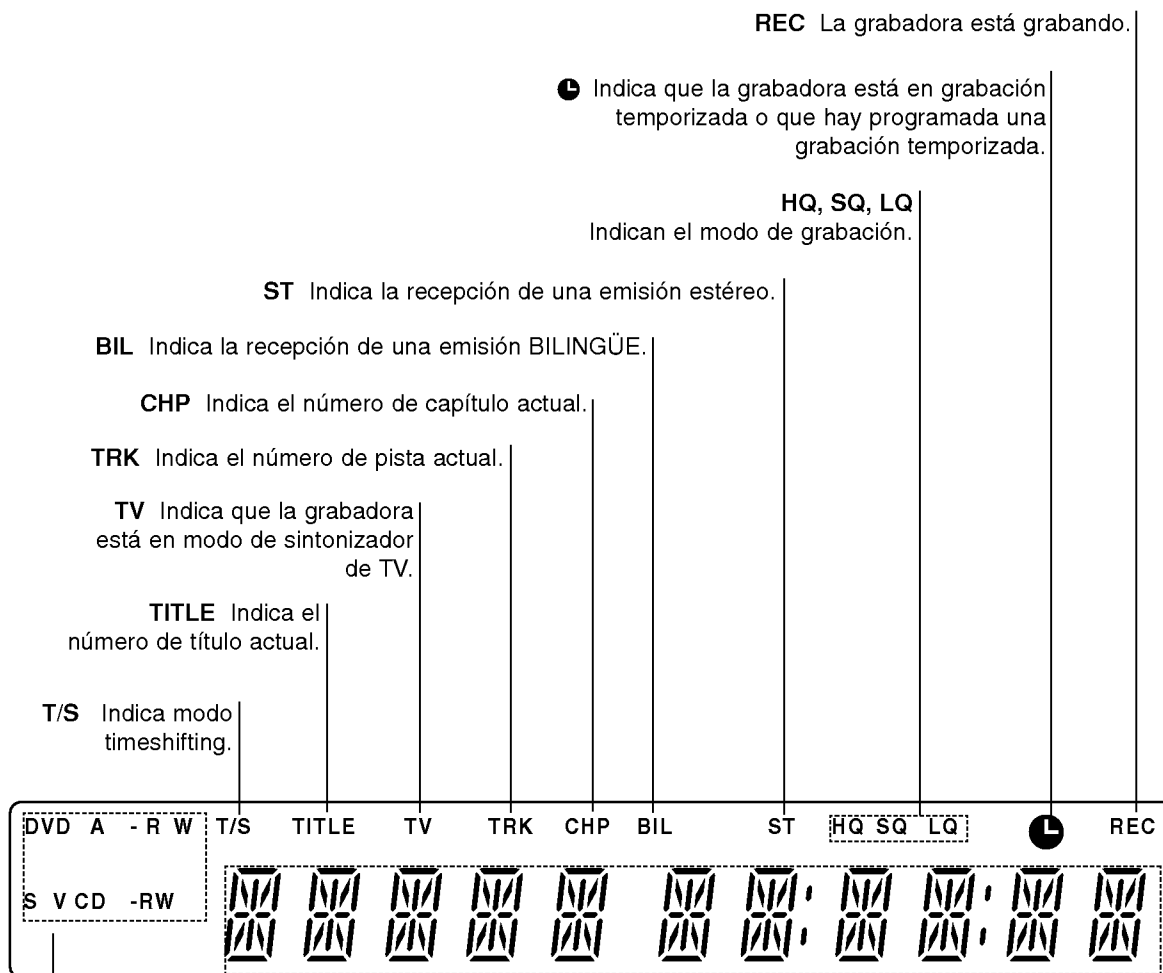
Una sección cuyo título tiene uno de los siguientes símbolos que son sólo de aplicación para aquellos discos representados con el símbolo.

-  Unidad de disco duro
-  Tarjeta de memoria
-  DVD-R/RW con modo de grabación de vídeo
-  DVD-RW con modo de grabación VR
-  Disco DVD-Vídeo
-  CDs de vídeo
-  CDs de audio
-  Discos MP3
-  Discos JPEG

Panel frontal



Ventana de presentación de las funciones



Indicadores de caracteres

Indican la hora, el tiempo de reproducción total, el tiempo transcurrido, el número de título, el número de capítulo/pista, el canal, etc.

Indicadores del tipo de disco

Indican el tipo de disco cargado.

Generalidades del mando a distancia

POWER
Apaga (OFF) y enciende (ON) la grabadora.

TV/DVD
Para ver canales seleccionados por el sintonizador de la grabadora o por el sintonizador de TV.

3D SURR.
Selecciona 3D SURROUND durante la reproducción.

PIP
Activa y desactiva la función PIP.

Botones numéricos 0-9
Selecciona las opciones numeradas de un menú.

AV
Cambia la entrada que ha de utilizarse para la grabación (Sintonizador, AV1-4 o DV IN).

AUDIO
Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).

SUBTITLE
Selecciona un idioma de subtítulos.

ANGLE
Selecciona un ángulo de cámara de un DVD, si se encuentra disponible.

REC (●)
Inicia la grabación. Pulse repetidamente para ajustar el tiempo de grabación.

REC MODE
Selecciona el modo de grabación: HQ, SQ, o LQ.

TIMER REC
Muestra el menú de grabación temporizada.

TIMESHIFT
Activa la pausa del directo en / reproducción (timeshift) para un programa de televisión en vivo.

MARKER
Marca cualquier punto durante la reproducción.

SEARCH
Muestra el menú de búsqueda de marcadores.

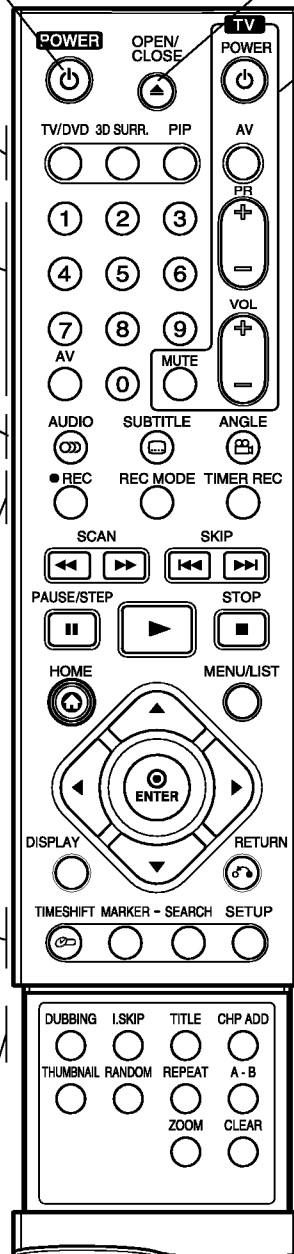
SETUP
Accede o sale del menú Setup (Configuración).

DUBBING
Copia un DVD a la unidad de disco duro (o de ésta al DVD).

I.SKIP (INSTANT SKIP)
Salta 15 segundos hacia delante en el disco (aproximadamente la longitud de un anuncio normal en televisión).

TITLE
Muestra el menú Title (Título) del disco, si se encuentra disponible.

CHP ADD
Inserta un marcador de capítulo cuando se reproduce/graba un disco DVD-RW en modo VR.



OPEN/CLOSE (▲)
Abre y cierra la bandeja de discos.

Botones de control del televisor

POWER: Encender y apagar la TV.

AV: selecciona la fuente del televisor.

PR +/-: selecciona el canal de TV.

VOL +/-: ajusta el volumen del televisor.

MUTE: Apaga temporalmente el sonido de su televisor, pulse de nuevo para restaurar.

SKIP (I◀ / ▶I)

Avanza al siguiente capítulo o pista. Vuelve al principio del capítulo o pista actual, o retrocede al capítulo o pista anterior.

SCAN (◀◀ / ▶▶)

Busca hacia delante o hacia atrás.

PAUSE/STEP (II)

Hace una pausa temporal en la reproducción o grabación. Pulse de nuevo para salir del modo pausa.

▶ (PLAY)

Inicia la reproducción.

STOP (■)

Detiene la reproducción o grabación.

HOME

Accede o elimina el menú HOME.

MENU/LIST

Accede al menú de un disco DVD, cambia entre el menú de la Título List-original y la Título List-Playlist.

ENTER

- Confirma la selección del menú.
- Muestra información durante el visionado de un programa de TV.

◀ / ▶ / ▲ / ▼

(izquierda/derecha/arriba/abajo)
Selecciona una opción del menú.

▲ / ▼ (arriba/abajo)

Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.

DISPLAY

Accede a los mensajes en pantalla.

RETURN (↶)

- Sale del menú.
- Muestra el menú de un CD de vídeo con PBC.

THUMBNAIL

Selecciona una imagen en miniatura para el título y capítulo actual para que se visualice en el menú Original y Playlist (Playlist).

RANDOM

Reproduce las pistas en orden aleatorio.

REPEAT

Repite capítulo, pista, título o todo.

A-B

Repite un secuencia.

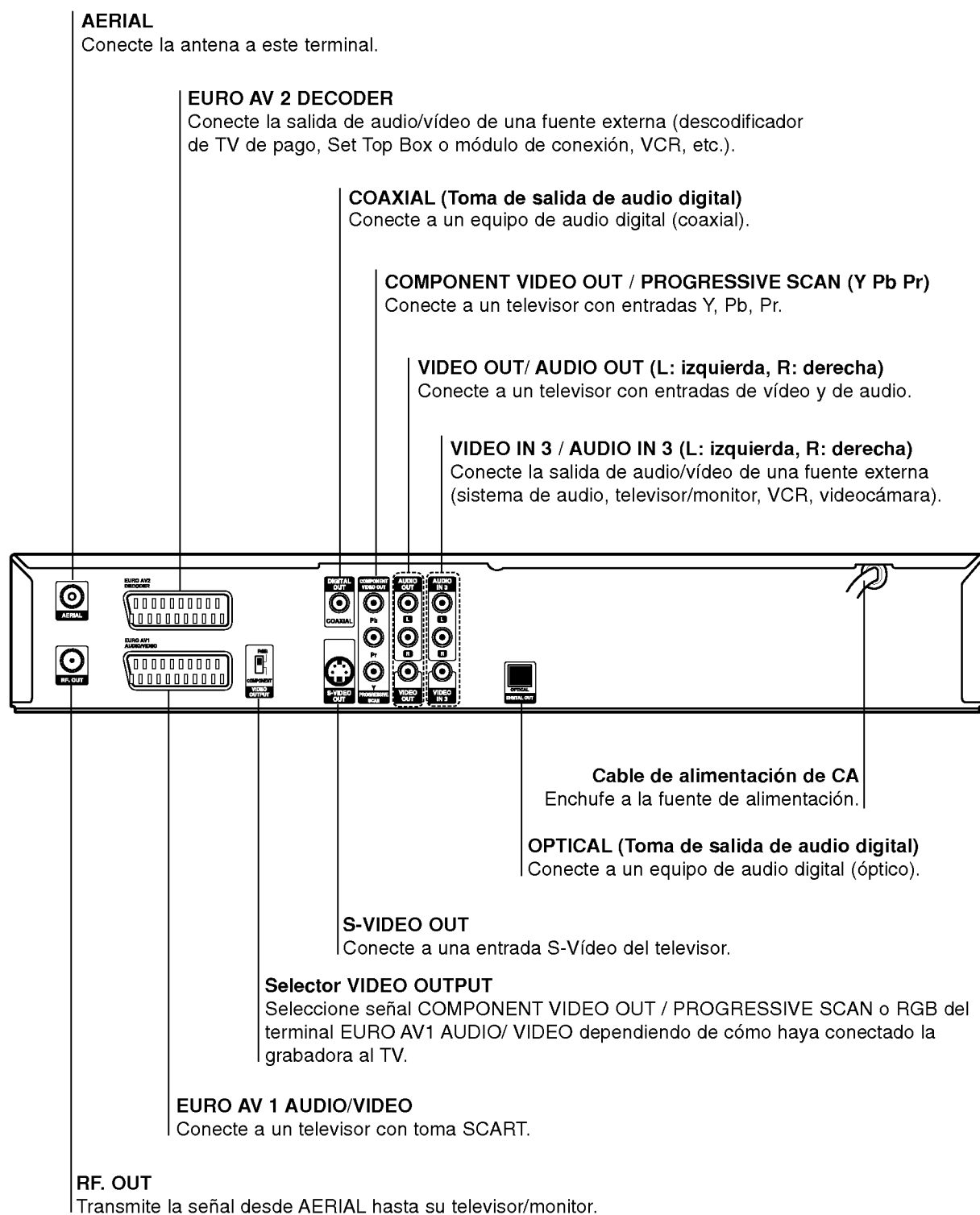
ZOOM

Amplia la imagen de vídeo de un DVD.

CLEAR

Elimina un número de pista de la lista de programas o una marca del menú de búsqueda de marcadores.

Panel posterior



⚠ Precaución

No toque las clavijas de las tomas del panel posterior. Una descarga electrostática podría producir un daño permanente a la unidad.

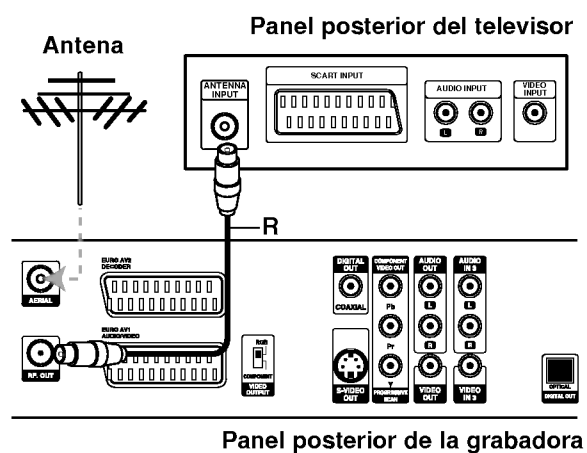
Conexiones

Conexión a la antena

Saque el enchufe del cable de la antena de su televisor e insértelo a la toma de la antena que encontrará en la parte posterior de la grabadora. Enchufe un extremo del cable de la antena a la toma TV de la grabadora y el otro extremo a la toma de entrada de la antena de su televisor.

Conexión coaxial RF

Conecte la toma RF OUT de la grabadora a la toma de entrada de la antena del televisor usando el cable coaxial de 75 ohmios que se suministra (R). La toma RF OUT pasa la señal a través de la toma AERIAL.



Conexiones (Continuación)

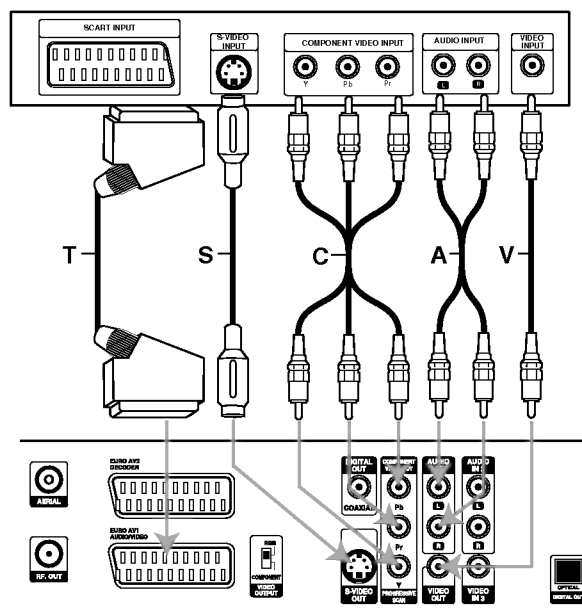
Tipos

- Dependiendo del modelo de su televisor y del otro equipo que desee conectar, encontrará varios modos de conectar la grabadora. Use únicamente una de las conexiones descritas abajo.
- Consulte los manuales de su TV, VCR, sistema estéreo u otros dispositivos según considere necesario para conectar del mejor modo posible.

Precaución

- Asegúrese de que la grabadora está conectada directamente al televisor. Sintonice la televisión al canal de entrada de vídeo correcto.
- No conecte la toma AUDIO OUT de la grabadora a la toma phono in (unidad de grabación) de su sistema audio.
- No conecte su grabadora a través de su VCR. La imagen del DVD podría aparecer distorsionada por el sistema de protección de datos.

Panel posterior del televisor



Panel posterior de la grabadora

Conexión al televisor

- Realice una de las siguientes conexiones, dependiendo de la capacidad del equipo al que se va a conectar.
- Al usar las tomas COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN, ponga el selector VIDEO OUTPUT en la posición COMPONENT. Cuando use la toma SCART, sitúe el selector VIDEO OUTPUT en la posición RGB.

Conexión SCART

Conecte la toma Scart EURO AV1 AUDIO/VIDEO de la grabadora a las tomas correspondientes del TV usando el cable Scart (T).

Conexión de vídeo

Conecte la toma VIDEO OUT de la grabadora al vídeo en la toma del televisor usando el cable de vídeo (V).

Conexión S-vídeo

Conecte la toma S-VIDEO OUT de la grabadora a la toma S-Video del televisor usando el cable S-Video (S).

Conexión de vídeo componente

Conecte las tomas COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN de la grabadora a las tomas de entrada correspondientes del televisor usando un cable Y Pb Pr (C).

Conexión para barrido progresivo (ColorStream® Pro)

Si su televisor es un aparato de alta definición o "listo para la era digital", puede aprovechar la salida de escaneo progresivo de la grabadora para obtener la mayor resolución de vídeo posible. Si su televisor no acepta el formato de escaneo progresivo, la imagen aparecerá codificada si intenta hacer funcionar el escaneo progresivo en la grabadora.

Conecte las tomas COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN de la grabadora a las tomas de entrada correspondientes del televisor usando el cable Y Pb Pr (C).

Notas

- Ajuste el progresivo a "On" en el menú de configuración para recibir la señal progresiva, consulte la página 23.
- Ajuste el progresivo a "Off" sacando cualquier disco de la unidad y cierre la bandeja de discos. Observe que el mensaje "no disc" aparece en la ventana de visualización. A continuación, pulse STOP y manténgalo pulsado durante 5 segundos antes de soltarlo.
- El barrido progresivo no funciona con las conexiones de vídeo analógico (toma amarilla VIDEO OUT) o conexión S-VIDEO.

Conexión audio (izquierda/derecha)

Conecte las tomas izquierda y derecha de AUDIO OUT de la grabadora a las tomas izquierda y derecha IN del televisor usando los cables audio (A). No conecte la toma AUDIO OUT de la grabadora a la toma phono in (unidad de grabación) de su sistema audio.

Conexiones (Continuación)

Conexión a una caja de conexiones o receptor de satélite

Si tiene un receptor de cable o satélite con un descodificador incorporado, conéctelo a esta grabadora y su televisor tal y como se muestra en esta página. Si está usando una caja descodificadora independiente para su TV por cable/satélite, realice las configuraciones siguiendo las instrucciones de la derecha.

Siguiendo la configuración en esta página podrá:

- Grabar cualquier canal seleccionándolo en el sintonizador de la caja de conexiones/satélite.

- 1 Conecte los cables RF como se muestra. Esto le permitirá ver y grabar los canales de TV.
- 2 Use el cable SCART para conectar el conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO a un conector SCART AV en su televisor. Esto le permite ver discos.
- 3 Use el cable SCART para conectar el conector EURO AV2 DECODER a un conector SCART AV en su satélite/caja de conexiones. Esto le permitirá grabar los canales de TV codificados.

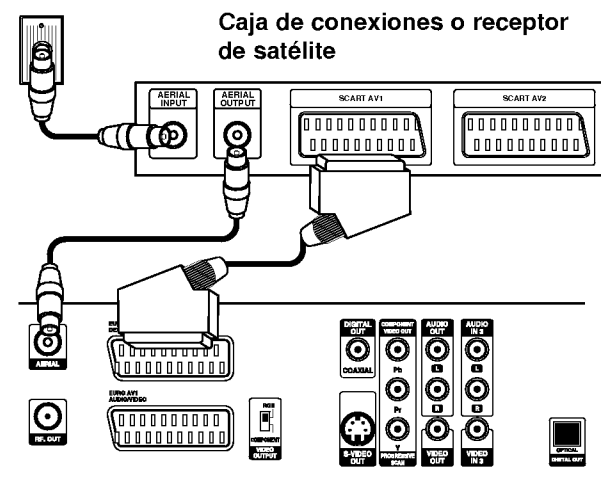
Consejo

Esta grabadora tiene una función 'a través de bucle'. Esta función le permite grabar un programa de TV del sintonizador de TV incorporado en esta grabadora, mientras ve un canal por cable o satélite (consulte la página 48).

Precaución:

No conecte esta grabadora 'a través' de su VCR, receptor de satélite o caja de conexiones. Conecte siempre cada componente directamente al televisor o receptor de AV.

Toma de la pared de TV por cable/satélite



Panel posterior de la grabadora

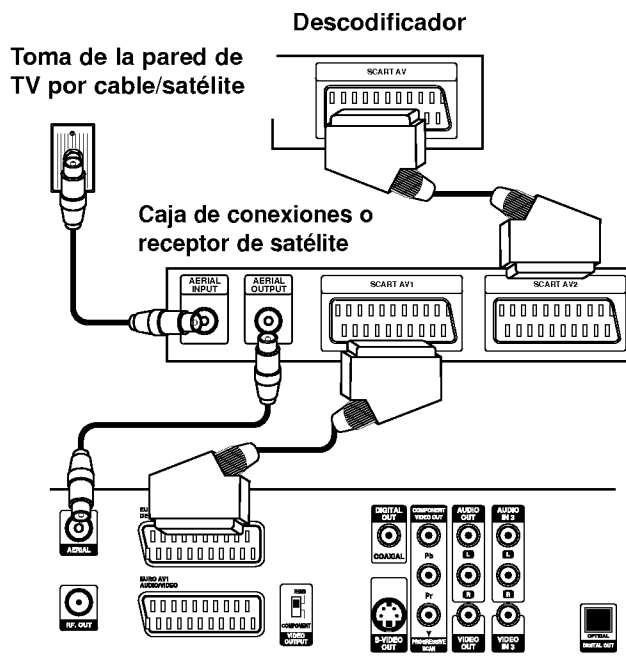
Conexión a una caja descodificadora externa

Si tiene una caja descodificadora externa destinada para ello para su sistema de TV por cable o satélite, siga la configuración descrita en esta página.

- 1 Conecte el cable de la toma de TV por cable/antena a la entrada de la antena de su sintonizador de satélite/cable.
- 2 Use un cable SCART para conectar su descodificador a su sintonizador de satélite/cable. Consulte el manual de su caja descodificadora para instrucciones más detalladas.
- 3 Use un cable SCART para conectar el conector EURO AV2 DECODER a un conector SCART AV en su caja de conexiones/satélite.
- 4 Use un cable SCART para conectar el conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO a un conector SCART AV en su televisor.

Precaución:

- No conecte su caja descodificadora directamente a esta grabadora.
- La información del descodificador (por ejemplo, en relación a los servicios de la TV de pago) sólo se podrá visualizar cuando la grabadora esté apagada (en modo de espera).
- Para que la grabación temporizada funcione correctamente en esta grabadora, la caja de conexiones/satélite también deberá estar encendida durante la grabación.
- No es posible ver un programa de TV y grabar otro usando esta configuración.



Panel posterior de la grabadora

Conexiones (Continuación)

Conexión a un amplificador

Conexión a un amplificador equipado con dos canales estéreo analógicos o Dolby Pro Logic II/ Pro Logic

Conecte las tomas izquierda y derecha de AUDIO OUT de la grabadora a las tomas izquierda y derecha de su amplificador, receptor o sistema estéreo usando los cables de audio (A).

Conexión a un amplificador equipado con dos canales estéreo digitales (PCM) o a un receptor de audio/vídeo equipado con un descodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

1 Conecte una de las tomas de DIGITAL AUDIO OUT de la grabadora (ÓPTICA O o COAXIAL X) a la toma de entrada correspondiente de su amplificador. Utilice un cable de audio digital opcional (óptico O o coaxial X).

2 Tendrá que activar la salida digital de la grabadora. (Consulte "Audio" en la página 25).

Sonido digital multicanal

Una conexión multicanal digital proporciona la mejor calidad de sonido. Para ello, necesitará un receptor de audio/ vídeo multicanal que soporte uno o más de los formatos de audio que soporta su grabadora (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Consulte el manual del receptor y los logotipos de la parte frontal del receptor

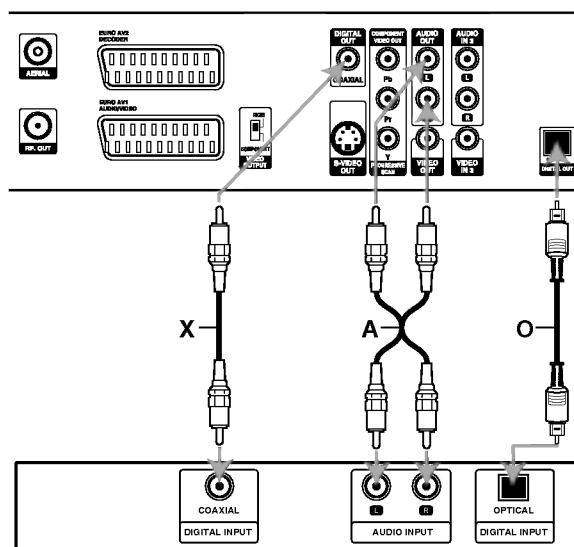
Precaución

Debido al contrato de licencia DTS, la salida digital se ajustará a la salida digital DTS cuando se seleccione audio DTS.

Notas

- Si el formato de audio de la salida digital no se corresponde con las características de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado o no emitirá ningún sonido.
- Una conexión vía digital de sonido envolvente digital de seis canales sólo puede obtenerse si su receptor está equipado con un descodificador digital multicanal.
- Para ver en pantalla el formato de audio del DVD actual, pulse AUDIO.
- Esta grabadora no ejecuta la descodificación interna (2 canales) de un pista de sonido DTS. Para disfrutar del sonido envolvente multicanal DTS, debe conectar esta grabadora a un receptor compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de la grabadora.

Panel posterior de la grabadora



Amplificador (Receptor)

Conexiones (Continuación)

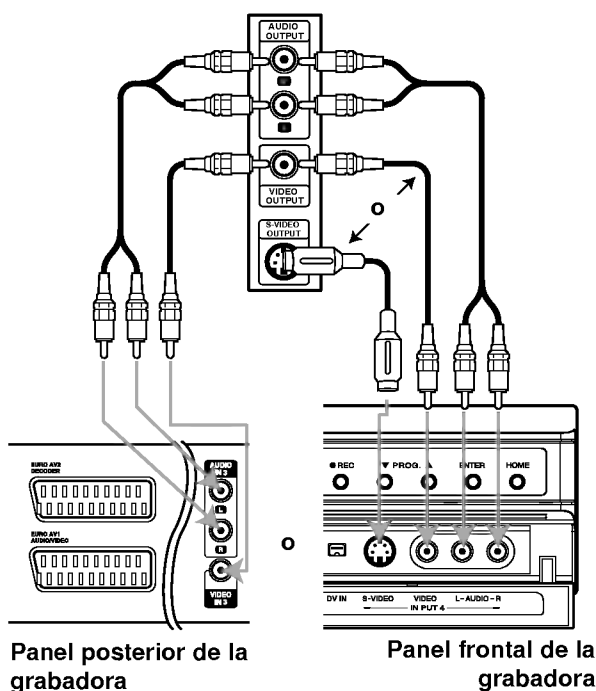
Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V)

Conecte las tomas de entrada (AV3, AV4) de la grabadora a las tomas de salida de audio/vídeo de su componente adicional usando cables de audio/vídeo.

Nota

Si usa la toma S-VIDEO IN del panel frontal, no estará disponible la toma VIDEO IN de panel frontal

Panel de tomas de equipo adicional (VCR, videocámara, etc.)



Panel posterior de la grabadora

Panel frontal de la grabadora

Conexión a una videocámara digital

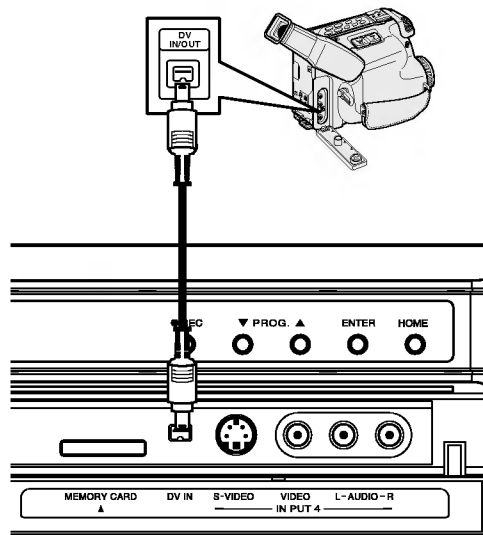
Utilizando la toma DV IN del panel frontal, podrá conectar una videocámara digital DV y transferir digitalmente las cintas DV o los discos DVD-R/RW en DVD-R/RW o del disco duro.

Utilice un cable DV (no suministrado) para conectar la toma in/ out DV de su videocámara a la toma del panel frontal DV de esta grabadora.

Nota

Esta toma sólo sirve para la conexión a un equipo DV. No es compatible con sintonizadores digitales de satélite ni vídeos D-VHS.

Vídeocámara digital DV



Panel frontal de la grabadora

Antes del funcionamiento

Ajustes iniciales

En este sistema de menús, existen diferentes maneras de personalizar los ajustes proporcionados. La mayoría de menús disponen de tres niveles para ajustar las opciones, pero algunos necesitan más profundidad por la variedad de ajustes. Si pulsa SETUP, sólo aparecerá el primer y segundo nivel del sistema de menús en la pantalla del televisor. El tercer nivel puede visualizarse pulsando ►. Para navegar por los niveles del menú, aparecerá “►” a la derecha de la etiqueta de menú, que le ayudará a pasar al siguiente nivel.

Para cerrar y salir del menú:

Pulse SETUP para cerrar el menú. Si pulsa otra vez SETUP, regresará a la pantalla inicial.

Para pasar al siguiente nivel:

Pulse ► en el mando a distancia.

Para regresar al nivel anterior:

Pulse ◀ en el mando a distancia.

Funcionamiento general

- 1** Pulse SETUP.
Aparecerá el menú Setup.
- 2** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada.
- 3** Mientras está seleccionada la opción deseada, pulse ► para desplazarse al segundo nivel.
- 4** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la segunda opción deseada.
- 5** Pulse ► para desplazarse al tercer nivel.
- 6** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección.
Algunos elementos requieren pasos adicionales.
- 7** Pulse SETUP para salir del menú Setup.

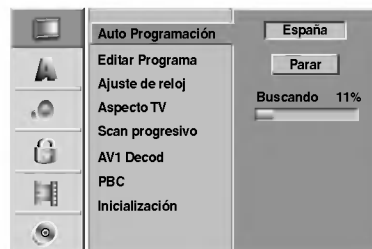
General

Auto Programación

Esta grabadora está equipada con un sintonizador sintetizado de frecuencias capaz de recibir hasta 88 canales de televisión.

Preparación:

- Conecte la grabadora al tipo de antena deseado, como se muestra en la sección Conexión de la antena de la página 14.

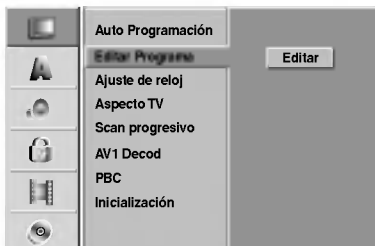


- 1** Pulse SETUP.
Aparecerá el menú Setup.
- 2** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción General.
- 3** Mientras está seleccionada la opción General, pulse ► para desplazarse al segundo nivel.
- 4** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Auto Programación.
- 5** Pulse ► para desplazarse al tercer nivel.
Se iluminará la opción de país.
- 6** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un país y, a continuación, pulse ►.
Se iluminará el icono “Comenzar”.
- 7** Pulse ENTER para iniciar la búsqueda de canales.
El sintonizador buscará automáticamente todos los canales disponibles de la zona y los almacenará en la memoria del sintonizador.

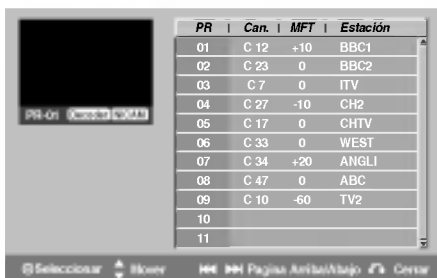
Antes del funcionamiento (Continuación)

Editar programa

Puede editar un canal manualmente (agregar, borrar, nombrar, mover, etc.).



- 1** Pulse **SETUP**. Aparecerá el menú Setup.
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **General**.
- 3** Mientras está seleccionada la opción **General**, pulse **►** para desplazarse al segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Editar Programa** y, a continuación, pulse **►** para desplazarse al tercer nivel. Se iluminará el icono "Editar".
- 5** Pulse **ENTER**. Aparecerá el menú lista de Programa.



- 6** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar un número **PR** y, a continuación, pulse **ENTER**. Las opciones de lista de Programa aparecen en la parte izquierda de la pantalla del menú.
- 7** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar una opción y, a continuación, pulse **ENTER** para confirmar.

Editar Programa
Renombrar estación
Mover
Borrar
Decod. On / Off
Nicam Auto / Off

Editar Programa: Edita el programa seleccionado.

Renombrar estación: Edita el nombre de la emisora.

Mover: mueve la posición del programa en la lista de programas.

Borrar: Borra el programa de la lista de Programa

Decod. On / Off : Ajuste el descodificador para el programa en On o Off

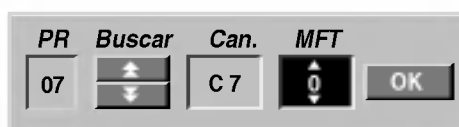
Nicam Auto / Off: Ajuste la función NICAM para el programa en On o Off.

8 Pulse repetidamente **RETURN (↵)** para salir del menú lista de Programa.

Editar Programa

Puede ejecutar una búsqueda para seleccionar y almacenar manualmente canales de TV.

1. Use **▲ / ▼** para seleccionar un programa del menú lista de Programa y a continuación pulse **ENTER**. Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
2. Use **▲ / ▼** para seleccionar la opción 'Editar Programa' y a continuación pulse **ENTER**. Aparece el menú Editar Programa.



3. Consulte la siguientes descripciones para usar el menú Editar Programa.
 - ◀ / ▶ (izquierda/derecha): Mueve el cursor a la columna anterior o siguiente.
 - ▲ / ▼ (arriba/abajo): Cambia el ajuste en la posición actual del cursor.
 - PR:** Indica el número de un programa (sólo pantalla)
 - Buscar:** Busca una emisora automáticamente. Use **◀ / ▶** para seleccionar la opción **Seek** y a continuación pulse **▲ / ▼**. La búsqueda se detiene cuando la grabadora sintoniza una emisora.
 - Can.:** Cambia el número del canal para edición. Use **◀ / ▶** para seleccionar la opción **Canal** y a continuación pulse **▲ / ▼**.
 - MFT:** Cambia la frecuencia para una sintonización precisa. Use **◀ / ▶** para seleccionar la opción **MFT** y a continuación pulse **▲ / ▼**.
4. Elija **OK** y a continuación pulse **ENTER** para confirmar el ajuste y volver al menú lista de Programa.

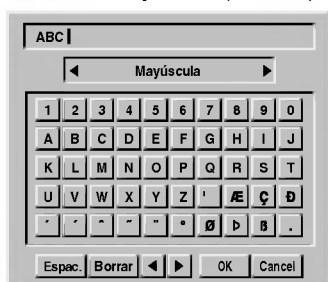
Antes del funcionamiento (Continuación)

Editar Programa (Continuación)

Renombrar una emisora

Puede nombrar emisoras independientemente. Los nombres pueden tener hasta 5 caracteres.

1. Use ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menú Lista de Programas y, a continuación, pulse ENTER. Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Editar Programa' de las opciones y, a continuación, pulse ENTER. Aparecerá el menú Keyboard (teclado).



3. Introduzca un nombre para la emisora. Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección.
 - **Mayúscula:** Cambia los caracteres mayúsculas del teclado.
 - **Minúscula:** Cambia los caracteres minúsculas del teclado.
 - **Simbolo:** Cambia los caracteres símbolo del teclado.
 - **OK:** Selecciónelo para terminar.
 - **Cancel:** Cancela todos los caracteres que haya introducido.
 - **Espac.:** Inserta un espacio en la posición del cursor.
 - **Borrar:** Borra el carácter anterior desde la posición del cursor.
 - **◀ / ▶:** Mueve el cursor hacia la izquierda o derecha.

Botones del mando a distancia para introducir un nombre

- ▶ **(PLAY):** Inserta un espacio en la posición del cursor.
- **(PAUSE/STEP):** Borra el carácter siguiente desde la posición del cursor.
- **(STOP), CLEAR:** Borra el carácter anterior desde la posición del cursor.
- ◀◀ / ▶▶: Mueve el cursor hacia la izquierda o derecha.
- Numbers (0-9):** Introduce el carácter de la ubicación correspondiente en la columna seleccionada.
- MENU/LIST, DISPLAY:** Cambia el tipo de teclado (mayúscula, minúscula, símbolos)

4. Elija el icono 'OK' y a continuación pulse ENTER para fijar el nombre y volver al menú Program List.

Ordenar manualmente canales de TV

Puede ordenar la posición del programa en el menú Program List.

1. Use ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menú Lista de Programas y, a continuación, pulse ENTER. Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Mover' de las opciones y, a continuación, pulse ENTER.
3. Use ▲ / ▼ para seleccionar una posición deseada y, a continuación, pulse ENTER para guardarla.

Borrar un programa

Puede borrar un programa del menú Lista de Programas.

1. Use ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menú Lista de Programas y, a continuación, pulse ENTER. Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Borrar' de las opciones y, a continuación, pulse ENTER. El programa se borra.

Activar/Desactivar (On/Off) el descodificador

1. Use ▲ / ▼ para seleccionar el programa que desea vincular a la función del descodificador en el menú Lista de Programas y, a continuación, pulse ENTER. Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Decoder On / Off' de las opciones y, a continuación, pulse ENTER. Si selecciona On, 'Decoder' aparecerá en la pantalla del menú.

Ajustar NICAM en Auto/Off

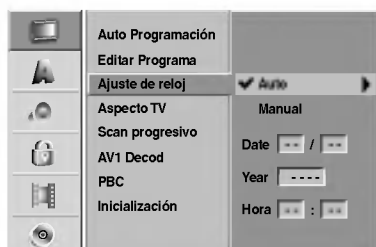
Esta grabadora puede recibir transmisiones de sonido de alta fidelidad en estéreo NICAM. Sin embargo, si se distorsiona el sonido debido a una mala recepción podrá cambiar a Off.

1. Use ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menú Lista de Programas y, a continuación, pulse ENTER. Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'NICAM Auto / Off' de las opciones y, a continuación, pulse ENTER. Si selecciona Auto, 'NICAM' aparecerá en la pantalla del menú

Antes del funcionamiento (Continuación)

Ajuste automático del reloj

Cuando se completa la búsqueda automática de canales, también se ajustan automáticamente Time (Hora) y Date (Fecha). Si la hora de la grabadora de DVD no es correcta, el reloj deberá ajustarse manualmente.



- 1** Pulse **SETUP**. Aparecerá el menú Setup.
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar el menú **General**.
- 3** Mientras está seleccionada la opción **General**, pulse **►** para desplazarse al segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Ajuste de reloj**.
- 5** Pulse **►** para desplazarse al tercer nivel.
- 6** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Auto** y, a continuación, pulse **ENTER**.
- 7** Pulse **SETUP** para salir del menú **Setup**.

N Nota

Hay casos en los que la emisora de televisión no envía datos o envía la fecha errónea y/o la hora equivocada y la grabadora ajusta la hora incorrecta. Si esto ocurriera, le recomendamos que ajuste el reloj manualmente.

Ajuste manual del reloj

- 1** Siga los pasos 1-5 anteriores (**Ajuste automático del reloj**).
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Manual** y, a continuación, pulse **ENTER**.



- 3** Introduzca la información necesaria para la fecha y hora.
 - ◀ / ▶** (izquierda/derecha): desplaza el cursor a la columna anterior o posterior.
 - ▲ / ▼** (arriba/abajo): cambia el ajuste que indica la posición actual del cursor.
- 4** Pulse **ENTER** para confirmar su ajuste y, a continuación, pulse **SETUP** para salir del menú **Setup**.

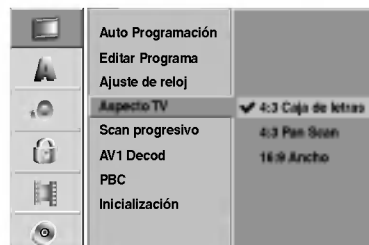
N Nota

Una vez realizado el ajuste manual del reloj, éste se actualizará automáticamente, pero la fecha no.

Aspecto TV

Puede elegir:

- **4:3 Caja de letras**: Selecciónelo cuando esté conectado un televisor estándar de 4:3. Muestra la imagen con barras que la ocultan por la parte superior e inferior.
- **4:3 Pan Scan**: Selecciónelo cuando esté conectado un televisor convencional. El material de vídeo formateado en el estilo Panoramización y Escaneo se reproduce en ese estilo (se recortan ambos lados de la imagen).
- **16:9 Ancho**: Selecciónelo cuando esté conectado un televisor de 16:9.



Antes del funcionamiento (Continuación)

Barrido progresivo

El vídeo con barrido progresivo proporciona unas imágenes de altísima calidad y con poco parpadeo. Si va a usar las tomas COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN, pero desea conectar el grabadora a un televisor estándar (analógico), ajuste el barrido progresivo a OFF.

Si va a utilizar tomas de vídeo de componente para conexión a un televisor o monitor que sea compatible con una señal de barrido progresivo, ajuste el barrido progresivo a ON.



Note

El barrido progresivo no aparecerá en el menú de configuración si el selector VIDEO OUTPUT está en la posición RGB.

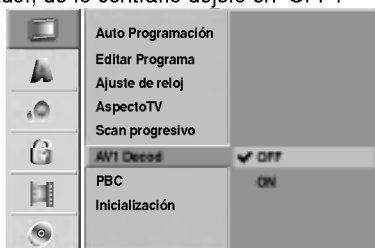
Precaución

Una vez que el ajuste de la salida de barrido progresivo haya sido introducido, sólo verá la imagen en un televisor o monitor compatible con el barrido progresivo. Si ajusta el barrido progresivo a ON (Activado) por error, deberá reiniciar la unidad

- 1) Saque el disco de la unidad y cierre la bandeja de discos. Observe que "NO DISC" aparezca en la ventana de visualización.
- 2) Pulse STOP y manténgalo pulsado cinco segundos antes de soltarlo. La salida de vídeo volverá a parecer y el ajuste estándar y la imagen serán de nuevo visibles en un televisor o monitor analógico convencional.

AV1 Decod. (Descodificador AV1)

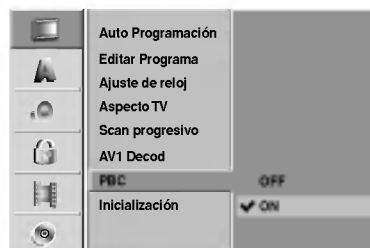
Ya hemos descrito cómo conectar un descodificador para una emisora de TV de pago en la página 16. Para ver o grabar un programa codificado desde un conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO no tendrá que controlar nada. Sólo tiene que seleccionar la fuente AV1 pulsando el botón AV y espera un momento hasta que la descodificación comience. Elija 'ON' si su grabadora está conectada con un descodificador, de lo contrario déjelo en 'OFF'.



PBC (Control de la reproducción)

El ajuste PBC puede cambiarse. Ajuste el Control de la reproducción (PBC) a ON u OFF.

- ON: los discos CD de vídeo con PBC se reproducen de acuerdo con la función PBC.
- OFF: los discos CD de vídeo con PBC se reproducen del mismo modo que los discos CD de audio.



Inicialización

Puede reiniciar la grabadora o inicializar el disco duro y la tarjeta de memoria.

1. Presione ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada y, a continuación, presione ENTER. Aparecerá el mensaje de confirmación.
 2. Use ◀ / ▶ para seleccionar "OK" o "Cancelar" y, a continuación, pulse ENTER.
- **Ajuste de la fabrica** : Puede reajustar la grabadora a todos los ajustes de fábrica en caso de necesidad. Algunas opciones no se pueden devolver a su configuración original. (Clasificación, Contraseña y Código de país)
 - **Formatear HDD**: Inicializa el disco duro (unidad del disco duro); se borrará todo lo que haya grabado en el disco duro.
 - **Formatear M/C**: Inicializa la M/C (Tarjeta de memoria); se borrará todo lo que haya grabado en la tarjeta de memoria.



Antes del funcionamiento (Continuación)

Language (Idioma)

Display Menu

Seleccione un idioma para el menú Setup y los mensajes en pantalla.



Idioma del disco

Seleccione un idioma para el menú, el audio y los subtítulos del disco.

- Original: se selecciona el idioma original ajustado para el disco.
- Otros: para seleccionar otro idioma, seleccione la opción Other y, a continuación, pulse ENTER. Utilice los botones numerados y ENTER para introducir el número de 4 dígitos correspondiente, de acuerdo con la lista de códigos de idiomas de la página 64. Si se equivoca antes de pulsar ENTER, pulse repetidamente ◀ para borrar uno a uno los dígitos y corregirlo.



Antes del funcionamiento (Continuación)

Audio

Todos los discos DVD tienen una variedad de opciones de salida de audio. Ajuste la salida de audio de la grabadora de acuerdo con el tipo de sistema de audio utilizado.

Dolby Digital

PCM: selecciónelo cuando se conecte a un amplificador estéreo digital de 2 canales. El audio digital de la grabadora emite sonidos en formato PCM de 2 canales cuando reproduce un disco DVD de vídeo grabado con sistema de grabación Dolby Digital.

Bitstream: seleccione "Bitstream" si conecta la toma DIGITAL OUT de la grabadora a un decodificador Dolby Digital (o amplificador u otro equipo con un decodificador Dolby Digital).



DTS

OFF: Si selecciona "OFF", la señal DTS no se emitirá a través de la toma DIGITAL OUT.

Bitstream: seleccione "Bitstream" si conecta la toma DIGITAL OUT de la grabadora de DVD a un decodificador DTS (o amplificador u otro equipo con un decodificador DTS).



MPEG

PCM: Selecciónelo cuando su equipo esté conectado a un amplificador estéreo digital de 2 canales. Las salidas de audio digital de la grabadora suenan en el formato PCM 2ch cuando se reproduce un disco de vídeo DVD grabado en sistema de grabación MPEG2.

Bitstream: Seleccione "Bitstream" si ha coenctado la toma DIGITAL OUT de la grabadora a un decodificador MPEG (o a un amplificador u otro equipo que contenga un decodificador MPEG).



Muestra de Freq.

Si su receptor o amplificador NO es capaz de admitir señales de 96 kHz, seleccione 48 kHz. Cuando seleccione esta opción, esta unidad convertirá automáticamente cualquier señal de 96 kHz a 48 kHz, de modo que su sistema pueda descodificarlas. Si su receptor o amplificador es capaz de admitir señales de 96 kHz, seleccione 96 kHz. Cuando seleccione esta opción, esta unidad convertirá cada tipo de señal sin ningún otro tipo de proceso.



Vocal (Voz)

Ajuste Vocal a ON sólo cuando se esté reproduciendo un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en sonido estéreo normal.



DRC (Control de Gama Dinámica)

Con el formato DVD puede escuchar la pista de sonido de un programa con la presentación más realista y cuidadosa posible, gracias a la tecnología de audio digital. No obstante, puede que desee comprimir la gama dinámica de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más fuertes y más suaves). Y puede que, a continuación, desee escuchar una película al menor volumen sin perder la claridad del sonido. Ajuste DRC a ON para conseguir este efecto.

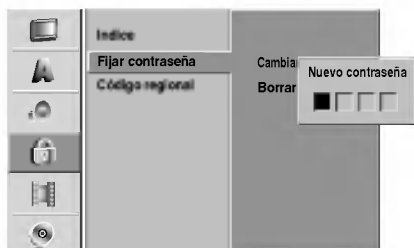


Antes del funcionamiento (Continuación)

Lock (Parental Control) / Bloqueo (Control paterno)

Fijar contraseña

Cambio del código de 4 dígitos



- 1** Pulse **SETUP**. Aparecerá el menú Setup.
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Lock**.
- 3** Mientras está seleccionada la opción **Lock**, pulse **▶** para desplazarse al segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Fijar contraseña**.
- 5** Pulse **▶** para desplazarse al tercer nivel.
- 6** Cuando todavía no ha introducido la contraseña:
Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numerados para crear una contraseña de seguridad personal de 4 dígitos y, a continuación, pulse **ENTER**. Introduzca de nuevo la contraseña de 4 dígitos y, a continuación, pulse **ENTER** para verificar.
Cuando ya ha introducido la contraseña:
Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numerados para confirmar la contraseña de seguridad personal de 4 dígitos y, a continuación, pulse **ENTER**.

Consejo

Si se equivoca antes de pulsar **ENTER**, pulse repetidamente **◀** para borrar uno a uno los números de la contraseña y corregirla.

- 7** Mientras está seleccionado **“Cambiar”**, pulse **ENTER**.

Si selecciona **“Borrar”** y, a continuación, pulsa **ENTER**, se borrará la contraseña.

- 8** Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numerados para crear una contraseña de seguridad personal de 4 dígitos y, a continuación, pulse **ENTER**.

- 9** Introduzca de nuevo la contraseña de 4 dígitos y, a continuación, pulse **ENTER** para verificar.

Consejo

Si se equivoca antes de pulsar **ENTER**, pulse repetidamente **◀** para borrar uno a uno los números de la contraseña y corregirla.

Si ha olvidado su código de 4 dígitos

Si ha olvidado su contraseña, siga el siguiente procedimiento para borrar la contraseña actual.

1. Pulse **SETUP** para acceder al menú Setup.
2. Utilice los botones numerados para introducir un número el número de 6 dígitos **“210499”**.
3. Seleccione **“Si”** y, a continuación, pulse **ENTER**. Se borrará la contraseña de 4 dígitos. Introduzca un nuevo código como se muestra a la izquierda.

Indice

Las películas de los discos DVD pueden contener escenas no adecuadas para los niños. Por lo tanto, el disco puede contener información sobre el control paterno, que se aplica a todo el disco o a algunas escenas del disco. Estas escenas se clasifican desde el nivel 1 al 8, y alternativamente, existen otras escenas disponibles para la selección en algunos discos. La clasificación depende del país. La clasificación de control paterno le permite evitar que sus hijos reproduzcan un disco o que reproduzcan un disco con escenas alternativas.



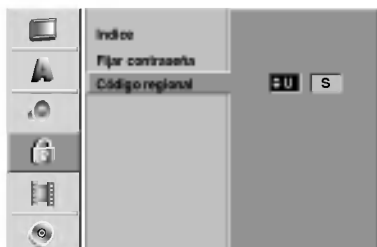
- 1** Siga los pasos 1-3 tal y como muestra anteriormente a la izquierda (**Fijar contraseña**).
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Indice**.
- 3** Pulse **▶** para desplazarse al tercer nivel.
- 4** Siga el paso 6 como se muestra anteriormente a la izquierda (**Fijar contraseña**).
- 5** Seleccione una clasificación de 1 a 8 utilizando los botones **▲ / ▼**. Uno (1) representa la menor restricción de reproducción. Ocho (8) representa la mayor restricción de reproducción.
Sin Limete: si selecciona **Sin Limete (Desbloqueo)**, el control paterno no estará activo. El disco se reproducirá completamente.
Nivel 1 a 8: algunos discos contienen escenas no adecuadas para los niños. Si ajusta una clasificación para la grabadora, se reproducirán todas las escenas de un disco de igual o menor clasificación. Las escenas de clasificación superior no se reproducirán a no ser que el disco disponga de una escena alternativa. La alternativa debe ser de igual o menor clasificación. Si no se encuentra ninguna alternativa adecuada, la reproducción se detendrá. Debe introducir la contraseña de 4 dígitos o cambiar de clasificación para reproducir el disco.

- 6** Pulse **ENTER** para confirmar su selección de clasificación y, a continuación, pulse **SETUP** para salir del menú.

Antes del funcionamiento (Continuación)

Código regional

Introduzca el código de un país/zona que utilizó la normativa para clasificar el disco DVD de vídeo, consultando la lista (Consulte "Lista de códigos de país" en la página 65.).



- 1** Pulse **SETUP**. Aparecerá el menú Setup.
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Lock (Bloquear)**.
- 3** Mientras está seleccionada la opción **Lock**, pulse **►** para desplazarse al segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Código Regional**.
- 5** Pulse **►** para desplazarse al tercer nivel.
- 6** Cuando todavía no ha introducido la contraseña:
Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numerados para crear una contraseña de seguridad personal de 4 dígitos y, a continuación, pulse **ENTER**. Introduzca de nuevo la contraseña de 4 dígitos y, a continuación, pulse **ENTER** para verificar.
Cuando ya ha introducido la contraseña:
Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numerados para confirmar la contraseña de seguridad personal de 4 dígitos y, a continuación, pulse **ENTER**.

Consejo

Si se equivoca antes de pulsar **ENTER**, pulse repetidamente **◀** para borrar uno a uno los números de la contraseña y corregirla.

- 7** Seleccione el primer carácter utilizando los botones **▲ / ▼**
- 8** Desplace el cursor utilizando el botón **►** y seleccione un segundo carácter utilizando los botones **▲ / ▼**.
- 9** Pulse **ENTER** para confirmar la selección del código de país y, a continuación, pulse **SETUP** para salir del menú.

Grabación

Modo de grabación

Puede ajustar la calidad de la imagen para grabar: HQ (alta calidad), SQ (calidad estándar), LQ (baja calidad).



- 1** Pulse **SETUP**. Aparecerá el menú Setup.
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Grabación**.
- 3** Mientras está seleccionada la opción **Grabación**, pulse **►** para desplazarse al segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Modo Rec Ajustado**.
- 5** Pulse **►** para desplazarse al tercer nivel. Se iluminará la opción **Modo HDD**.
- 6** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar un modo de grabación deseado para **Modo HDD (HQ, SQ o LQ)**.
- 7** Pulse **►** para desplazarse a la opción **Modo VR** y, a continuación utilice **▲ / ▼** para seleccionar un modo de grabación para **Modo DVD-VR (HQ, SQ o LQ)**.
- 8** Pulse **►** para desplazarse a la opción **Modo Video** y, a continuación utilice **▲ / ▼** para seleccionar un modo de grabación para **Modo DVD-Video (HQ, SQ o LQ)**.
- 9** Pulse **ENTER** para confirmar su selección y, a continuación, pulse **SETUP** para salir del menú.

Aspecto Rec

Al grabar en un DVD, puede ajustar la relación de aspecto de la grabación para que se adecue al material que está grabando (16:9 o 4:3).



Antes del funcionamiento (Continuación)

Auto Capítulo

Durante la grabación en modo vídeo, los marcadores de capítulo se ponen en el ajuste especificado. Puede cambiar este intervalo a 3 minutos, 5 minutos o 10 minutos. Si selecciona None (Ninguno) se desactivará la marcación de capítulos automática junto con el ajuste No Separation (Sin separación).



DV Rec Audio

Tendrá que ajustarlo si tiene una videocámara que usa sonido 32kHz/12 bits conectada a la toma DV IN del panel frontal.

Algunas videocámaras digitales disponen de dos pistas estéreo para el audio. Una se graba en el momento de la toma, y la otra para el doblaje tras la toma.

En el ajuste Audio 1, se usa el sonido que se ha grabado durante la toma.

En el ajuste Audio 2, se usa el sonido doblado.



Audio de grabación vídeo

Si va a grabar un DVD en modo vídeo y la emisión está en bilingüe, la grabadora grabará el audio izquierdo (idioma principal) o el audio derecho (idioma bilingüe).

Así se evitará escuchar ambos idiomas simultáneamente durante la reproducción del disco.



Disc

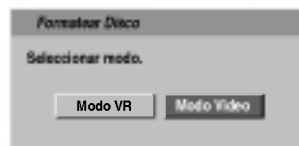
Formatear disco

Si está grabando en un disco DVD-R, el modo de grabación siempre será Modo Video .

Si está utilizando un disco DVD-RW, el modo por defecto será Modo VR. Podrá cambiarlo a Modo Video desde el menú Setup.



- 1** Pulse **SETUP**.
Aparece el menú Setup.
- 2** Use **▲ / ▼** para seleccionar la opción del Disco.
- 3** Mientras la opción del disco está seleccionada, pulse **▶** para ir al segundo nivel.
- 4** Use **▲ / ▼** para seleccionar la opción Formatear disco.
- 5** Pulse **▶** para ir al tercer nivel.
El icono Comenzar se iluminará.
- 6** Pulse **ENTER**.
Aparece el menú Formatear disco.



- 7** Use **◀ / ▶** para seleccionar un modo deseado (Modo VR o modo Vídeo) a continuación pulse **ENTER**.
Aparecerá el mensaje de confirmación.
- 8** Use **◀ / ▶** para seleccionar "OK" y, a continuación, pulse **ENTER**.
Tardará un momento en inicializar el disco.

⚠ Precaución

Si desea cambiar el formato de disco, se borrará todo lo grabado en el disco.

- 9** Pulse **SETUP** para salir del menú.

Antes del funcionamiento (Continuación)

Finalizar

La finalización "fija" la grabación en su sitio de modo que el disco pueda reproducirse en un reproductor de DVD habitual u ordenador equipado con una unidad de DVD-ROM adecuada.

Al finalizar un disco en modo vídeo crea una pantalla de menú para navegar por el disco. Se puede acceder a éste pulsando MENU/LIST o TITLE.

Precaución

- Una vez haya finalizado la grabación de un disco, no podrá editarlo o grabar nada en ese disco.

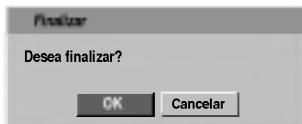


1 Siga los pasos 1-3 que aparecen en la página 28 (Formatear disco).

2 Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción Finalizar.

3 Pulse ► para ir al tercer nivel. Finalizar se iluminará.

4 Pulse ENTER. Aparecerá el menú Finalizar.



5 Seleccione OK, y a continuación pulse ENTER. La grabadora empieza a finalizar el disco.

Nota

Lo que tarde la finalización depende del tipo de disco, cuánto se haya grabado en el disco y el número de títulos en el disco. Un disco grabado puede tardar 3-4 minutos en finalizar.

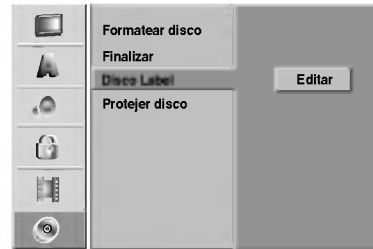
PREPARACIÓN

Si carga un DVD-RW que ya se ha finalizado, puede "desfinalizarlo" escogiendo Unfinalize del menú Finalize. A continuación podrá editar y volver a grabar en el disco. A continuación podrá editar y volver a grabar en el disco.

Disco Label

Utilícelo para introducir el nombre de un disco. Este nombre aparece cuando carga el disco y cuando presenta información del disco en pantalla .

- El nombre del disco puede tener hasta 32 caracteres.
- Para discos formateados en una grabadora de DVD diferente verá sólo un número de caracteres limitado.



1 Siga los pasos 1-3 que aparecen bajo en la Formatear disco página 28

2 Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción Disco Label.

3 Pulse ► para ir al tercer nivel. El icono Editar se iluminará.

4 Pulse ENTER. Aparecerá el menú Keyboard.



5 Introduzca un nombre para el disco. Use ▲▼◀▶ para seleccionar un carácter y a continuación pulse ENTER para confirmar su selección. Consulte el paso 3 de la página 21 (Nombrar una emisora).

6 Elija OK y a continuación pulse ENTER para fijar el nombre y vuelva al menú Setup.

7 Pulse SETUP para salir del menú.

Protejer disco

Cuando grabe en VR Mode, ajústelo en ON (activado) para evitar una grabación, edición o borrado accidental del disco cargado. Si necesita desbloquear el disco para editarlo, seleccione OFF.



Before Operation

Uso del menú home

Desde la pantalla del menú Home, podrá acceder a todos los soportes (disco duro, disco, tarjeta de memoria) para reproducir y grabar con la grabadora.

- 1** Pulse HOME para hacer visualizar la pantalla del menú Home.
- 2** Use los botones ▲ / ▼ / ◀ / ▶ y ENTER para seleccionar la opción deseada.
- 3** Para salir del menú HOME, pulse HOME.

- **TV (HDD):** Regresa a la visualización en directo del televisor para grabar el disco duro.
- **TV (DVD):** Regresa a la visualización en directo del televisor para grabar un DVD.
- **TÍTULO LIST:** Presenta el menú de la Lista de Programas.
- **MÚSICA:** Visualiza el menú de la música (o CD de audio).
- **FOTO:** Presenta el menú Foto.
- **PELICULA:** Reproduce la película del DVD y Vídeo CD.

HDD



VR Video



DVD VCD



CD



MP3 JPEG




M/C



Antes del funcionamiento

Explicación general de los mensajes en pantalla

Este manual ofrece instrucciones básicas para hacer funcionar la grabadora de DVD. Algunos DVD requieren un funcionamiento específico o permiten sólo determinadas operaciones durante su reproducción. En ese caso, aparecerá el símbolo  en la pantalla del televisor, indicando que la operación no está permitida por la grabadora de DVD o que no está disponible en el disco.

Visualización de información mientras vemos la TV

Mientras vemos la TV, pulse ENTER o DISPLAY para visualizar/quitar la información que aparece en pantalla.

por ejemplo cuando se inserta un DVD-RW en modo VR.





Visualización de información del disco en pantalla

Puede visualizar en pantalla información variada sobre el disco que se ha cargado.

1 Pulse DISPLAY repetidamente para visualizar/cambiar la información que aparece en pantalla.

2 Para quitar la información en pantalla, pulse DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca. Consulte las descripciones en las páginas siguientes para una explicación detallada durante la reproducción de un disco.

Iconos temporales del campo de feedback

-  Reanuda la reproducción desde este punto
-  Acción prohibida o no disponible

Notas

- Algunos discos puede que no dispongan de todas las funciones que aparecen en el ejemplo de las visualizaciones en pantalla de las páginas siguientes.
- Si no pulsa ningún botón en 5 segundos, la visualización en pantalla desaparecerá.

Antes del funcionamiento

Visualización de información del disco en pantalla (Continuación)

HDD

Muestra el nombre del título, fecha de grabación, modo de grabación, etc.



Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo total.



Muestra el soporte actual y el modo de reproducción

Opciones del menú	Función (Use ▲ / ▼ para seleccionar una opción deseada)	Método de selección
Número de pista	Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas o el modo PBC activado y salta al número de la pista deseada.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Hora	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido (sólo pantalla).	-
Canal de audio	Muestra el canal de audio y cambia el canal de audio.	◀ / ▶

DVD

Muestra el número del título/capítulo actual y el número total de títulos/capítulos.



Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo total.



Muestra el soporte actual y el modo de reproducción

Opciones del menú	Función (Use ▲ / ▼ para seleccionar una opción deseada)	Método de selección
Número del título	Muestra el número del título actual y el número total de títulos y salta al número del título deseado.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Número del capítulo	Muestra el número del capítulo actual y el número total de capítulos y salta al número del capítulo deseado.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Búsqueda por tiempo	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y busca el punto por el tiempo transcurrido directamente.	◀ / ▶, Números, ENTER
Idioma del audio y modo de salida del audio digital Subtitle language	Muestra el idioma de la banda sonora de audio actual, método de codificación y número de canal y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Idioma del subtítulo	Muestra el idioma de los subtítulos actuales y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Ángulo	Muestra el número del ángulo actual y el número total de ángulos y cambia el número del ángulo.	◀ / ▶
Sonido	Muestra el modo del sonido actual y cambia el ajuste.	◀ / ▶

VCD

Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas y muestra el modo PBC activado.



Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo total.



Muestra el soporte actual y el modo de reproducción

Opciones del menú	Función (Use ▲ / ▼ para seleccionar una opción deseada)	Método de selección
Número de pista	Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas o el modo PBC activado y salta al número de la pista deseada.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Hora	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido (sólo pantalla).	-
Canal de audio	Muestra el canal de audio y cambia el canal de audio.	◀ / ▶
Sonido	Muestra el modo de sonido actual, y cambia el ajuste.	◀ / ▶

Antes del funcionamiento

Visualización de información del disco en pantalla (Continuación)

VR

Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo total.

Muestra el nombre del título, fecha de grabación, modo de grabación, etc.
 ORG: Original
 PList: Playlist (Lista de reproducción)

Muestra el soporte actual y el modo de reproducción

Opciones del menú	Función (Use ▲ / ▼ para seleccionar una opción deseada)	Método de selección
Número del título	Muestra el número del título actual y el número total de títulos y salta al número del título deseado.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Número del capítulo	Muestra el número del capítulo actual y el número total de capítulos y salta al número del capítulo deseado.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Búsqueda por tiempo	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y busca directamente el punto por el tiempo transcurrido	◀ / ▶, Números, ENTER
Audio digital Modo de salida	Muestra el método de codificación del audio actual y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Idioma del subtítulo	Muestra el idioma de los subtítulos actuales y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Sonido	Muestra el modo del sonido actual y cambia el ajuste.	◀ / ▶

Video

Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo total.

Muestra el nombre del título, fecha de grabación, modo de grabación, etc.

Muestra el soporte actual y el modo de reproducción

Opciones del menú	Función (Use ▲ / ▼ para seleccionar una opción deseada)	Método de selección
Número del título	Muestra el número del título actual y el número total de títulos y salta al número del título deseado.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Número del capítulo	Muestra el número del capítulo actual y el número total de capítulos y salta al número del capítulo deseado.	◀ / ▶, or Números, ENTER
Búsqueda por tiempo	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y busca directamente el punto por el tiempo transcurrido	◀ / ▶, Números, ENTER
Audio digital Modo de salida	Muestra el método de codificación del audio actual y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Idioma del subtítulo	Muestra el idioma de los subtítulos actuales y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Ángulo	Muestra el número del ángulo actual y el número total de ángulos y cambia el número del ángulo.	◀ / ▶
Sonido	Muestra el modo del sonido actual y cambia el ajuste.	◀ / ▶

Funcionamiento con un disco duro, DVD y CD de vídeo


Reproducción de DVD o CD de vídeo


Configuración de la reproducción

- Encienda el televisor y seleccione la fuente de entrada de vídeo adecuada de la grabadora.
- Sistema de audio: Encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de entrada de la grabadora.

1 Elija un soporte (HDD o DVD) a visualizar usando el menú HOME. (consulte la página 30)

2 Cargue el disco elegido en la bandeja de discos con la cara de reproducción hacia abajo.

3 Pulse OPEN/CLOSE () para cerrar la bandeja de discos.

READING aparecerá en la ventana de presentación y la reproducción empezará automáticamente. Si la reproducción no se inicia, pulse  (PLAY).





En algunos casos es posible que aparezca en su lugar el menú del disco.

Consejo


Si aparece la pantalla de menús

La pantalla de menús puede aparecer la primera vez después de cargar un DVD que contenga un menú.

DVD

Utilice los botones  /  /  /  para seleccionar el título o capítulo que desee ver y, a continuación, pulse ENTER para iniciar la reproducción. Pulse TITLE o MENU/LIST para volver a la pantalla de menús.

VCD

- Utilice los botones numerados para seleccionar la pista que desea visualizar.
Pulse RETURN () para volver a la pantalla de menús.
- Los ajustes del menú y los procedimientos de funcionamiento precisos para utilizar el menú pueden cambiar dependiendo del disco.
Siga las instrucciones para cada pantalla de menús. También podrá ajustar PBC en OFF en el menú Setup. Consulte la página 23.

Notas

- Si el control de restricción paterna está ajustado y el disco no está dentro de los ajustes de Rating (no autorizado), el código de 4 dígitos deberá introducirse y/o autorizarse el disco (Consulte "Índice" en la página 26).
- Puede que los DVDs tengan un código de región. Su grabadora no reproducirá discos que tengan un código de región diferente de su grabadora. El código de región de esta grabadora es 2 (dos).

Características generales





Nota

A menos que se indique lo contrario, todas las operaciones descritas utilizan el mando a distancia. Puede que algunas funciones también estén disponibles en el menú Setup.

Moverse hasta otro TÍTULO










Cuando un disco tiene más de un título, puede moverse hasta otro título de la siguiente manera:

- Pulse DISPLAY y a continuación use  /  para seleccionar el icono del título. A continuación pulse el botón numerado apropiado (0-9) o  /  para seleccionar el número del título.























Moverse hasta otro CAPÍTULO/PISTA



Cuando un título en un disco tiene más de un capítulo/pista, puede moverse hasta otro capítulo/pista de la siguiente manera:





- Pulse SKIP ( o ) brevemente durante la reproducción para seleccionar el siguiente capítulo/pista o para volver al comienzo del capítulo/pista actual.
- Pulse SKIP () dos veces brevemente para retroceder al capítulo/pista anterior.
- Para ir directamente a cualquier capítulo/pista durante la reproducción pulse DISPLAY.
A continuación use  /  para seleccionar el icono de capítulo (o para un CD de vídeo, seleccione el icono de pista). A continuación, introduzca un número de capítulo/pista utilizando los botones numerados (0-9) o pulse  / .

Búsqueda **HDD** **DVD** **Video** **VR** **VCD**

- 1 Pulse SCAN ( o ) durante la reproducción. La grabadora entrará ahora en modo BÚSQUEDA.
- 2 Pulse SCAN ( o ) para seleccionar la velocidad deseada:  (Reproducción en retroceso), X2, X4, X8, X16, mX100 (hacia atrás) o X2, X4, X8, X16, X100 (hacia adelante).
Con un CD de vídeo, la velocidad de la búsqueda cambia:  (Reproducción en retroceso), X2, X4, X8 (hacia atrás) o X2, X4, X8 (hacia adelante).
- 3 Para salir del modo BÚSQUEDA, pulse  (PLAY).

Reproducción de imágenes fijas y fotograma a fotograma




- 1 Pulse PAUSE/STEP () durante la reproducción. La grabadora entrará ahora en modo PAUSA.
- 2 Podrá avanzar o retroceder en la imagen fotograma a fotograma pulsando repetidamente  /  durante el modo PAUSA.
- 3 Para salir del modo PAUSA, pulse  (PLAY).

Nota

No es posible retroceder fotograma a fotograma en una imagen en un CD de vídeo.

Consejo

Podrá avanzar en la imagen fotograma a fotograma pulsando repetidamente PAUSE/STEP () en el mando a distancia.

Funcionamiento con un disco duro, DVD y CD de vídeo (Continuación)

Características generales (Continuación)

Cámara lenta

HDD **DVD** **Video** **VR** **VCD**

- 1 Pulse PAUSE/STEP (II) durante la reproducción. La grabadora entrará ahora en modo PAUSA.
- 2 Pulse SCAN (◀◀ o ▶▶) durante el modo PAUSA. La grabadora entra en modo SLOW.
- 3 Use SCAN (◀◀ o ▶▶) para seleccionar la velocidad deseada: ◀◀1/16, ◀◀1/8, ◀◀1/4, o ◀◀1/2 (hacia atrás), o ▶▶1/16, ▶▶1/8, ▶▶1/4, o ▶▶1/2 (hacia delante). Con un CD de vídeo, la velocidad lenta cambia: ▶▶1/16, ▶▶1/8, ▶▶1/4 o ▶▶1/2 (hacia delante).
- 4 Para salir del modo a cámara lenta, pulse ▶ (PLAY).

Nota

La reproducción en retroceso a cámara lenta no es posible con CDs de vídeo.

Aleatoria **Karaoke DVD** **VCD**

- 1 Pulse RANDOM durante la reproducción. La unidad iniciará automáticamente la reproducción aleatoria y "RANDOM" aparecerá en la pantalla del televisor.
- 2 Para volver a la reproducción normal, pulse RANDOM hasta que "NORMAL" aparezca en la pantalla del televisor.

Consejo

Al pulsar SKIP ▶▶ durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otro título (pista) y reanuda la reproducción aleatoria.

Nota

- Esta función sólo funciona con discos de DVD para karaoke o CDs de vídeo sin PBC.
- En un CD de vídeo con PBC, deberá ajustar PBC a OFF en el menú Setup para usar la función aleatoria. Consulte la página 23.

Repetición **HDD** **DVD** **Video** **VR**

VCD  CHAPTER

HDD – Repetir título /desactivado

Pulse REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- TITLE. repite el título actual.
- OFF: no reproduce repetidamente.

Discos DVD – Repetir Capítulo/Título/Todas/Desactivar

Pulse REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- CHAPTER: Repite el capítulo actual.
- TITLE: Repite el título actual.
- ALL: Repite todos los títulos del disco. (sólo disco DVD-RW en modo VR)
- OFF (Desactivar): No reproduce repetidamente.

CDs de vídeo - Repetir Localizar/Todas/Desactivar

Pulse REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- TRACK: Repite la pista actual.
- ALL: Repite todas las pistas del disco.
- OFF (Desactivar): No reproduce repetidamente.

Nota

En un CD de vídeo con PBC, deberá ajustar PBC a OFF en el menú Setup para usar la función repetir. Consulte la página 23.

Repetición A-B **HDD** **DVD** **Video** **VR**

VCD  A-B

Para repetir una secuencia en un título:

- 1 Pulse A-B en el punto de comienzo que haya elegido. La pantalla del televisor mostrará el icono de repetición y 'A'.
- 2 Pulse A-B de nuevo en el punto final que haya elegido. La pantalla del televisor mostrará el icono de repetición y 'A-B' y la secuencia de repetición empezará.
- 3 Para cancelar la secuencia, pulse A-B repetidamente para seleccionar OFF.

Búsqueda por tiempo **HDD** **DVD** **Video**

VR  0:10:30

La función búsqueda por tiempo le permite empezar la reproducción en cualquier momento que elija en el disco.

- 1 Pulse dos veces DISPLAY durante la reproducción. La presentación en pantalla aparecerá en la pantalla del televisor. La casilla Búsqueda por tiempo muestra el tiempo de reproducción transcurrido del disco actual.
- 2 Después de 5 segundos, use ▲ / ▼ para seleccionar el icono de búsqueda por tiempo en la presentación en pantalla. "0:00:00" aparecerá en la casilla de búsqueda por tiempo.
- 3 Después de 5 segundos, use los botones numerados para introducir el tiempo de inicio requerido. Introduzca horas, minutos y segundos de izquierda a derecha en la casilla. No se puede introducir una hora incorrecta. Si introduce números erróneos, pulse ◀ / ▶ para mover el guión bajo () hasta los números erróneos. A continuación introduzca los números correctos.
- 4 Después de 5 segundos, pulse ENTER para confirmar la hora de inicio. La reproducción se inicia a partir de la hora seleccionada en el disco.

Funcionamiento con un disco duro, DVD y CD de vídeo (Continuación)

Características generales (Continuación)

Zoom **HDD** **DVD** **Video** **VR** **VCD**

La función del zoom le permite ampliar la imagen de vídeo y moverse por la imagen ampliada.

- 1 Pulse ZOOM durante la reproducción o reproducción de imagen fija para activar la función del zoom. Cada vez que pulse el botón ZOOM la pantalla del televisor aumentará de la siguiente secuencia.
x1 vez su tamaño → x2 veces su tamaño → x4 veces su tamaño → x1 veces su tamaño (tamaño normal)
- 2 Use los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para moverse por la imagen ampliada.
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse CLEAR o pulse repetidamente ZOOM hasta que aparezca la imagen normal.

N Nota

La función de zoom puede no ser operativa con ciertos discos DVD.

Búsqueda en el disco con marcas

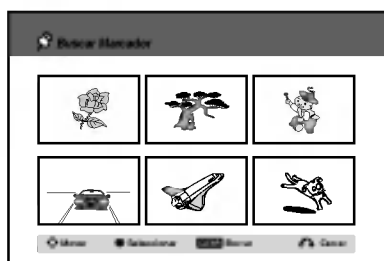
DVD **Video** **VR** **VCD**

Para introducir una marca 

Puede iniciar la reproducción desde hasta 6 puntos memorizados. Para introducir un marcador, pulse MARKER en el punto deseado del disco. Verá aparecer el icono del marcador en la pantalla de televisión brevemente. Repita para introducir hasta 6 marcadores.

Para rellenar o borrar una escena marcada

1. Pulse SEARCH durante la reproducción del disco. El menú de búsqueda de marcas aparece en la pantalla del televisor.
2. Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar una escena marcada que desee rellenar o borrar.
3. Pulse ENTER y la reproducción comenzará desde la escena marcada. Alternativamente, pulse CLEAR y la escena marcada se borrará del menú de búsqueda de marcas.



Búsqueda en el disco duro con marcas

HDD  00:05:29

Durante la reproducción del título del disco duro, sólo puede marcar uno. Pulse MARKER en el punto que desea durante la reproducción. Pulse SEARCH para rellenar la escena marcada.

36

Comprobación del contenido de los discos de vídeo DVD: Menús

Los DVDs contienen menús que le permite acceder a funciones especiales. Para abrir el menú del disco, pulse MENU/LIST. A continuación, pulse el botón numerado adecuado para seleccionar una opción. Alternativamente, use los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para resaltar su selección y pulse ENTER.

Menú del título **DVD**

- 1 Pulse TITLE.
Si el título actual tiene un menú, éste aparecerá en la pantalla del televisor. De lo contrario, tal vez no aparezca el menú del disco.
- 2 El menú puede contener opciones de los ángulos de la cámara, el idioma hablado y subtítulos, así como capítulos del título.

Menú del disco **DVD**

- 1 Pulse MENU/LIST.
El menú del disco aparece en pantalla.
- 2 Para salir del menú del disco, pulse de nuevo MENU/LIST.

Ángulo de la cámara **DVD**

Si el disco contiene escenas grabadas desde diferentes ángulos, podrá cambiar a un ángulo de cámara diferente durante la reproducción.

- Pulse ANGLE y a continuación pulse repetidamente ◀ / ▶ durante la reproducción para seleccionar un ángulo deseado.
El número del ángulo actual aparecerá en la pantalla del televisor.

T Consejo

El indicador ANGLE parpadeará en la pantalla del televisor en escenas grabadas desde diferentes ángulos para indicar que es posible cambiar el ángulo.

Cambio de la banda sonora del audio

DVD  1. ENG
D 5.1CH

Pulse AUDIO y a continuación pulse repetidamente ◀ / ▶ durante la reproducción para escuchar un idioma del audio o banda sonora de audio diferente si está disponible.

N Nota

Algunos discos disponen de banda sonora en Dolby Digital y DTS. No hay salida de audio analógica cuando se selecciona DTS. Para escuchar la banda sonora en DTS, conecte esta grabadora a un descodificador DTS a través de las salidas digitales. Consulte la página 17 para más datos sobre conexiones.

Funcionamiento con un disco duro, DVD y CD de vídeo (Continuación)

Cambio del canal de audio



Con un CD de vídeo y HDD, pulse AUDIO y a continuación pulse ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para escuchar un canal de audio diferente (estéreo, izquierdo o derecho).

Con discos DVD-RW grabados en modo VR y discos duros que tienen tanto un canal de audio bilingüe como principal, podrá cambiar entre Main (principal) (L), Bilingual (bilingüe) (R) o Mono pulsando AUDIO.

Envolvente en 3D



La unidad puede producir un efecto envolvente en 3D, que simula una reproducción de audio multicanal con dos altavoces estéreo convencionales, en lugar de los cinco o más altavoces que normalmente se necesitan para escuchar audio multicanal en un sistema de cine en casa.

- 1 Pulse 3D SURR. y a continuación pulse repetidamente ◀ / ▶ durante la reproducción para seleccionar "3D SURR."
- 2 Desactive el efecto envolvente en 3D y seleccione "NORMAL".

Subtítulos




Pulse SUBTITLE y a continuación pulse repetidamente ◀ / ▶ durante la reproducción para ver los distintos idiomas de los subtítulos.

Salto inmediato



Cada vez que se pulse I.SKIP se saltará hacia delante 15 segundos.

Nota

Si  aparece, la función no está disponible en el disco.

Localización de ubicaciones en un disco



Puede acceder directamente a cualquier punto en el CD de vídeo utilizando esta función. Use esta función sólo mientras se está reproduciendo un CD de vídeo. La reproducción salta hasta el punto especificado.

- 1 Pulse SEARCH durante la reproducción. La pantalla del televisor muestra la barra de progreso.



- 2 Use ◀ / ▶ para buscar una posición de comienzo en la reproducción.
- 3 Pulse ENTER para confirmar la posición seleccionada. La reproducción se iniciará desde la posición seleccionada.

Nota

Esta función es operativa sólo cuando no hay memorizado ningún marcador.

Estado de la última memoria



Esta grabadora memoriza los ajustes del usuario de último disco que ha visualizado. Los ajustes permanecen en memoria incluso si retira el disco de la grabadora o la apaga. Si carga un disco cuyos ajustes estaban memorizados, se llamará automáticamente a la última posición de parada.

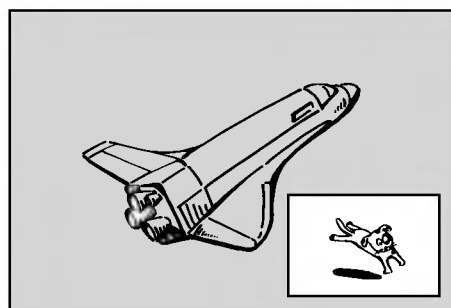
Notas

- Los ajustes están almacenados en memoria para su uso en cualquier momento.
- Esta grabadora no memoriza ajustes de un disco si apaga la grabadora antes de empezar a reproducirlo.

PIP (Imagen dentro de imagen)



Esta función permite visualizar las emisoras almacenadas en una sub-imagen durante la reproducción.



Encendido y apagado

Pulse PIP para activar la sub-imagen, pulse de nuevo este botón para desactivarla.

Selección del modo de entrada para la sub-imagen

Pulse AV para seleccionar el modo de entrada para la sub-imagen. Cada vez que se pulsa este botón, aparece cada modo de entrada para la sub-imagen tal y como se muestra a continuación: Sintonizador → AV1 → AV2 → AV3 → AV4

Selección del programa para la sub-imagen

Use ▲ / ▼ para cambiar el programa cuando la entrada de la sub-imagen está ajustada a sintonizador. El número del programa seleccionado aparecerá en la pantalla del televisor. Puede visualizar el programa seleccionado pulsando STOP (■).

Cambio de posición de la sub-imagen

Pulse repetidamente ◀ / ▶ hasta que se alcance la posición deseada. La sub-imagen se mueve en sentido horario o antihorario.

Zoom de la sub-imagen

Pulse repetidamente ZOOM para ampliar la sub-imagen, el nivel de ampliación aumenta hasta tres niveles.

Funcionamiento de CD de audio y MP3

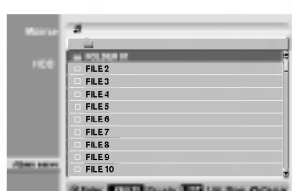
Reproducción de un CD de audio o fichero MP3 **CD** **MP3** **HDD** **M/C**

La grabadora puede reproducir CDs de audio y ficheros MP3 del disco duro, tarjeta de memoria, así como de discos CD-ROM, CD-R o CD-RW. Antes de reproducir archivos MP3, lea "Notas sobre las grabaciones en MP3", en la página 8.

- 1 Press HOME.**
Verá a aparecer el menú HOME.
- 2 Seleccione un soporte que contenga MP3 o títulos de audio y, a continuación, pulse ENTER.**
- 3 Seleccione la opción 'MÚSICA' y, a continuación, pulse ENTER.**
Verá aparecer en el televisor el menú de CD de audio o de Música.




Menú del CD de audio



Menú de música

- 4 Use ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse ► (PLAY).**
Se iniciará la reproducción.
Durante la reproducción, el tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual aparecerá en la pantalla del panel frontal y menú. La reproducción se detendrá al final del disco.

Consejos.

- Pulse DISPLAY para visualizar información ID3-Tag del fichero MP3. Si no hay información ID3-Tag, verá aparecer "not check".
Si selecciona una carpeta, se visualizará el número de subcarpetas y el número de archivos MP3 contenidos en la carpeta. Pulse DISPLAY de nuevo para borrar la información de la pantalla.
- Si desea moverse al directorio superior, use ▲ / ▼ para iluminar y , a continuación, pulse ENTER.
- También puede visualizar el menú HOME para seleccionar otro soporte pulsando RETURN (↵).

- 5 Para detener la visualización en cualquier momento, pulse STOP.**

Consejo

Puede crear una nueva carpeta. Seleccione la opción 'Album nuevo' en el menú del disco duro de música o Tarjeta de memoria-Música y, a continuación, pulse ENTER. Se creará la carpeta "NONAME##".

Opciones del menú Audio CD **CD**



Play: inicia la reproducción del título seleccionado.

Añadir prog.

Añadir prog.: Añade la(s) pista(s) a la Lista de Programas. (página 41)

Opciones del menú Music **MP3**



Play: inicia la reproducción del título seleccionado.

Copiar: Copia la(s) pista(s) a otro soporte. (página 39)

Añadir prog.: Añade la(s) pista(s) a la Lista de Programas. (página 41)

Opciones del menú Music **HDD** **M/C**



Play: inicia la reproducción del título seleccionado.

Borrar: Borra el o los ficheros del soporte.

Editar: Selecciona las opciones de edición.

- **Renombrar:** Edita el nombre del fichero. (página 39)
- **Mover:** Mueve el o los ficheros a otra carpeta o soporte. (página 39)
- **Copiar:** Copia el o los ficheros a otra carpeta o soporte. (página 39)

Añadir prog.: Añade la(s) pista(s) a la Lista de Programas. (página 41)

Borrar fichero(s) MP3 o carpeta(s) desde el disco duro o tarjeta de memoria **HDD** **M/C**

1. Seleccione un fichero MP3 que desee borrar en el menú Music.

Consejo

Use el botón MARKER para seleccionar múltiples pistas.

2. Pulse ENTER.
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
3. Seleccione la opción 'Borrar' y, a continuación, pulse ENTER
El o los ficheros seleccionados se borra del disco duro o tarjeta de memoria.

Funcionamiento de CD de audio y MP3 (Continuación)

Mover ficheros MP3 **HDD** **M/C**

Puede mover ficheros MP3 a otra carpeta o soporte. Una vez movidos, se borrarán los ficheros del lugar actual.

1 Use ▲ / ▼ para seleccionar un fichero o carpeta con datos MP3 del menú Musica.

T Selección de pistas múltiples (carpetas)

1. Pulse MARKER.
Verá aparecer un tic sobre la pista. Pulse MARKER de nuevo para cancelar la pista marcada o carpeta. Use el botón MARKER de nuevo para cancelar la pista marcada o carpeta.

2. Repita el paso 1 para marcar pistas adicionales (carpetas).

2 Pulse ENTER.

Las opciones aparecen en la parte izquierda del menú.

3 Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Mover' y, a continuación, pulse ENTER.

Verá aparecer el menú Mover.



4 Use ▲ / ▼ para seleccionar un soporte y, a continuación, pulse ►.

Se ilumina la opción Mover.

T Consejo

Puede seleccionar un álbum (carpeta) a mover.

1. Después de seleccionar un soporte, pulse ENTER.
Verá aparecer la lista del álbum (carpeta).
2. Seleccione una carpeta.
Puede crear un nuevo álbum (carpeta). Seleccione la opción 'Album nuevo' del menú Mover y, a continuación, pulse ENTER.
Se creará la carpeta "NONAME##".

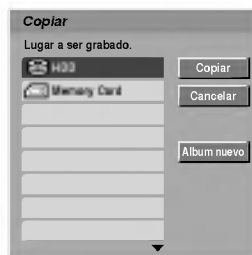
5 Cuando se ilumine la opción 'Mover', pulse ENTER para comenzar el movimiento.

Copiar ficheros MP3 a otros soportes

1 Siga los pasos 1-2 como se muestra en la izquierda (Mover ficheros MP3).

2 Use ▲ / ▼ para iluminar la opción 'Copiar' y, a continuación, pulse ENTER.

Verá aparecer el menú Copiar.



3 Use ▲ / ▼ para seleccionar un soporte y, a continuación, pulse ►.

Se ilumina la opción Copiar.

T Consejo

Puede seleccionar un álbum (carpeta) a copiar.

1. Después de seleccionar un soporte, pulse ENTER.
Verá aparecer la lista del álbum (carpeta).
2. Seleccione una carpeta.
Puede crear un nuevo álbum (carpeta). Seleccione la opción 'Album nuevo' del menú Mover y, a continuación, pulse ENTER.
Se creará la carpeta "NONAME##".

4 Cuando se ilumine la opción 'Copiar', pulse ENTER para comenzar a copiar.

Nombrar un fichero MP3 **HDD** **M/C**

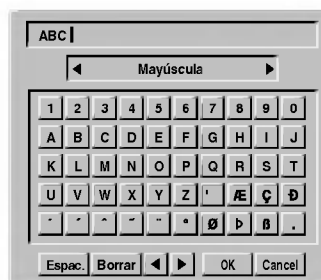
Puede nombrar ficheros MP3 independientemente. Los nombres pueden tener hasta 32 caracteres.

1 Escoja el fichero que desea nombrar en el menú Music y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.

2 Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Renombrar' y, a continuación, pulse ENTER.

Aparecerá el menú Keyboard (teclado).



3 Introduzca un nombre para el fichero.

Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección. Consulte el paso 3 de la página 21 (Nombrar una emisora).

4 Seleccione OK y, a continuación, pulse ENTER para guardar el nombre y volver a la pantalla del menú anterior.

Funcionamiento de CD de audio y MP3 (Continuación)

Pausa **CD** **MP3**

- 1 Pulse PAUSE/STEP (II) durante la reproducción.
- 2 Para volver a la reproducción, pulse ► (PLAY) o pulse de nuevo PAUSE/STEP (II).

Moverse hasta otra pista **CD** **MP3**

- Pulse SKIP ◀◀ o ▶▶I brevemente durante la reproducción para ir a la siguiente pista o para volver al comienzo de la pista actual.
- Pulse SKIP ◀◀ dos veces brevemente para retroceder a la pista anterior
- En un CD de audio, para ir directamente a una pista, introduzca l número de pista con los botones numerados (0-9) durante la reproducción.

Repetir **CD** **MP3**

CDs de audio- Repetir pista/ Todo/ Desactivar

Pulse REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- TRACK: repite la pista actual.
- ALL: repite todas las pistas del disco.
- OFF: no reproduce repetidamente.

MP3 - Repetir pista /Carpeta/Desactivar

Pulse REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- TRACK: repite la pista actual
- FOLDER: Repite todos los archivos de la carpeta actual.
- OFF: no reproduce repetidamente.

Aleatoria **CD** **MP3**

- 1 Pulse RANDOM durante la reproducción o en modo de parada.
La unidad iniciará automáticamente la reproducción aleatoria y "RANDOM" aparecerá en la pantalla del menú.
- 2 Para volver a la reproducción normal, pulse repetidamente RANDOM hasta que "RANDOM" desaparezca de la pantalla del menú.



Consejo

Al pulsar SKIP ▶▶I durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otra pista y reanuda la reproducción aleatoria.

Envolvente en 3D **CD** **MP3**

La unidad puede producir un efecto envolvente en 3D, que simula una reproducción de audio multicanal con dos altavoces estéreo convencionales, en lugar de los cinco o más altavoces que normalmente se necesitan para escuchar audio multicanal en un sistema de cine en casa.

- 1 Pulse 3D SURR. durante la reproducción para seleccionar "3D SUR.".
- 2 Para desactivar el efecto envolvente en 3D, pulse 3D SURR. hasta que "3D SUR." desaparezca de la pantalla del menú.

Cambio del canal de audio

CD **MP3**

Pulse AUDIO repetidamente para escuchar un canal de audio diferente (estéreo, izquierdo o derecho).

Búsqueda **CD**

- 1 Pulse SCAN (◀◀ o ▶▶) durante la reproducción.
La grabadora entrará ahora en modo BUSQUEDA.
- 2 Pulse SCAN (◀◀ o ▶▶) para seleccionar la velocidad deseada: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8 (hacia atrás) o ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8 (hacia delante).
La velocidad y dirección de la búsqueda se indican en la pantalla del menú.
- 3 Para salir del modo BUSQUEDA, pulse ► (PLAY).

Repetición A-B **CD**

Para repetir una secuencia en una pista:

- 1 Pulse A-B en el punto de comienzo que haya elegido.
La pantalla del menú mostrará el icono de repetición y 'A'.
- 2 Pulse A-B de nuevo en el punto final que haya elegido.
La pantalla del menú mostrará el icono de repetición y 'A-B' y la secuencia de repetición empezará.
- 3 Para salir de la secuencia y volver a la reproducción normal, pulse de nuevo A-B.
El icono de repetición desaparece de la pantalla del menú.

Repetición programada con CD de audio y MP3

La Reproducción Programada le permite elaborar listas de reproducción personalizadas de CDs de audio o de pistas MP3. Los programas pueden contener hasta 99 pistas de audio o 256 pistas (MP3).

1 Use ▲ / ▼ para seleccionar una pista (o carpeta) en el menú del CD de audio o Music.

T Selección de pistas múltiples (carpetas)

1. Pulse MARKER.
Verá aparecer un tic sobre la pista. Pulse MARKER de nuevo para cancelar la pista marcada o carpeta. Use el botón MARKER de nuevo para cancelar la pista marcada o carpeta.
2. Repita el paso 1 para marcar pistas adicionales (carpetas).

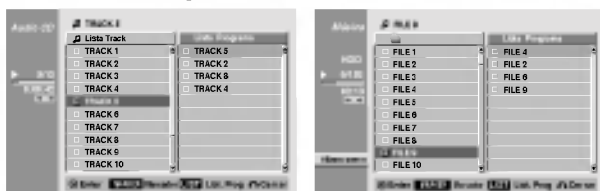
2 Pulse ENTER.
Las opciones aparecen en la parte izquierda del menú.

3 Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción "Añadir prog." y, a continuación, pulse ENTER.

4 Repita los pasos 1-3 para marcar pistas adicionales.

N Nota

Si selecciona una carpeta para la Reproducción Programada, todas las pistas de la carpeta se agregan a la Lista de Programas.



5 Use ► para ir a la Lista de Programas.
La última pista programada que ha seleccionado se ilumina en la lista de programas.

6 Use ▲ / ▼ para seleccionar la pista que desea empezar a reproducir.

7 Pulse ► (PLAY) para comenzar.
La reproducción se detiene después de reproducir la última pista programada de la lista de programa.

8 Para salir de la Reproducción Programada y continuar con la reproducción normal, seleccione una pista de la Lista y pulse ► (PLAY).

T Consejo

Puede acceder o eliminar la pantalla de la Lista de Programas pulsando MENU/LIST.

Opciones del menú Lista de programa.

1. Para visualizar las opciones del menú, seleccione una pista del menú Lista de programa y, a continuación, pulse ENTER.
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar una opción y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección.

Play
Borrar
Mover
Salvar

Play: La reproducción se inicia en el orden en que programó las pistas de la pista seleccionada.

Borrar: Borra la(s) pista(s) del menú Lista de programa.

Mover: Mueve la(s) pista(s) para cambiar el orden del programa.

Salvar: Memoriza la lista de programación (sólo disco duro)

Repetición de pistas programadas

Pulse REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- TRACK : Repite la pista actual.
- ALL : Repite todas las pistas del lista de programa.
- OFF : Cancela el modo de repetición (sin pantalla)

Para borrar una pista de la lista de programa

1. Seleccione la pista que desea borrar de la lista de programa.

T Consejo

Use el botón MARKER para seleccionar múltiples pistas.

2. Pulse ENTER.
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
3. Seleccione la opción 'Borrar' y, a continuación, pulse ENTER.
La pista seleccionada se elimina de la lista de programa.

Cambiar el orden de la pistas en la lista de programa

- 1 Seleccione la pista que desee mover de la Lista de Programas y, a continuación, pulse ENTER.
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
- 2 Seleccione la opción 'Mover' y, a continuación, pulse ENTER.
Aparecerá una barra amarilla en la lista de programa.
- 3 Use ▲ / ▼ para desplazar la barra amarilla a la ubicación deseada y, a continuación, pulse ENTER.
La pista seleccionada se desplaza.

T Consejo

Use MARKER para desplazar múltiples pistas.

Guardar la lista de programa **HDD**

Esta grabadora memoriza la lista de programas del usuario que Ud. haya programado.

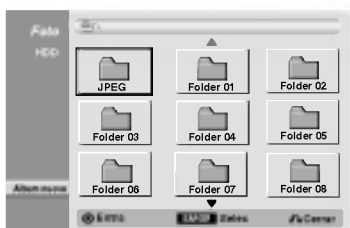
- 1 Seleccione una pista de la Lista de Programas y después pulse MARKER.
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
- 2 Seleccione la opción 'Salvar' y, a continuación, pulse ENTER.
La Lista de Programas se guarda en la carpeta de programas del disco duro.

Reproducción de discos JPEG

Visionar un fichero JPEG

La grabadora puede reproducir ficheros JPEG en el CD-R, CD-RW, HDD, o tarjeta de memoria. Antes de reproducir grabaciones JPEG, lea "Notas sobre las grabaciones JPEG" en la página 8.

- 1 Pulse HOME**
Verá a aparecer el menú HOME.
- 2 Seleccione un soporte que contenga JPEG y, a continuación, pulse ENTER.**
- 3 Seleccione la opción 'FOTO' y, a continuación, pulse ENTER.**
El menú Foto aparecerá en la pantalla del televisor.




- 4 Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta y, a continuación, pulse ENTER.**
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
- 5 Seleccione la opción 'Abrir' y, a continuación, pulse ENTER.**
Verá aparecer una lista de ficheros en la carpeta seleccionada.

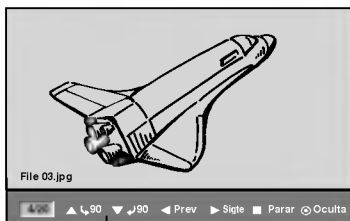


- 6 Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar un fichero y, a continuación, pulse ENTER.**
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.

Consejo

- Si desea moverse al directorio superior, use ▲ / ▼ para iluminar y , a continuación, pulse ENTER.
- También puede visualizar el menú HOME para seleccionar otro soporte pulsando RETURN (↵).

- 7 Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción "Toda pantalla" y, a continuación, pulse ENTER.**



Presione ENTER para aparecer o para desaparecer este menú.

- 8 Para detener la visualización en cualquier momento, pulse STOP.**
El menú Foto aparece.

Consejo

Puede crear una nueva carpeta. Seleccione la opción 'Album nuevo' en el menú Foto-HDD o Foto-Memory Card y, a continuación, pulse ENTER. Se creará la carpeta "NONAME##".

Opciones del menú Foto **JPEG** **HDD** **M/C**

Toda pantalla	Toda pantalla: Muestra el fichero seleccionado en pantalla completa.
Borrar	Borrar: Borra el fichero seleccionado del soporte. (disco duro, tarjeta de memoria sólo)
Slide Show	Slide Show: Visualiza el menú Elide Show.
Editar	Editar: Selecciona las opciones de edición.
Renombrar	• Renombrar: Edita el nombre del fichero. (página 43) (disco duro, tarjeta de memoria sólo)
Mover	• Mover: Mueve el o los ficheros a otra carpeta (álbum) o soporte. (página 44) (disco duro, tarjeta de memoria sólo)
Copiar	• Copiar: Copia el o los ficheros a otra carpeta o soporte. (página 44)

Saltar imágenes

Al visionar una imagen, pulse SKIP (◀◀◀ o ▶▶▶) una vez para avanzar al siguiente fichero o regresar al fichero anterior.

Rotar imágenes

Use ▲ / ▼ mientras visualizar una imagen para voltear la imagen en sentido horario o antihorario.

Borrar fichero(s) JPEG o carpeta(s) del disco duro o tarjeta de memoria **HDD** **M/C**

1. Seleccione un fichero JPEG que desee borrar en el menú Foto.

Consejo

- Use el botón MARKER para seleccionar múltiples pistas.
2. Pulse ENTER
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.
 3. Seleccione la opción 'Borrar' y, a continuación, pulse ENTER.
El o los ficheros seleccionados se borra del disco duro o tarjeta de memoria.

Reproducción de discos JPEG (Continuación)

Visonar presentaciones en diapositivas.

1. Seleccione la opción "Slide Show" de las opciones del menú Foto.
2. Pulse ENTER
Verá aparecer el menú Slide Show.



3. Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para ajustar las opciones.
Objeto:
 - Elegido: Visualiza únicamente los ficheros seleccionado de la presentación. Use el botón MARKER para seleccionar múltiples ficheros.
 - Todo: Visualiza todos los ficheros de la presentación.Velocidad:
Selecciona la velocidad de presentación de las diapositivas (lenta, normal, rápida).
4. Seleccione la opción "Comenzar" y, a continuación, pulse ENTER para iniciar la presentación.
5. Pulse STOP para detener la presentación de las diapositivas y regresar al menú Foto.

Pausar la presentación de diapositivas

1. Pulse PAUSE/STEP (II) para pausar la presentación.
2. Cuando desee continuar con la presentación, pulse ▶ (PLAY).

Escuchar música y ver la presentación simultáneamente **HDD**

Puede visualizar ficheros de fotografías mientras escucha ficheros de música en formato MP3 grabados en el disco duro.

1. Siga los pasos 1-3 como se muestra abajo (Visualizar presentaciones)
2. Seleccione la opción "Play sim. MP3" del menú Slide Show y, a continuación, pulse ENTER.
El menú aparece como se muestra abajo.



3. Pulse MARKER para seleccionar múltiples pistas.
 - Seleccione la opción "Selec todo" para seleccionar todas las pistas y, a continuación pulse ENTER.
 - Seleccione la opción "Deselec todo" para deseleccionar todas las pistas y, a continuación pulse ENTER.
 - Seleccione la opción "Cancelar" para salir de este menú y, a continuación, pulse ENTER.

4. Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para resaltar la opción 'Comenzar' y, a continuación, pulse ENTER.
5. Pulse STOP para detener la presentación de las diapositivas y regresar al menú Foto.

Nombrar un fichero JPEG **HDD** **MC**

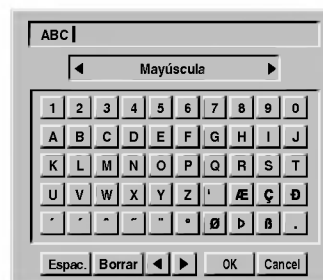
Puede nombrar ficheros JPEG en el disco duro o tarjeta de memoria independientemente. Los nombres pueden tener hasta 32 caracteres.

1 Escoja el fichero que desea nombrar en el menú Photo y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.

2 Use ▲/▼ para seleccionar la opción 'Renombrar' y, a continuación, pulse ENTER.

Aparecerá el menú Keyboard (teclado).



3 Introduzca un nombre para el fichero. Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección Consulte el paso 3 de la página 21 (Nombrar una emisora).

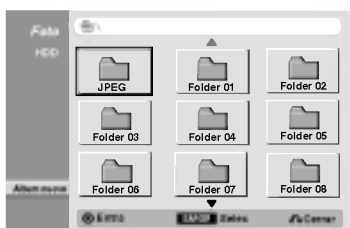
4 Seleccione OK y, a continuación, pulse ENTER para guardar el nombre y volver a la pantalla del menú anterior.

Reproducción de discos JPEG (Continuación)

Mover ficheros JPEG **HDD** **M/C**

Puede mover ficheros de fotos a otra carpeta o soporte. Una vez movidos, se borrarán los ficheros del lugar actual.

- 1** Pulse HOME. Verá a aparecer el menú HOME.
- 2** Seleccione un soporte que contenga JPEG y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Seleccione la opción 'FOTO' y, a continuación, pulse ENTER. El menú Photo aparecerá en la pantalla del televisor.



- 4** Use ▲ / ▼ para seleccionar ficheros JPEG o álbums del menú y, a continuación, pulse MARKER. Verá aparecer un tic de comprobación sobre el fichero JPEG o álbum.

Notas

- Use el botón MARKER de nuevo para cancelar la pista marcada o carpeta.
- Pulse ▼ y manténgalo pulsado para pasar rápidamente a la siguiente pista o carpeta.
- Pulse ▲ y manténgalo pulsado para pasar rápidamente a la siguiente pista o carpeta.

- 5** Repita el paso 4 para marcar ficheros o carpetas adicionales.

- 6** Pulse ENTER. Las opciones aparecen en la parte izquierda del menú.

- 7** Seleccione la opción 'Mover' de las opciones. Verá aparecer el menú Mover.



- 8** Use ▲ / ▼ para seleccionar un soporte y, a continuación, pulse ►. Se ilumina la opción Mover.

Consejo

Puede seleccionar un álbum (carpeta) a mover.

1. Después de seleccionar un soporte, pulse ENTER. Verá aparecer la lista del álbum (carpeta).
2. Seleccione una carpeta. Puede crear un nuevo álbum. Seleccione la opción 'Album nuevo' del menú Mover y, a continuación, pulse ENTER. Se creará la carpeta "NONAME##".

- 9** Cuando se ilumine la opción 'Mover', pulse ENTER para comenzar a mover.

Copiar ficheros JPEG

Puede copiar ficheros de fotos a otra carpeta o soporte.

- 1** Siga los pasos 1-6 como se muestra en la izquierda (Mover ficheros JPEG).
- 2** Seleccione la opción 'Copiar' de las opciones. Verá aparecer el menú Copiar.



- 3** Use ▲ / ▼ para seleccionar un soporte y, a continuación, pulse ►. Se ilumina la opción Copiar.

Consejo

Puede seleccionar un álbum (carpeta) a copiar.

1. Después de seleccionar un soporte, pulse ENTER. Verá aparecer la lista del álbum (carpeta).
2. Seleccione una carpeta. Puede crear un nuevo álbum. Seleccione la opción 'Album nuevo' del menú Copiar y, a continuación, pulse ENTER. Se creará la carpeta "NONAME##".

- 4** Cuando se ilumine la opción 'Copiar', pulse ENTER para comenzar a copiar.

Recording Overview

Acerca de la grabación de un DVD

Notas

- Esta grabadora no puede realizar grabaciones en discos CD-R o CD-RW.
- Nuestra empresa no se responsabiliza de los fallos en la grabación debido a corte de alimentación, discos defectuosos o daños de la grabadora.
- La huellas dactilares y pequeños arañazos en el disco pueden afectar a la reproducción y/o rendimiento de la grabación. Cuide los discos.

Tipos de disco y formatos de grabación, modos y ajustes

Esta grabadora puede reproducir tres tipos de disco DVD diferente: discos de DVD-Vídeo pregrabados, discos DVD-RW y DVD-R. El formato de disco para los discos DVD-R siempre es "formato de Vídeo"; el mismo que los discos DVD-Vídeo pregrabados. Esto significa que una vez finalizados podrá reproducir un DVD-R en un reproductor de DVD estándar.

Por defecto, el formato de disco DVD-RW es formato de grabación de vídeo, aunque si se quiere se puede cambiar a formato de vídeo. (Al reiniciar el disco se borrará el contenido del mismo).

El modo de grabación está estrechamente relacionado al formato del disco. Si el formato del disco es formato de grabación de vídeo, entonces el modo de grabación es modo VR. Si el formato de disco es modo vídeo, entonces el modo de grabación es modo vídeo (excepto para DVD-Vídeo, que no es grabable y por tanto no tiene un modo de grabación).

Dentro de los modos de grabación (que son fijos para todo el disco) están los ajustes de grabación. Estos pueden modificarse según se necesite para cada grabación y determinar la calidad de la imagen así como cuánto espacio ocupará la grabación en el disco.

Grabación en el disco duro

La grabación en el disco duro interno (HDD) es, básicamente, similar a la grabación de un disco DVD-RW en modo VR. Tiene la posibilidad de grabación de calidad, incluyendo el modo manual y, por supuesto, puede grabar, borrar y volver a grabar tantas veces como desee. La capacidad de la unidad del disco duro significa que puede almacenar muchas horas de vídeo en él, incluso en modos de grabación en alta calidad. Para ayudarle a organizar los contenidos, el disco duro está dividido en 5 grupos. Puede nombrar y usar estos grupos como desee, por ejemplo puede tener un grupo para las películas, otro para espectáculos o programas de televisión y otro para grabaciones de su cámara.

Nota

El número máximo de títulos que pueden grabarse en el disco duro es 255.

Notas para la grabación

- Los tiempos mostrados de grabación no son exactos debido a que la grabadora usa una compresión de vídeo de velocidad de bits variable. Esto significa que el tiempo exacto de grabación dependerá del material que se está grabando.
- Cuando se grabe un programa de TV, si la recepción es baja o la imagen contiene interferencias, los tiempos de grabación se acortarán.
- Si graba imágenes fijas o sólo audio, el tiempo de grabación podrá alargarse.
- Los tiempos de grabación y tiempo restante mostrados puede que no cuadren siempre exactamente con la longitud del disco.
- El tiempo de grabación disponible puede reducirse si edita en exceso un disco.
- Si usa un disco DVD-RW, asegúrese de que cambia el formato de grabación (modo vídeo o modo VR) antes de grabar nada en el disco. Consulte la página 28 para ello (Formatear disco).
- Si usa un disco DVD-R, puede seguir grabando hasta que el disco esté lleno o hasta que lo finalice. Antes de empezar una sesión de grabación, compruebe la cantidad de tiempo de grabación restante del disco.
- Cuando use un disco DVD-RW en modo vídeo, el tiempo de grabación disponible sólo aumentará si borra el último título grabado en el disco.
- La opción Erase Título (Borrar título) del menú Original (Título) sólo oculta el título, en realidad no borra el título del disco e incrementa el tiempo de grabación disponible (a excepción del último título grabado en un disco DVD-RW en modo vídeo).

Grabación de canales de TV de audio

Esta grabadora puede grabar audio NICAM o audio normal. Si el ajuste NICAM (página 21) está en Auto (automático), podrá grabar audio NICAM si el programa es NICAM. Si el programa no es NICAM, el audio normal siempre se grabará.

Tiempo de grabación y calidad de la imagen

hay cuatro modos preajustados para la calidad de la grabación:

- **HQ** – La más alta calidad, con ella consigue alrededor de 1 hora de grabación en un disco DVD.
- **SQ** – Calidad por defecto, suficiente para la mayoría de las aplicaciones, y con ella conseguirá unas 2 horas de grabación en un DVD.
- **LQ** – Calidad ligeramente más baja, pero dobla el tiempo de grabación en un DVD a unas 4 horas.

Recording Overview (Continuación)

Restricciones en la grabación de vídeo

- No se puede grabar vídeo protegido contra copia con esta grabadora. El vídeo protegido contra copia incluye discos DVD-Vídeo y algunas transmisiones satélite. Si se encuentra con material protegido contra copia durante una grabación, está hará una pausa o se detendrá automáticamente y aparecerá en pantalla un mensaje de error.
- El vídeo que sólo puede copiarse una única vez podrá grabarse usando un disco DVD-RW en modo VR con CPRM (véase a continuación).
- Las señales de formato NTSC desde las entradas analógicas o DV no se graban correctamente con esta grabadora.
- Las señales de vídeo en formato SECAM (desde el sintonizador de TV incorporado o desde las entradas analógicas) se graban en formato PAL.
- Discos DVD en modo VR y en formato NTSC no son utilizables para esa grabadora.

Qué es un 'CPRM'?

CPRM es un sistema de protección contra copia (con un sistema contra ruido) que sólo permite la grabación de programas 'de una sola grabación' CPRM significa Content Protection for Recordable Media (Protección de contenidos para soportes grabables). Esta grabadora es compatible con CPRM, lo que significa que puede grabar programas que sólo se pueden copiar una vez, pero después no podrá hacer una copia de esas grabaciones. Las grabaciones con CPRM sólo pueden efectuarse en discos DVD-RW formateados en modo VR, y las grabaciones CPRM sólo puede reproducirse en reproductores específicamente compatibles con CPRM.

Copyright

- El equipo de grabación deberá usarse sólo para un copiado legal y se le recomienda que chequee cuidadosamente qué se considera como copiado legal en el país en que está haciendo una copia. Copiar material con copyright como películas o música es ilegal a menos que lo permita una excepción legal o lo consienta el propietario de los derechos.
- Este producto incorpora tecnología de protección del copyright amparada por demandas de patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El empleo de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

- LOS CONSUMIDORES DEBERÍAN RECORDAR QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y QUE PUEDE PROVOCAR LA APARICIÓN DE OBJETOS EXTRAÑOS EN LA IMAGEN. EN EL CASO DE PROBLEMAS EN LA IMAGEN DE 625 DE ESCANEADO (BARRIDO) PROGRESIVO, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A LA SALIDA 'STANDARD DEFINITION'. EN CASO DE DUDA EN RELACIÓN A LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TELEVISOR CON ESTE MODELO DE REPRODUCTOR DVD Y HDD 625p, LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

Información adicional para la grabación

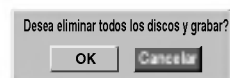
Limpieza de la grabación **VR** **VIDEO**

Si lo desea, puede también limpiar (borrar) todos los contenidos del disco y, a continuación iniciar la grabación desde la primera sección del disco. No se cambia el formato del disco.

1 Cargue un disco grabable.

2 Pulse y mantenga pulsado el botón más de 3 segundos.

El mensaje aparecerá en la pantalla del televisor.



3 Use ◀ / ▶ para seleccionar "OK" y, a continuación, pulse ENTER.

Empieza la grabación. (El indicador REC se ilumina en la ventana de presentación).

Reproducción de sus grabaciones en otros reproductores de DVD (finalización del disco)

La mayoría de los reproductores de DVD más comunes pueden reproducir discos finalizados en modo vídeo. Un pequeño número de reproductores también pueden reproducir discos DVD-RW grabados en modo VR, estén finalizados o no. Consulte el manual que se adjuntó con el otro reproductor para chequear que tipo de discos puede reproducir.

La finalización "fija" la grabación en su sitio de modo que el disco pueda reproducirse en un reproductor de DVD habitual u ordenador equipado con una unidad de DVD-ROM adecuada. Al finalizar un modo vídeo el disco crea una pantalla de menú para navegar por el disco. Se puede acceder a éste pulsando MENU/LIST o TITLE.

Para finalizar un disco, consulte "Finalize" en la página 29.

Timeshift (Pausa, Tv en directo/Reproducción) – Configuración y operación

Introducción

pierda nunca más ninguna escena de una emisión en directo. Si el teléfono suena mientras está viendo su programa favorito en directo, lo único que ha de hacer es pulsar "TIMESHIFT" y "PAUSE" antes de contestar al teléfono. La función timeshift se activará y la emisión se grabará para poderla ver más tarde.

Terminada la llamada telefónica o una interrupción en el visionado, pulse "PLAY" o "SCAN" para ver el programa. Pulse "STOP" para regresar a la emisión en vivo.

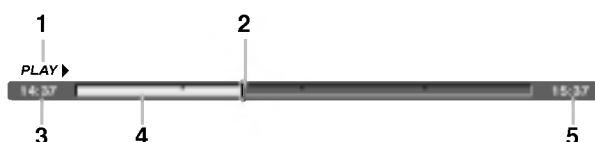
Timeshift (Pausa, Tv en directo/Reproducción)

- Operación **HDD**

Puede guardar un programa en el caché del disco duro temporalmente.

Pulse TIMESHIFT mientras ve su programa de televisión.

La barra de progreso aparece en la pantalla como se muestra abajo. La barra de progreso cambia al icono timeshift transcurridos 5 segundos.



1. Indica el modo de reproducción.
2. Indica la posición actual del timeshift.
3. Indica la hora de inicio del Timeshift.
4. Indica la hora transcurrida del Timeshift.
5. Indica la hora que es una hora desde el momento del inicio del timeshift.

T Consejos

- Puede utilizar funciones de trucos de reproducción (lento, escaneo, etc.) durante el timeshift. Consulte el capítulo de Reproducción en las páginas 34-37.
- Puede editar el clip en caché durante el timeshift para retener el programa en el disco duro. Consulte Copiar grabación en la derecha.

N Nota

Si la operación timeshift no se realiza por más de 6 horas, la sección más antigua del timeshift del caché se borrará incrementalmente.

Copiar grabaciones **HDD**

Puede editar durante timeshift para aguardar el programa en el disco duro (unidad de disco duro).

1 Durante el timeshift, use la pausa, búsqueda y cámara lenta para encontrar el punto de inicio.



2 Pulse RECORD en el punto de inicio de la sección que desea grabar.

El progreso de la edición se indica en rojo en la barra de progreso.

3 Use la pausa, búsqueda y cámara lenta para encontrar el punto de finalización.

4 Pulse RECORD en el punto de finalización de la sección que desea grabar.

Continuará la reproducción normal.

5 Repita los pasos 1 a 4 para copiar varias grabaciones de un programa.

6 Pulse STOP para detener timeshift.

Aparecerá el mensaje de confirmación.

7 Use ◀ / ▶ para seleccionar "OK" y, a continuación, pulse ENTER. Alternativamente, pulse STOP de nuevo.

Aparecerá en pantalla la emisión actual.

N Notas

- Las selecciones seleccionadas se graban en el disco duro.
- Si desea detener el copiado de grabaciones, pulse el botón STOP. Si presiona POWER para detener el copiado de grabaciones, no podrá grabarse el programa en el disco duro.
- Las copias de grabaciones no pueden realizarse en secciones que duren menos de 5 segundos.

Saltar a Start durante Timeshift

1. Pulse ENTER durante timeshift. Aparecerá el menú.
2. Pulse ◀ y la reproducción comenzará desde el principio absoluto del timeshift.

Saltar al final durante Timeshift

1. Pulse ENTER durante timeshift. Aparecerá el menú.
2. Pulse ▶ y saltará al final absoluto de timeshift y, a continuación, irá a modo de pausa.

Para salir de timeshift

1. Pulse STOP para salir de la función Timeshift. Aparecerá el mensaje de confirmación.
2. Use ◀ / ▶ y, a continuación, pulse ENTER. Aparecerá la emisión actual en la pantalla.

Grabación básica

Grabación básica desde un televisor

Siga las siguientes instrucciones para grabar un programa de TV. La grabación comienza inmediatamente y continúa hasta que el disco está lleno o detiene la grabación.

Nota

Debe cargar un disco grabable para la grabación de DVD.

- 1 Pulse HOME.**
Verá aparecer el menú HOME.
- 2 Seleccione un soporte (HDD o DISCO) en el que grabar el programa de televisión y, a continuación, pulse ENTER.**
- 3 Seleccione la opción 'TV (HDD)' o 'TV (DVD)' y, a continuación**
Igualmente, asegúrese de que la entrada de TV está ajustada a esta grabadora. Si carga un disco completamente virgen, la grabadora tardará un poco en inicializar el disco.
- 4 Ajuste un modo de grabación según sea necesario pulsando repetidamente REC MODE. (HQ, SQ, LQ)**
HQ; Alta calidad, SQ; Calidad estándar, LQ; Baja calidad
- 5 Use los botones ▲ / ▼ para seleccionar el canal de TV a grabar.**

Cambio del canal de audio de TV

Puede seleccionar el canal de audio (idioma) a escuchar pulsando AUDIO mientras ve un programa de TV. El canal de audio actual aparece en pantalla.

Emisión en estéreo o mono: Estéreo → Izquierdo → Derecho → Mono

Emisión bilingüe: Main+Sub → Main → Sub

- Cuando la grabación de DVD en modo vídeo y la emisión sean bilingües, seleccione el canal de audio del submenú Video Rec Audio del menú de configuración (consulte la página 28).
- Si el sonido es de poca calidad al ajustar a Estéreo, podrá mejorarlo cambiándolo a Mono (izquierda o derecha).
- Esta grabadora puede grabar tanto audio NICAM como normal. Si el ajuste NICAM (página 21) está en Auto (automático) entonces si el programa es NICAM, el audio cambia automáticamente a NICAM y puede grabar audio NICAM. Si el programa no es NICAM, el audio normal siempre se guardará. Si se distorsiona el sonido NICAM debido a una mala recepción podrá desactivar el ajuste NICAM del programa.

- 6 Pulse una vez REC (●).**
Empieza la grabación. (El indicador REC se ilumina en la ventana de presentación).
 - La grabación continúa hasta que pulse STOP (■) o el disco duro se llene.
 - Para grabar durante un periodo de tiempo fijo, consulte Grabación temporizada instantánea a la derecha.

- 7 Pulse STOP (■) para detener la grabación.**

Para hacer una pausa en la grabación

- 1 Pulse PAUSE/STEP (■) para pausar la grabación.
- 2 Cuando desee continuar con la grabación, pulse PAUSE/STEP (■).

Para grabar un programa de TV mientras se está viendo otro

- 1 Pulse TV/DVD para seleccionar el modo de TV durante la grabación. Aparecerá el indicador de TV.
- 2 Cuando use el televisor, seleccione el canal que desea ver.

Grabación temporizada instantánea

La grabación temporizada instantánea le permite efectuar una grabación fácilmente de un periodo preestablecido de tiempo mediante el temporizador de programas.

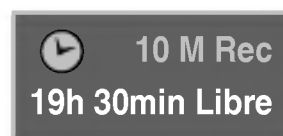
- 1 Siga los pasos 1-4 que aparecen a la izquierda (Grabación básica desde un televisor).**

- 2 Pulse repetidamente REC (●) para seleccionar el periodo de tiempo de grabación.**

La grabación comienza después de pulsar por primera vez. Con cada pulsación subsiguiente, se incrementará el tiempo de grabación dentro del espacio libre (240 minutos máximo).

Se visualizará el tiempo de grabación en la pantalla del televisor.

Al final de la grabación, la grabadora se detendrá y se apagará.



Menú de grabación temporizada instantánea

Comprobar el tiempo de grabación

Pulse una vez REC (●) para comprobar el tiempo de grabación. El ajuste llamado volverá automáticamente a la pantalla del televisor durante un momento.

Igualmente, el tiempo de grabación restante aparece en la ventana de presentación.

Para ampliar el tiempo de grabación

El tiempo de grabación puede ampliarse en cualquier momento pulsando REC (●).

Con cada pulsación subsiguiente, se incrementará el tiempo de grabación dentro del espacio libre (240 minutos máximo).

Precaución

Si la grabadora está desconectada (o se produce un fallo en la alimentación) durante una grabación, ésta se perderá.

Grabación temporizada

Esta grabadora de DVD puede programarse para grabar hasta 7 programas en un periodo de 1 mes. En caso de un grabación desatendida, el temporizador deberá saber los canales que ha de grabar, la hora de comienzo y el periodo de tiempo.

1 Pulse TIMER REC.

El menú Rec Tiempo aparecerá.



- **Media** – elija un soporte en el que grabar (disco duro o DVD).
- **Prog.** – Elija un número de programa memorizado o una de las entradas externas desde la que grabar.
- **Fecha**– Elija una fecha como máximo de ahora a 1 mes.
- **Tiempo de comienzo** – Ajuste la hora de comienzo de la grabación.
- **Duración** – Ajuste el periodo de grabación.
- **Repetir** – Elija el tipo de repetición deseada (Once, Daily (Lunes – Viernes), o Weekly).
- **VPS/PDC** – El sistema VPS/PDC ajusta automáticamente la hora de grabación de modo que incluso si el programa no es emitido a la hora prevista no se lo perderá. Para que VPS/PDC funcione adecuadamente, deberá introducir la hora y fecha correcta anunciada del programa que desea grabar. Tenga en cuenta que VPS/PDC puede que no funcione en todas las emisoras.

Notas

- Las emisoras que usan normalmente VPS/PDC incluyen información VPS/PDC en las páginas de la guía de teletexto del televisor. Consulte estas páginas cuando ajuste la grabación temporizada.
- Esta grabadora necesita 1 – 2 minutos para iniciar la grabación. Esto significa que cuando use VPS/PDC, puede que haya casos en los que el comienzo del programa no grabe.

2 Introduzca la información necesaria para su(s) grabación(es) temporizada.

- ◀ / ▶ (left/right) – mueven el cursor izquierda/derecha
- ▲ / ▼ (up/down) – cambian el ajuste en la posición del cursor actual
- Pulse RETURN (↵) para salir del menú Timer Record.
- Pulse ENTER después de rellenar todos los datos del programa.
- Pulse TIMER REC para visualizar Rec Tiempo Lista.

3 Elija un modo de grabación (HQ, SQ, o LQ).

4 Pulse ENTER y la grabadora memorizará el programa.

Para comprobar la programación, aparecerá Rec Tiempo Lista.

Verifique que el campo “recibido” en la Lista de Grabación del Temporizador indica que la grabación del temporizador está correctamente programada.

5 Pulse RETURN (↵) para salir de Rec Tiempo Lista.

6 Asegúrese de que ha cargado un disco grabable para la grabación de un DVD y pulse POWER para cambiar su unidad a modo de espera.

Notas

- El indicador del temporizador se ilumina en la ventana de presentación cuando la grabadora está en modo de espera con el temporizador activado.
- Cuando la grabación de DVD en modo vídeo y la emisión sean bilingües, seleccione el canal de audio del submenú Video Rec Audio del menú de configuración (consulte la página 28).
- Deberá pulsar POWER para detener la grabación temporizada.
- Si ajusta el temporizador para que grabe al DVD pero no hay cargado ningún DVD grabable en el momento de la grabación, la función recuperación de la grabación grabará automáticamente el programa al disco duro.

Grabación temporizada (Continuación)

Comprobación de los datos de la grabación temporizada

La programación puede chequearse siempre que la grabadora de DVD está encendida. Pulse dos veces TIMER REC.

- Use ▲ / ▼ para seleccionar una grabación temporizada.
- Pulse **ENTER** para editar el programa seleccionado. Aparece el menú Timer Record.
- Pulse **CLEAR** para borrar el programa seleccionado de Rec Tiempo Lista.



Si dos o más programas temporizados se solapan:

- El programa más temprano tiene prioridad.
- Cuando el programa más temprano finaliza, da paso al último.
- Si hay dos programas ajustados para empezar exactamente a la misma hora, el programa que se ha introducido primero tendrá prioridad.

Si el disco está dañado, es posible que la grabación no se complete con éxito. En ese caso aunque la casilla de Revisar muestre "recibibo" (grabación correcta), puede que no lo esté.

Cancelación de un grabación temporizada

Puede borrar un ajuste del temporizador en cualquier momento antes de que empiece la grabación.

- Use ▲ / ▼ para seleccionar un programa que desee borrar de Rec Tiempo Lista. Si desea borrar el programa, pulse CLEAR.

Detener una grabación temporizada en progreso

Aunque haya empezado una grabación temporizada, se puede cancelar el programa.

- Pulse POWER.

Solución de problemas durante la grabación temporizada

Aunque el reloj esté ajustado, la grabadora no empezará a grabar en los siguientes casos:

- No hay disco cargado y no queda espacio libre en el disco duro.
- Se ha cargado un disco no grabable y no queda espacio libre en el disco duro.
- Está activada la protección del disco en el menú de configuración y no queda espacio libre en el disco duro. (consulte la página 29)
- La unidad está encendida.
- Ya hay 99 títulos grabados en el disco y ya hay 255 títulos grabados en el disco duro.

No podrá introducir un programa temporizado en los siguientes casos:

- Ya hay una grabación en curso.
- La hora que intenta ajustar ya ha pasado.
- Ya hay 7 programas temporizados ajustados.

Grabar desde una entrada externa

Grabación desde componentes externos

Podrá grabar desde un componente externo, como una videocámara o VCR, conectado a cualquiera de las entradas externas de la grabadora.

1 Asegúrese de que el componente desde el que desea grabar está conectado adecuadamente a la grabadora. Consulte la página 18.

2 Elija un soporte (HDD o DVD) para grabar usando el menú HOME. (consulte la página 30)

3 Pulse repetidamente AV para seleccionar la entrada externa desde la que grabar.

- Tuner: sintonizador incorporado
- AV1: EURO AV1 AUDIO VIDEO montado en el panel posterior
- AV2: EURO AV2 DECODER montado en el panel posterior
- AV3: AUDIO IN 3 / VIDEO IN 3 montado el panel posterior
- AV4: INPUT 4 (VIDEO, AUDIO (L/R), S-VIDEO IN) montado el panel frontal
- DV: DV IN montado en el panel frontal

4 Seleccione un modo de grabación según sea necesario pulsando repetidamente REC MODE. (HQ, SQ, LQ)

HQ: Alta calidad, SQ: Calidad estándar, LQ: Baja calidad

5 Pulse una vez REC (●).

Empieza la grabación. (El indicador REC se ilumina en la ventana de presentación).

- La grabación continúa hasta que pulsa STOP o el disco se llena.
- Para grabar durante un periodo de tiempo fijo, consulte Grabación temporizada instantánea en la página 48.

6 Pulse STOP para detener la grabación.

N Nota

Si su fuente está protegida contra copia mediante CopyGuard, no podrá grabarla con esta grabadora. Consulte Copyright en la página 46 para más información.

Grabación desde una videocámara digital

Podrá grabar desde una videocámara digital conectada a la toma DV IN en el panel frontal de esta grabadora. Si usa el mando a distancia de la grabadora, podrá controlar tanto la videocámara como la grabadora. Antes de la grabación, asegúrese de que está configurada la entrada de audio para la toma DV IN (consulte la página 28).

T Consejos

- La señal fuente deberá estar en formato DVC-SD.
- Algunas videocámaras no pueden controlarse con el mando a distancia de la grabadora.
- Si conecta una segunda grabadora con un cable DV, no podrá controlar el segundo DVD desde ésta.
- No podrá controlar esta unidad remotamente desde un componente conectado a la toma DV IN.
- No podrá grabar los datos sobre la fecha y la hora desde un casete DV.

1 Asegúrese de que su videocámara digital está conectada a la toma DV IN del panel frontal. Consulte la página 18.

2 Elija un soporte (disco duro o DVD) a grabar usando el menú HOME. (consulte la página 30)

3 Compruebe que la entrada de audio DV está a su gusto. Puede elegir entre Audio 1 (audio original) y Audio 2 (audio doblado).

- La entrada DV se ajusta desde DV Rec Audio en el submenú del menú Setup. Consulte DV Rec Audio en la página 28 para más información.

4 Pulse repetidamente AV para seleccionar la entrada DV.

DV aparece en la ventana de presentación y en la pantalla del televisor.

5 Busque un punto en la cinta de la videocámara a partir del cual iniciar la grabación.

Para obtener los mejores resultados, haga una pausa en la reproducción a partir del cual desea grabar.

- Dependiendo de la videocámara, podrá usar el mando a distancia de la grabadora para controlar la videocámara usando las funciones STOP, PLAY y PAUSE.

6 Pulse una vez REC (●) para empezar la grabación.

- La grabación se detiene automáticamente si la grabadora no detecta una señal.
- Puede hacer una pausa o detener la grabación pulsando PAUSE/STEP (||) o STOP (■). No se puede controlar la videocámara con este mando a distancia durante la grabación.
- En modo vídeo, el fotograma final de la grabación puede permanecer visualizado en pantalla durante unos momentos después de que la grabación se detiene.
- Para que la grabación temporizada funcione correctamente en esta grabadora, la videocámara también deberá estar encendida y en funcionamiento.

Grabar desde una entrada externa (continuación)

Qué es un DV?

Usar un DV, también conocido como i.LINK, puede conectar una videocámara equipada con DV a esta grabadora usando un cable DV único para la entrada y salida de audio, vídeo, datos y señales de control. La interfaz i.LINK también se conoce como IEEE 1394-1995.

“i.LINK” y el logotipo “i.LINK” son marcas registradas.

- Esta grabadora sólo es compatible con videocámaras (DVC-SD) con formato DV. Los sintonizadores de satélite digital y videograbadoras VHS digitales no son compatibles.
- No podrá conectar más de una videocámara DV a la vez a esta grabadora.
- No podrá controlar esta grabadora desde un equipo externo conectado a través de la toma DV IN (incluidas dos grabadoras).
- Puede que no siempre sea posible controlar la videocámara conectada a través de la toma DV IN.
- Las videocámaras normalmente graban el audio como estéreo de 16-bit/48kHz, o pistas gemelas de estéreo de 12-bit/32kHz. Esta grabadora sólo puede grabar una pista de audio estéreo. Ajuste DV Rec Audio a Audio 1 o Audio 2 según sea necesario (consulte la página 28).
- La entrada de audio a la toma DV IN deberá ser 32 o 48kHz (no 44.1kHz).
- Los ruidos en la imagen de la grabación pueden producirse si el componente fuente hace una pausa en la reproducción o reproduce una sección no grabada de la cinta, o si hay un fallo en la alimentación del componente fuente, o el cable DV se desconecta.
- Aunque DV Rec Audio esté ajustado a Audio 2 y la señal Audio 2 no esté presente, DV Rec Audio se reajustará automáticamente a Audio 1.

Mensajes relacionados con DV

Puede que vea aparecer los siguientes mensajes en la pantalla del televisor cuando use la toma DV IN.

Desconectado con videocámara

La videocámara no se ha conectado adecuadamente o la videocámara está apagada.

Demasiado aparatos conectados

La toma DV de la grabadora sólo tiene soporte para una sola videocámara.

Revisar la cinta

No hay ningún casete cargado en el equipo conectado.

Aparato incontrolable

Esta grabadora no puede controlar la videocámara.

Actualizando información

La videocámara está actualizando la información para el DV.

Modo cámara

La videocámara está ajustada en modo cámara.

Solución de problemas

Si no obtiene imagen y/o audio a través de la toma DV IN, compruebe los siguientes puntos:

- Asegúrese de que el cable DV está insertado correctamente.
- Intente apagar el equipo conectado y vuelva a encenderlo.
- Intente cambiar la entrada de audio.

Nota

Dependiendo de la videocámara conectada, es posible que no pueda controlarla usando el mando a distancia suministrado con esta grabadora.

Menú Título List y Lista de Capítulos - Generalidades

Usando el menú de la Título List, puede editar los contenidos de vídeo en discos DVD en modo VR no finalizado además de contenidos de vídeo en el disco duro interno (HDD). Las prestaciones de edición disponibles en el menú Título List dependen de si están editando vídeo en un DVD en modo VR o el disco duro, y si está editando contenidos originales o una Playlist.

En el caso de DVDs en modo vídeo, hay un número limitado de comandos de edición, incluyendo los de borrado o nombrado. Una vez se ha finalizado un disco en modo vídeo, no es posible seguir editando. Puede utilizar el menú Título List para seleccionar los títulos para la reproducción.

Hay dos formas de editar discos DVD-RW en modo VR. Puede editar directamente los contenidos originales del disco o crear y editar una Playlist. La Playlist no cambia de hecho los contenidos del disco, sino que sólo controla cómo se reproducen los contenidos.

Editar material en el disco duro es similar a editar los contenidos originales de un DVD-RW en modo VR, con comandos similares para borrar y nombrar títulos, además de un control fino sobre los contenidos de los capítulos dentro de los títulos de un disco DVD.

Nota

Durante la grabación, si visualiza el menú de la Título List del disco duro, algunos títulos pueden aparecer con una marca.

Estos títulos se grabaron con un ajuste de entrada de línea distinto al ajuste actual de la grabadora. Durante la grabación, estos títulos no pueden reproducirse.

1 Elija un soporte (HDD o DVD) a visualizar usando el menú HOME. (consulte la página 30)

2 Pulse MENU/LIST para visualizar el menú Título List. Debería detenerse la grabación cuando haga esto.

- También puede acceder a él usando el menú HOME, seleccionando TÍTULO LIST y, a continuación, pulsando ENTER.
- Al seleccionar títulos, use los botones ▲ / ▼ para visualizar la página anterior/ siguiente si hay más de 6 títulos.
- Si está editando un disco en modo VR, pulse MENU/LIST para cambiar entre el menú Original y el menú Playlist.

En el lado derecho de la pantalla son las opciones del menú de la Título List. En la parte principal de la pantalla aparecen miniaturas de los títulos (o capítulo) que hay en el disco o disco duro. Puede cambiar esas miniaturas usando el botón THUMBNAIL— consulte Cambiar la presentación en miniatura de la página 55.

Pulse DISPLAY para visualizar la información del título seleccionado del menú Título List.

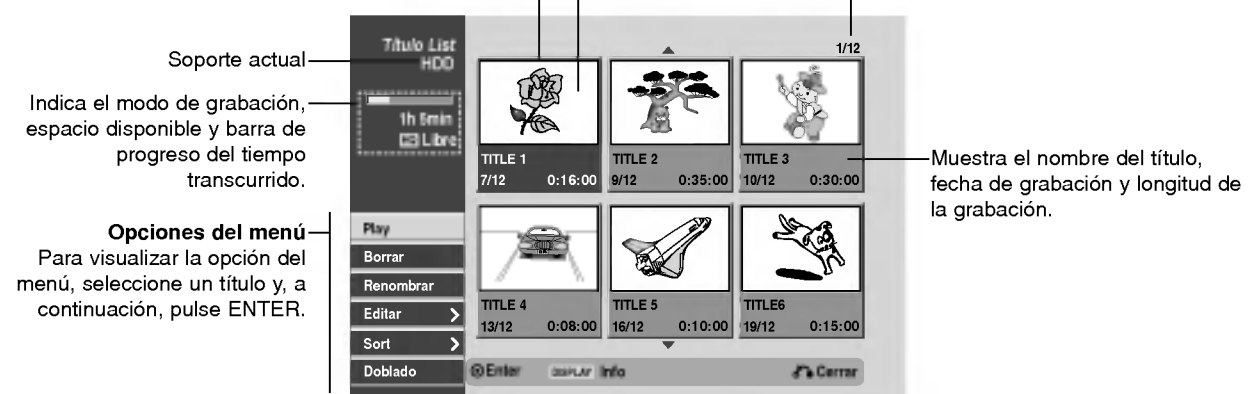
Una vez seleccionado el título o capítulo de la Lista de Títulos del menú Lista de Capítulos, pulse ENTER. Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú. Use ▲ / ▼ para seleccionar una opción y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección. (Para más detalles de las opciones del menú—consulte la página 54)

3 Para salir del menú Lista de Título, pulse repetidamente RETURN (↵).

Muestra el número del título seleccionado y el número total de títulos

Presentación en miniatura

Título actual seleccionado:
Pulse DISPLAY para ver información más detallada sobre los títulos para el título seleccionado.



Menú Título List y Lista de Capítulos - Generalidades (Continuación)

Opciones del menú Título List-Disco duro

HDD

Play	Play: Inicia la reproducción del título seleccionado.
Borrar	Borrar: Borra el título. (página 57)
Renombrar	Renombrar: Edita el nombre del título. (página 58)
Editar >	Editar: Selecciona las opciones de edición.
Sort >	<ul style="list-style-type: none"> • Combinación: Combina dos títulos en uno (página 59). • Dividir: Divide un título en dos. (página 59) • Borrar fase: Borra una parte del título (página 57).
Doblado	Sort: Enumera los programas del menú de la Título List por fecha, título o por categoría (página 58)
Combinación	<ul style="list-style-type: none"> • Date: Enumera los programas por fecha grabada. • Título: Enumera los programas por nombre del título. • Categoría: Enumera los programas por categoría.
Dividir	
Borrar fase	
Date	
Título	
Categoría	
	Doblado: Copia el título a otro soporte. (página 62)

Opciones del menú Lista de Capítulos-Original **VR**

Play	Play: Inicia la reproducción del capítulo seleccionado.
Título	Título: Se visualiza el menú Lista de Título-Original del capítulo.
Borrar	Borrar: Borra el capítulo. (página 57)
Combinación	Combinación: Combina dos capítulos en uno. (página 60)
Playlist	Playlist: Añade el capítulo a la Playlist. (página 56)

Opciones del menú Lista de Títulos-Playlist **VR**

Play	Play: Inicia la reproducción del título seleccionado.
Capítulo	Capítulo: Se visualiza el menú de la Lista de Capítulos-Playlist del título.
Renombrar	Renombrar: Edita el nombre del título. (página 58)
Borrar	Borrar: Borra el título del menú Título List-Playlist. (página 57)
Borrar fase	Borrar fase: Borra una parte del título. (página 57)

Opciones del menú Lista de Títulos-Original **VR**

Play	Play: Inicia la reproducción del título seleccionado.
Capítulo	Capítulo: Se visualiza el menú Lista de Capítulo-Original del título.
Renombrar	Renombrar: Edita el nombre del título. (página 58)
Borrar	Borrar: Deletes the title. (page 57)
Borrar fase	Borrar fase: Borra una parte del título. (página 57)
Playlist	Playlist: Añade el título a la Playlist. (página 56)
Doblado	Doblado: Copia el título a otro soporte. (página 62)

Opciones del menú Lista de Capítulos-Playlist **VR**

Play	Play: Inicia la reproducción del capítulo seleccionado.
Título	Título: Se visualiza el menú Título List-Playlist del capítulo.
Borrar	Borrar: Borra el capítulo del menú Lista de Capítulos-Playlist. (página 57)
Mover	Mover: Mueve un capítulo del menú de la Lista de Capítulos-Playlist a una posición del menú. (página 60)
Combinación	Combinación: Combina dos capítulos en uno. (página 60)

Modo HDD (disco duro), VR: Edición de original y Playlist

Titles, Chapters and Parts

Los títulos del contenido original del disco contienen uno o más capítulos. Cuando inserta un título del disco en la Playlist, también aparecerán todos los capítulos contenidos en ese título. En otras palabras, los capítulos de la Playlist se comportan exactamente igual que los capítulos de un disco de vídeo DVD. Las partes son secciones de los títulos de original o de la Playlist. Desde el menú Original y Playlist, podrá añadir o borrar partes. Al añadir un capítulo o título a la Playlist creará un nuevo título a partir de una sección (es decir, capítulo) de un título original. Al borrar una parte se borrará parte de un título del menú Original o Playlist.

Precaución

- Al editar usando las funciones Borrar, Agregar y Mover, los fotogramas de inicio y de finalización tal vez no coincidan exactamente con la pantalla del punto de inicio y finalización.
- Durante la reproducción de la Playlist, puede darse cuenta quizás de una pausa momentánea entre las ediciones. No se trata de un mal funcionamiento.

Agregar marcadores de capítulo



Puede poner un marcador de capítulo en cualquier lugar de un título de la Playlist o Original durante la grabación o reproducción.

Una vez queda marcado un capítulo, puede usar la función Búsqueda de capítulo, además de borrar, combinar y mover capítulos en el menú Original (Capítulo) o Playlist (Capítulo).

Puede insertar hasta 999 marcadores de capítulo tanto en los contenidos de la Playlist como en los originales.

Nota

En modo Vídeo, los marcadores de los capítulos se insertan en intervalos regulares automáticamente. Puede cambiar este intervalo en el menú Setup inicial (consulte Auto Capítulo en la página 28).

1 Reproduzca el título (Original o Playlist).

2 En el punto en el que desee iniciar un nuevo capítulo, pulse CHP ADD.

Verá aparecer un icono que indica la presencia de un marcador de capítulo en la pantalla del televisor.

- También puede poner marcadores de capítulo durante la grabación.

Cambiar las vistas en miniatura del

título o capítulo Pestaña

Cada título y capítulo visualizado en el menú Original o Playlist se presenta representado mediante una imagen en miniatura tomada del inicio del título o del capítulo. Si prefiere, seleccione una imagen fija distinta de otro lugar del título.

1 Reproduzca el título (Original o Playlist).

2 Pulse THUMBNAIL para hacer que la imagen visualizada en ese momento sea la que aparezca en el menú Playlist o Original.

La imagen fija que elija usted aparece tanto en el menú Playlist como Original.

Consejo

También podrá cambiar la imagen de la vista en miniatura del título en el menú Original (Capítulo) o Playlist (Capítulo). Seleccione un capítulo del menú Original (Capítulo) o Playlist (Capítulo) y a continuación pulse THUMBNAIL.

La imagen de la vista en miniatura del título que incluye el capítulo se cambiará.

Modo HDD (disco duro), VR: Edición de original y Playlist (Continuación)

Crear una nueva Playlist **VR**

Use esta función para agregar un título o capítulo original a la Playlist. Cuando haga esto, se pondrá todo el título en la Playlist (puede borrar los trozos que no necesite más tarde. Consulte "Eliminar un título/capítulo de Original o Playlist" en la página 58).

Ei título aparece en la Playlist completo con los marcadores de capítulo que aparecen la Original. Sin embargo, si añade más marcadores de capítulo a la Original más tarde, éstos no se copiarán automáticamente al título de la Playlist.

Puede agregar hasta 999 capítulo a un disco. Si sólo desea agregar un capítulo de un título, utilice Agregar un título/capítulo a la Playlist en esta página.

- 1** Seleccione un título o capítulo del menú Título List-Original o del menú Lista de Capítulos-Original para colocarlo en la Playlist y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.



Título List-Original

Lista de Capítulos-Original

- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Playlist' de las opciones del menú y, a continuación, pulse ENTER.



- 3** Seleccione 'Playlist nuevo', a continuación, pulse ENTER.

Verá aparecer el nuevo título en la Playlist actualizada. Todos los capítulos del título se agregan a la Playlist.

Agregar un título/capítulo adicional a Playlist **VR**

Puede agregar un título o capítulo Original para añadirlo a un título de la Playlist incluso si ya está registrado.

- 1** Seleccione un título o capítulo del menú Título List-Original o del menú Lista de Capítulos-Original para colocarlo en Playlist y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.



Título List-Original

Lista de Capítulos-Original

- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Playlist' de las opciones del menú y, a continuación, pulse ENTER.



- 3** Seleccione una Título List-Playlist que ya se haya registrado para insertar un título o capítulo y, a continuación, pulse ENTER.

El título o capítulo aparecerá en el menú Playlist actualizada.

- 4** Repita los pasos 1-3 para añadir un título o capítulo adicional a la Playlist.

- 5** Pulse RETURN (↵) para salir, o MENU/LIST para regresar al menú Original (Título).

Modo HDD (disco duro), VR: Edición de original y Playlist (Continuación)

Eliminar un título/capítulo de Original o Playlist **HDD** **VR**

Cuando borre un título o capítulo del menú Playlist, sólo lo elimina de la lista. El título/capítulo permanece en el menú Original.

Si desea borrar un título o capítulo del menú Original (título/capítulo), estos se eliminarán realmente del disco y el tiempo disponible para grabaciones aumentará. Los títulos/capítulos eliminados del Original también se eliminarán de la Playlist.

N Nota

Tal vez no sea posible eliminar capítulos inferiores a 5 segundos de duración.

1 para escoger el capítulo o título que desee borrar del menú de la Título List o Lista de Capítulos y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

2 Seleccione la opción 'Borrar' de las opciones del menú.

p.ej., si selecciona la opción "Borrar" en el menú Título List-Disco duro.



3 Pulse ENTER para confirmar.

Verá aparecer el mensaje de confirmación para realizar la eliminación.

4 Use ◀ / ▶ para seleccionar 'OK' y, a continuación, pulse ENTER.

Se borra el capítulo o título seleccionado. Después de pulsar ENTER, verá aparecer el menú nuevo, ya actualizado.

5 Repita los pasos 1 - 4 para continuar la eliminación del menú.

6 Pulse RETURN (↵) repetidamente para salir del menú.

Borrar una parte **HDD** **VR**

You can delete a part which you do not want in the title.

1 para elegir el título que desee borrar del menú de la Título List y, a continuación, pulse ENTER.

Verá aparecer las opciones en la parte izquierda del menú.

2 Seleccione 'Borrar fase' de las opciones en el menú.

3 Pulse ENTER.

Verá aparecer el menú Editar título (Borrar fase) en la pantalla del televisor.

Se iluminará el icono 'Punto Inicial'.



4 Se inicia la reproducción. Usando el paso de pausa, búsqueda y cámara lenta puede encontrar el punto de inicio.

5 Pulse ENTER en el punto de inicio de la sección que desee borrar.

Se iluminará el icono 'Punto Final'.

La parte se indica en la barra de progreso.

6 Use la pausa, búsqueda y cámara lenta para encontrar el punto de finalización.

7 Pulse ENTER en el punto de finalización que desee borrar.

Podrá cancelar el punto seleccionado, use ▲/▼ para seleccionar el icono 'Cancelar' y a continuación pulse ENTER.

T Consejo

En las grabaciones en el disco duro, puede borrar una parte adicional. Seleccione el icono 'Sigte. fase' del menú y, a continuación, pulse ENTER y repita los pasos 4-7.

8 Si termina la edición, seleccione el icono 'Completo' y, a continuación, pulse ENTER.

La parte seleccionada se borrará del título y verá aparecer el menú de la Título List. Cuando grabe en modo VR, verá aparecer el mensaje de confirmación del borrado. Use ◀ / ▶ para seleccionar "OK" y, a continuación, pulse ENTER.

N Nota

Quizás no sea posible borrar partes que tengan una duración inferior a los 3 segundos.

Modo HDD (disco duro), VR: Edición de original y Playlist (Continuación)

Nombrar un título **HDD** **VR**

Puede dar nombre a títulos de listas de reproducción o listas originales independientemente.

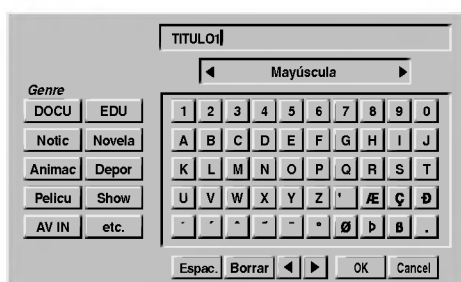
Los nombres pueden tener hasta 32 caracteres de longitud.

1 Seleccione el título que desea nombrar en el menú Título List y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.

2 Use ▲/▼ para seleccionar la opción 'Nombre título' y, a continuación, pulse ENTER.

Verá aparecer el teclado.



3 Introduzca el nombre que desee para el título. Use ▲/▼/◀/▶ para seleccionar un carácter y, a continuación, pulse ENTER para confirmar su selección. Consulte el paso 3 de la página 21 (Nombrar una emisora).

Consejo

Puede añadir el género sólo en el nombre del título del disco duro.

4 Elija OK y, a continuación, pulse ENTER para fijar el nombre y regrese a la pantalla anterior del menú.

5 Pulse RETURN (↵) repetidamente para salir del menú.

Notas

- Los nombres pueden tener hasta 32 caracteres.
- En el caso de discos formateados en una grabadora de DVDs diferente, sólo podrá ver un tipo limitado de caracteres.

Sort **HDD**

Esta función le permitirá acceder a los listados clasificados por fecha, título o categoría en el menú Título List-Disco duro. De este modo, podrá encontrar fácilmente el título que desee ver.

1 Seleccione cualquier título del menú Título List-HDD y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.

2 Use ▲/▼ para seleccionar la opción 'Sort' y, a continuación, pulse ENTER.

Verá aparecer las opciones de clasificación.



3 Use ▲/▼ para seleccionar la 'Date', 'Título' o 'Categoría' y, a continuación, pulse ENTER.

Después de pulsar ENTER, aparecerá el menú actualizado.

Modo HDD (disco duro), VR: Edición de original y Playlist (Continuación)

Combinar dos títulos en uno **HDD**

Use esta función para combinar dos títulos adyacentes de Original-Disco duro en uno.

Note

Esta función no está disponible si sólo hay un capítulo en el título.

- 1** En el menú de la Título List-HDD, seleccione el primer título de los dos que desea combinar y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

- 2** Seleccione 'Combinación' de las opciones del menú.



- 3** Seleccione el segundo título de los dos títulos que desea combinar y, a continuación, pulse ENTER.

Verá aparecer el mensaje de confirmación.

- 4** Use ◀ / ▶ para seleccionar "OK" y, a continuación, pulse ENTER.

Después de pulsar ENTER, aparecerá el menú actualizado.

Dividir un título en dos **HDD**

Use este comando para dividir un título en dos nuevos títulos.

- 1** En el menú de la Título List-HDD, seleccione el título que desee dividir y, a continuación, pulse ENTER.

Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

- 2** Seleccione 'Dividir' de las opciones de la Título List-HDD.

Aparece el menú Editar Título-Dividir y comienza la reproducción. La opción 'Dividir' en la parte izquierda del menú.



- 3** Use la pausa, búsqueda y cámara lenta para encontrar el punto de inicio desde el que desea dividir el título.

- 4** Cuando se ilumine la opción 'Dividir', pulse ENTER en el punto.

Para borrar el punto de división y salir del menú Editar título-Dividir, use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Cancelar' y, a continuación, pulse ENTER. El punto de división se borrará.

- 5** Elija la opción 'Completo' y a continuación pulse ENTER para fijar el punto de división. El título se dividirá en dos nuevos títulos.

Modo HDD (disco duro), VR: Edición de original y Playlist (Continuación)

Combinar dos capítulos en uno **VR**

Use esta función para combinar dos capítulos adyacentes de la Playlist u Original en uno.

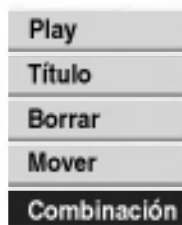
N Nota

Esta función no está disponible si sólo hay un capítulo en el título.

- 1** Primero, seleccione el segundo de los dos capítulos que desea combinar y a continuación pulse ENTER en el menú Original (Capítulo) o menú Playlist (Capítulo).

Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Combinación'. El indicador Combinación aparece entre los dos capítulos que desea combinar.



- 3** Pulse ENTER para confirmar. Verá aparecer el mensaje de confirmación.

- 4** Use ◀ / ▶ para seleccionar "OK" y, a continuación, pulse ENTER. Después de pulsar ENTER, aparecerá el menú actualizado.

Mover un capítulo de la Lista de Reproducción **VR**

Use esta función para reorganizar el orden de reproducción de los capítulos de la Playlist de la Título List-Playlist.

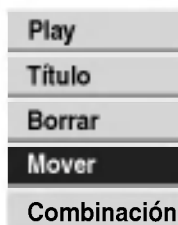
N Nota

Esta función no está disponible si sólo hay un capítulo.

- 1** Seleccione un capítulo del menú Lista de Capítulos-Playlist.

- 2** Pulse ENTER. Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

- 3** Use ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Mover' de las opciones de la Playlist y, a continuación, pulse ENTER.



- 4** Use ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar el lugar en el que desea colocar el capítulo y, a continuación, pulse ENTER. Verá aparecer el mensaje de confirmación.

- 5** Use ◀ / ▶ para seleccionar "OK" y, a continuación, pulse ENTER. Después de pulsar ENTER, aparecerá el menú actualizado.

Copying

Introducción

Use las funciones de copiado de esta grabadora para:

- Hacer copias de seguridad de grabaciones importantes guardadas en el disco duro a un DVD.
- Realizar una copia de una grabación en DVD al disco duro para reproducirla en otro reproductor.
- Transferir vídeo de un DVD al disco duro para editarlo.
- Transferir vídeo editado del disco duro al DVD.

El método más simple de copiar es utilizar la función One Touch Copiar (copiar con una pulsación). Usando esta función puede copiar con total simplicidad el título que está reproduciendo en este momento del disco duro a un DVD o al contrario.

Restricciones para el copiado

Algunos vídeos están protegidos con la función copiar-once (una sola copia). Esto significa que pueden grabarse al disco duro, pero que no pueden copiarse libremente de nuevo. Si desea transferir material protegido contra una copia desde el disco duro al DVD, necesitará usar un disco DVD-W en modo VR compatible con CPRM Ver. 1.1 (consulte CPRM en la página 46 si necesita más información sobre ese punto), estando vigentes las restricciones siguientes:

After copying a copiar-once protected title to DVD it is automatically erased from the HDD. It is not therefore possible to copiar a locked title that is copiar-once protected.

Una vez copiado un título protegido contra una copia a un DVD, será borrado automáticamente del disco duro. Por ello, no es posible copiar un título bloqueado que tenga protección contra una copia. Puede identificar el material protegido contra una copia durante la reproducción visualizando la información del disco en pantalla.

- Un soporte en formato NTSC no puede copiarse.

Derechos de autor

El equipo de grabación deberá usarse sólo para un copiado legal y se le recomienda que verifique cuidadosamente que se considera como copiado legal en el país en que está haciendo una copia. Copiar material protegido por la legislación con derechos de autor como películas o música es ilegal a menos que lo permita una excepción legal o lo consienta el propietario de los derechos.

Copias a alta velocidad

Copiar entre un DVD y un disco duro es un proceso completamente digital y, por ello, no se pierde calidad en el audio ni el vídeo. Esto significa que puede transferir hacia adelante y hacia atrás sin tenerse que preocupar por el deterioro de la calidad en el proceso de 'generación' de cada copia. Esto también significa que las copias pueden llevarse a cabo a la máxima velocidad posible.

Al copiar del disco duro a un DVD, la velocidad de la copia depende del modo de grabación y del tipo de disco DVD que esté utilizando.

Copiar con una sola pulsación (del disco duro al DVD)

La función One Touch Copiar copia el título de reproducción actual del disco duro al DVD. Se copia todo el título, sin que importe el punto del título desde el que comienza a copiar. La grabadora copia a la máxima velocidad posible.

Para poder copiar con una sola pulsación, asegúrese de que ha cargado un disco grabable DVD-R/RW.

Durante la reproducción del disco duro, pulse DUBBING para copiar el título actual al DVD.

Los mensajes en pantalla indican que el título se está copiando. La reproducción continua mientras se realiza la copia.

- También se copian el nombre del título, los marcadores de los capítulos, además de los marcadores de la presentación en miniatura del menú de la Título List. Sin embargo, si copia a un DVD-R/RW en modo Vídeo, únicamente se copiarán los primeros 32 caracteres.
- Los marcadores del capítulo de la copia pueden no estar exactamente en las mismas posiciones que el original al grabar en un disco de modo Vídeo.
- No se puede utilizar la función Copiar con una sola pulsación para copiar un título si alguna parte del título está protegida contra una copia.
- Un título que contenga relaciones de aspecto mezcladas no podrá copiarse a un disco de modo Vídeo. Use un disco DVD-RW de modo VR para este tipo de material.
- El material de pantalla ancha a baja resolución (LQ) no puede copiarse a un disco en modo Vídeo. Use un disco DVD-RW de modo VR para este tipo de material.

Copiar con una sola pulsación (del DVD al disco duro)

Con la función One Touch Copiar (Copiar con una sola pulsación) se copia del DVD al disco duro un solo título en tiempo real. Cuando comience la copia, la reproducción salta al inicio del título, continúa hasta el final del título y la grabación se detiene automáticamente. La copia se realizará en el modo de grabación (HQ, SQ, LQ) en el que esté ajustado el aparato.

Durante la reproducción del DVD, pulse DUBBING para copiar el título actual al disco duro.

La reproducción se inicia de nuevo desde el principio del título seleccionado. El mensaje en pantalla indica que el título se está copiando.

Notas

- La máxima longitud del título a copiar son 6 horas.
- El copiado se detiene cuando la grabadora detecte una sección muy rayada o protegida contra las copias.
- También se copian los marcadores del nombre del título y del capítulo, excepto cuando se copia desde un disco finalizado en modo Vídeo.
- Los marcadores de la presentación en miniatura y los marcadores del capítulo del menú de la Título List se copian, pero su posición en la copia puede cambiar ligeramente en comparación con la del original.
- Si alguna sección del título que se está copiando está protegido contra la escritura, el copiado comenzará, pero las secciones protegidas no se copiarán.

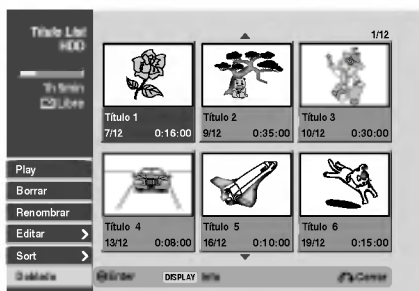
T Consejo

Para detener el doblado en cualquier otro momento,

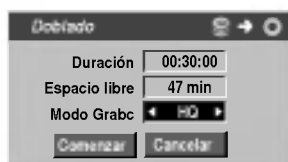
Copying (Continuación)

Doblado de disco duro a DVD

- 1 En el menú de la Título List-Disco duro, seleccione el título que desee doblar y, a continuación, pulse ENTER. Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.



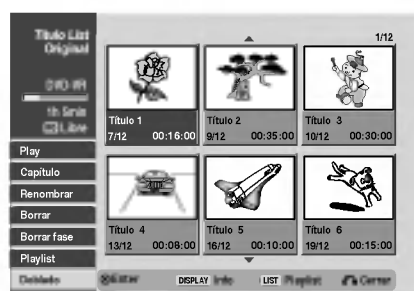
- 2 Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Doblado' de las opciones. Verá aparecer el menú del doblado.



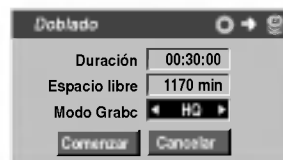
- 3 Use ◀ / ▶ para seleccionar Modo Grabc (HQ, SQ, LQ, Fast) y, a continuación, pulse ▼. El icono se iluminará. Fast: Sólo disponible cuando los contenidos originales se copian a un disco en modo VR. (Consulte la página 61 si desea más información sobre como realizar las copias a alta velocidad).
- 4 Pulse ENTER cuando se ilumine el icono 'Comenzar'. Comienza el doblado.
- 5 Para detener el doblado en cualquier otro momento, pulse STOP (■).

Doblado de DVD a HDD

- 1 En el menú de la Título List-Original, seleccione el título que desee doblar y, a continuación, pulse ENTER. Las opciones del menú aparecen en la parte izquierda de la pantalla.



- 2 Use ▲ / ▼ to para seleccionar 'Doblado' de las opciones. Verá aparecer el menú del doblado.



- 3 Use ◀ / ▶ para seleccionar Rec.Mode (HQ, SQ, LQ, Fast) y, a continuación, pulse ▼. El icono se iluminará. Fast: Sólo disponible cuando los contenidos originales se copian a un disco en modo VR. (Consulte la página 61 si desea más información sobre como realizar las copias a alta velocidad).
- 4 Pulse ENTER cuando se ilumine el icono 'Comenzar'. Comienza el doblado.
- 5 Para detener el doblado en cualquier otro momento, pulse STOP (■).

Note

Dependiendo de las condiciones del equipo de grabación o del propio disco, el doblado tal vez no pueda efectuarse.

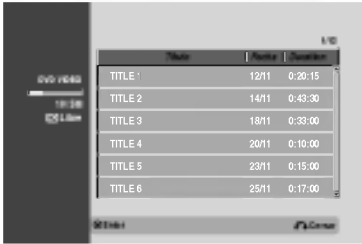
Modo Vídeo: Edición de Original

Usar Título list Video

Desde la pantalla Título list puede reproducir, nombrar y borrar títulos.

Una vez está finalizado el disco en modo vídeo, la pantalla Título list cambiará de apariencia y lo único que podrá hacer es seleccionar los títulos a reproducir.

1 Pulse MENU/LIST para visualizar Título list.



2 Use ▲ / ▼ para elegir un título y a continuación pulse ENTER.

Las opciones de Título list aparecen en la parte izquierda de la pantalla Lista de título.

3 Use ▲ / ▼ para seleccionar una opción y a continuación pulse ENTER para confirmar.



Play: empieza la reproducción del título seleccionado.

Renombrar: edita el nombre del título. (página 58)

Borrar: borra el título de la Título List.

Doblado: Copia el título a otro soporte. (página 62)

4 Pulse repetidamente RETURN (↵) para salir de Lista de título.

Borrar un título Video

Antes de finalizar un disco, podrá borrar los títulos grabados en el disco.

⚠ Precaución

- Si borra un título de un disco DVD-R, el título desaparecerá de Lista de título, pero el tiempo de grabación disponible no aumentará.
- Cuando borre un título de un disco DVD-RW, el tiempo de grabación disponible para grabación sólo aumentará si es el último título del disco.

1 Pulse MENU/LIST para visualizar Título list.

2 Use ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para elegir un título que desee borrar y a continuación pulse ENTER.

Las opciones de Título list aparecen en la parte izquierda del menú Título list .

3 Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Borrar' y a continuación pulse ENTER para confirmar.

Después de pulsar ENTER, aparecerá la nueva lista actualizada de títulos.

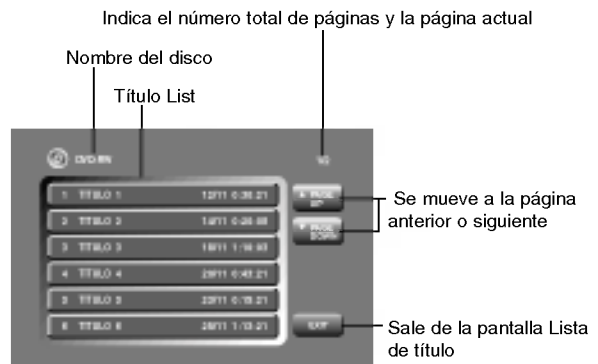


4 Repita los pasos 2 -3 para borrar los títulos adicionales de Título list.

5 Pulse repetidamente RETURN (↵) para salir de la pantalla Título list.

Si se ha finalizado el disco

Deberá ver una pantalla como la siguiente.



- También puede salir de la pantalla Lista de título mediante TITLE o MENU/LIST.

Lista de código de idioma

Introduzca el número de código adecuado para el ajuste inicial "Disco Audio", "Disco Subtítulo" y/o "Disco Menu" (Consulte la página 24.)

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afar	7079	Faraoés	7678	Lingala	8375	Eslovaco
6566	Abjasio	7082	Francés	7679	Laosiano	8376	Esloveno
6570	Africaans	7089	Frisio	7684	Lituano	8377	Samoano
6577	Amhárico	7165	Irlandés	7686	Latvio, letón	8378	Shona
6582	Árabe	7168	Gaélico escocés	7771	Madagascari	8379	Somalí
6583	Assamés	7176	Gallego	7773	Maorí	8381	Albano
6589	Aimará	7178	Guaraní	7775	Macedonio	8382	Servio
6590	Azerbaiyaní	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sudanes
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongol	8386	Sueco
6669	Bielorruso	7273	Hindi	7779	Moldavo	8387	Suahili
6671	Búlgaro	7282	Croata	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Húngaro	7783	Malayo	8469	Telugu
6678	Bengalí	7289	Armenio	7784	Maltés	8471	Tajik
6679	Tibetano	7365	Interlengua	7789	Birmano	8472	Tailandés
6682	Bretón	7378	Indonesio	7865	Nauru	8473	Tigriña
6765	Catalán	7383	Islandés	7869	Nepalí	8475	Turcomano
6779	Corso	7384	Italiano	7876	Neerlandés	8476	Tagalo
6783	Checo	7387	Hebreo	7879	Noruego	8479	Tongano
6789	Galés	7465	Japonés	7982	Oriya	8482	Turco
6865	Danés	7473	Judío	8065	Punjabi	8484	Tártaro
6869	Alemán	7487	Javanés	8076	Polaco	8487	Twi
6890	Bhutaní	7565	Georgiano	8083	Pashto, Pushto	8575	Ucraniano
6976	Griego	7575	Kazaco	8084	Portugués	8582	Urdu
6978	Inglés	7576	Groenlándico	8185	Quechua	8590	Uzbeko
6979	Esperanto	7577	Camboyano	8277	Retorromano	8673	Vietnamita
6983	Español	7578	Kannada	8279	Rumano	8679	Volapük
6984	Estonio	7579	Coreano	8285	Ruso	8779	Uolof
6985	Vasco	7583	Kashmiri	8365	Sánscrito	8872	Xhosa
7065	Persa	7585	Kurdo	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finés	7589	Kirguis	8372	Servocroata	9072	Chino
7074	Fijiano	7665	Latín	8373	Singhalés	9085	Zulú

Lista de códigos del país

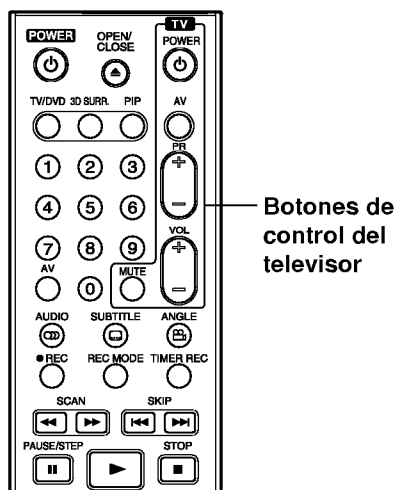
Introduzca el número de código adecuada para el ajuste inicial "Código regional" (consulte la página 27).

Código País	Código País	Código País	Código País
AD Andorra	ER Eritrea	LC Santa Lucía	SB Islas Salomón
AE Emiratos Árabes Unidos	ES España	LI Liechtenstein	SC Seychelles
AF Afganistán	ET Etiopía	LK Sri Lanka	SD Sudán
AG Antigua y Barbuda	FI Finlandia	LR Liberia	SE Suecia
AI Anguila	FJ Islas Fidji	LS Lesotho	SG Singapur
AL Albania	FK Islas Malvinas	LT Lituania	SH Santa Helena
AM Armenia	FM Micronesia	LU Luxemburgo	SI Eslovenia
AN Antillas Holandesas	FO Islas Feroe	LV Latvia	SJ Islas Svalbard y Jan Mayen
AO Angola	FR Francia	LY Libia	SK República de Eslovaquia
AQ Antártida	FX Francia (Territorio Europeo)	MA Marruecos	SL Sierra Leona
AR Argentina	GA Gabón	MC Mónaco	SM San Marino
AS Samoa Americana	GB Gran Bretaña	MD Moldavia	SN Senegal
AT Austria	GD Granada	MG Madagascar	SO Somalia
AU Australia	GE Georgia	MH Islas Marshall	SR Suriname
AW Aruba	GF Guayana Francesa	MK Macedonia	ST Santo Tomé y Príncipe
AZ Azerbaijón	GH Ghana	ML Mali	SU Antigua URSS
BA Bosnia-Herzegovina	GI Gibraltar	MM Myanmar	SV El Salvador
BB Barbados	GL Groenlandia	MN Mongolia	SY Siria
BD Bangladesh	GM Gambia	MO Macau	SZ Swazilandia
BE Bélgica	GN Guinea	MP Islas Marianas del Norte	TC Islas Caicos y Turcos
BF Burkina Faso	GP Guadalupe (French)	MQ Martinique (French)	TD Chad
BG Bulgaria	GQ Guinea Ecuatorial	MR Mauritania	TF Territorios del Sur Francés
BH Bahrain	GR Grecia	MS Montserrat	TG Togo
BI Burundi	GS S. Georgia y S. Sandwich Bermuda	MT Malta	TH Tailandia
BJ Benin	GT Guatemala	MU Mauricio	TJ Tadjikistán
BM Islas Brunei Darussalam	GU Guam (EEUU)	MV Maldiva	TK Tokelau
BO Bolivia	GW Guinea Bissau	MW Malawi	TM Turkmenistán
BR Brasil	GY Guyana	MX México	TN Tunez
BS Bahamas	HK Hong Kong	MY Malasia	TO Tonga
BT Bután	HM Islas Heard y McDonald	MZ Mozambique	TP Timor del Este
BV Isla Bouvet	HN Honduras	NA Namibia	TR Turquía
BW Botswana	HR Croacia	NC Nueva Caledonia (Francesa)	TT Trinidad y Tobago
BY Bielorrusia	HT Haití	NE Nigeria	TV Tuvalu
BZ Belice	HU Hungría	NF Islas Norkfolk	TW Taiwán
CA Canadá	ID Indonesia	NG Nigeria	TZ Tanzania
CC Islas Cocos (Keeling)	IE Irlanda	NI Nicaragua	UA Ucrania
CF República Africana Central	IL Israel	NL Países Bajos	UG Uganda
CG Congo	IN India	NO Noruega	UK Reino Unido
CH Suiza	IO Territorio del Océano Índico Británico	NP Nepal	UM Islas periféricas de EEUU menor
CI Costa de Marfil	IQ Iraq	NR Nauru	US Estados Unidos
CK Islas Cook	IR Irán	NU Niue	UY Uruguay
CL Chile	IS Islandia	NZ Nueva Zelanda	UZ Uzbekistán
CM Camerún	IT Italia	OM Omán	VA Estado de la Ciudad del Vaticano
CN China	JM Jamaica	PA Panamá	VC San Vicente y Granadinas
CO Colombia	JO Jordán	PE Perú	VE Venezuela
CR Costa Rica	JP Japón	PF Polinesia (French)	VG Islas Virgen (Británicas)
CS Antigua Checoslovaquia	KE Kenia	PG Papua Nueva Guinea	VI Islas Virgen (EEUU)
CU Cuba	KG Kirguizistán	PH Filipinas	VN Vietnam
CV Cabo Verde	KH Cambodia	PK Paquistán	VU Vanuatu
CX Islas Christmas (Islas Navidad)	KI Kiribati	PL Polonia	WF Islas Wallis y Fortuna
CY Chipre	KM Comoros	PM San Pedro y Miguelón	WS Samoa
CZ República Checa	KN San Kitts y Nevis Angula	PN Isla Pitcaim	YE Yemen
DE Alemania	KP Corea del Norte	PR Puerto Rico	YT Mayotte
DJ Djibouti	KR Corea del Sur	PT Portugal	YU Yugoslavia
DK Dinamarca	KW Kuwait	PW Palau	ZA Sudáfrica
DM Dominica	KY Islas Caimán	PY Paraguay	ZM Zambia
DO República Dominicana	KZ Kazakistán	QA Qatar	ZR Zaire
DZ Algeria	LA Laos	RE Reunión (Francesa)	ZW Zimbabwe
EE Estonia	LB Libano	RO Rumanía	
EG Egipto		RU Federación Rusa	
EH Sahara Oriental		RW Ruanda	
		SA Arabia Saudí	

Control de su TV con el mando a distancia

Con el mando a distancia, puede regular el nivel de sonido, recepción de señal e interruptor de encendido de su TV LG.

Puede controlar su TV utilizando los siguientes botones.



Pulsando	Puede
POWER	Encender y apagar la TV.
AV	Cambiar la fuente de recepción de señales de TV entre el televisor y otras fuentes de recepción.
PR +/-	Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.
VOL +/-	Ajusta el volumen del televisor.
MUTE	Apaga temporalmente el sonido de su televisor, pulse de nuevo para restaurar.

Control de otros televisores con el mando a distancia

Con el mando a distancia, puede regular también el nivel de sonido, recepción de señal e interruptor de encendido de otros televisores que no son LG. Si su TV está listado en la siguiente tabla, indique el código correspondiente a su fabricante.

1. Para seleccionar el código de su fabricante para su TV, pulse las teclas numéricas mientras mantiene pulsado el botón TV POWER (vea la siguiente tabla).
2. Suelte el botón TV POWER.

Números de código de TVs controlables

Si en la lista aparece más de un código, indíquelos uno a uno, hasta que encuentre el que funcione mejor con su TV.

Fabricante	Número del código
LG / GoldStar	1 (Predeterminado), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

Notas

- Según su televisor, es posible que algunos botones no funcionen para el aparato, incluso tras indicar el código correcto del fabricante.
- Si indica un nuevo número de código, éste sustituirá el número previamente introducido.
- Cuando recambie las pilas del mando a distancia, es posible que el número de código indicado regrese al valor predeterminado. Indique de nuevo el número de código.

Solución de problemas

Chequee la siguiente guía en busca de la posible causa a un problema antes de ponerse en contacto con el servicio.

Problema	Causa	Solución
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> El cable de alimentación está desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable de alimentación a la toma de la pared.
Ausencia de imagen.	<ul style="list-style-type: none"> El modo TV/DVD de la grabadora está ajustado en TV. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulse repetidamente TV/DVD en el mando a distancia para seleccionar el modo DVD. El indicador TV desaparece de la ventana de presentación.
	<ul style="list-style-type: none"> El televisor no está ajustado para recibir la salida de la señal. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada de vídeo apropiado en el televisor de modo que la imagen de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de vídeo no está conectado firmemente. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable de vídeo.
	<ul style="list-style-type: none"> La TV conectada está apagada. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el televisor.
Ausencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado con el cable de audio no está ajustado para recibir la salida de señal. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada correcto en el receptor de audio de modo que pueda escuchar el sonido desde la grabadora.
	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de vídeo no están conectados firmemente. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado con el cable de audio no recibe alimentación. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el equipo conectado con el cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de conexión de audio está dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> Sustitúyalo por uno nuevo.
La imagen es de baja calidad.	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
La grabadora no inicia la reproducción	<ul style="list-style-type: none"> No hay ningún disco insertado. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco. (Compruebe que el indicador del disco en la ventana de presentación está iluminado).
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha insertado un disco que no se puede reproducir. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco reproducible. (Compruebe que el tipo de disco, sistema del color, y código regional).
	<ul style="list-style-type: none"> El disco está colocado hacia abajo. 	<ul style="list-style-type: none"> Cargue un disco con la cara correspondiente hacia abajo.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco no está colocado en las guías. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco en la bandeja de discos correctamente dentro de las guías.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha ajustado el nivel de clasificación. 	<ul style="list-style-type: none"> Cancele la función rating o cambie el nivel de clasificación.
Se ha distorsionado la imagen de la entrada externa.	<ul style="list-style-type: none"> La señal de vídeo del componente externo está protegido contra copia. 	<ul style="list-style-type: none"> No se puede conectar a través de esta grabadora. Conecte el componente directamente a su televisor.
Se salta algunos canales cuando se usa ▲ / ▼.	<ul style="list-style-type: none"> Esos canales no están almacenados en la grabadora. 	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a almacenar los canales. Consulte "Editar Programa" en la página 20-21.
La imagen o sonido del canal de emisión es débil o nula.	<ul style="list-style-type: none"> La antena o cables están sueltos. 	<ul style="list-style-type: none"> Apriete las conexiones o sustituya el cable.
No aparece la imagen de la videocámara.	<ul style="list-style-type: none"> La videocámara está apagada. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda la videocámara y hágala funcionar correctamente.
La imagen de la videocámara a través de la entrada AV o DV IN a la grabadora no se muestra en la pantalla del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> La INPUT SELECT es incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> Use AV para seleccionar el canal de entrada (AV1, AV2, DV, etc.).

Solución de problemas (Continuación)

Problema	Causa	Solución
No se puede reproducir un disco grabado usando esta grabadora en otro reproductor.	<ul style="list-style-type: none"> El disco se grabó en modo vídeo. Algunos reproductores no reproducirán incluso un disco finalizado grabado en modo vídeo. 	<ul style="list-style-type: none"> Finalice el disco. (página 29) No hay solución.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco se grabó en modo VR. 	<ul style="list-style-type: none"> El otro reproductor deberá ser compatible con RW para reproducirlo.
	<ul style="list-style-type: none"> Los discos grabados con material de una sola copia no se pueden reproducir en otros reproductores. 	<ul style="list-style-type: none"> No hay solución.
No se puede grabar o no se grabó con éxito.	<ul style="list-style-type: none"> El espacio en blanco que queda en el disco es insuficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> Use otro disco.
	<ul style="list-style-type: none"> La fuente que está intentando grabar está protegido contra copia. 	<ul style="list-style-type: none"> No puede grabar la fuente.
	<ul style="list-style-type: none"> Cuando se ajuste el canal de grabación, el canal se sintoniza en el propio sintonizador del televisor. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el canal del sintonizador del televisor incorporado de la grabadora.
	<ul style="list-style-type: none"> Cuando grabe a un disco en modo vídeo, los programas que están protegidos con copiado para una sola vez no se podrán grabar. 	<ul style="list-style-type: none"> Use un disco formateado en modo VR para material de un solo copiado.
La grabación temporizada no es posible.	<ul style="list-style-type: none"> El reloj de la grabadora no está ajustado en la hora correcta. 	<ul style="list-style-type: none"> Ponga el reloj en la hora correcta. Consulte "Ajuste automático del reloj" o "Ajuste manual del reloj" en la página 22.
	<ul style="list-style-type: none"> El temporizador se ha programado incorrectamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a programar el temporizador. Consulte "Grabación temporizada" en la página 49.
	<ul style="list-style-type: none"> La luz del indicador de grabación temporizada no aparece después del temporizador de programación. 	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a programar el temporizador.
No se produce reproducción y/o grabación de audio estéreo.	<ul style="list-style-type: none"> El televisor no es compatible con estéreo. 	<ul style="list-style-type: none"> No hay solución.
	<ul style="list-style-type: none"> El programa de emisión no está en formato estéreo. 	<ul style="list-style-type: none"> No hay solución.
	<ul style="list-style-type: none"> Las tomas de salida A/V de la grabadora no están conectadas a las tomas de entrada TV A/V. 	<ul style="list-style-type: none"> Realice las conexiones A/V. Estéreo está sólo disponible a través de la salida A/V desde la grabadora.
	<ul style="list-style-type: none"> La salida de audio/ vídeo de la grabadora no está seleccionada para un visionado en el televisor. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione una fuente AUX o A/V como entrada de TV.
	<ul style="list-style-type: none"> El canal de audio de televisión de la grabadora está ajustado a monoaural. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste un modo de canal de audio a estéreo. (Véase "Cambio del canal de audio de TV" en la página 48).
El mando a distancia no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> El mando a distancia no está apuntando al sensor remoto de la grabadora. 	<ul style="list-style-type: none"> Apunte el mando a distancia al sensor remoto de la grabadora.
	<ul style="list-style-type: none"> El mando a distancia está demasiado lejos de la grabadora. 	<ul style="list-style-type: none"> Haga funcionar el mando a distancia dentro de un margen de 7m.
	<ul style="list-style-type: none"> Hay un obstáculo entre el mando a distancia y la grabadora. 	<ul style="list-style-type: none"> Retire el obstáculo.
	<ul style="list-style-type: none"> Las pilas del mando a distancia están agotadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie las pilas por otras nuevas.

Condensación de humedad

Puede producirse condensación de humedad:	Aquellos lugares donde pueda producirse condensación de humedad:
<ul style="list-style-type: none"> Si la grabadora pasa de un lugar frío a uno caliente. Bajo situaciones extremas de humedad. 	<ul style="list-style-type: none"> Mantenga conectada la grabadora a un tomacorriente de CA con POWER activado. De este modo evitará la condensación. Si se produce condensación, espere unas horas hasta que la grabadora se seque antes de usarla.

Especificaciones

General

Requisitos de alimentación	CA 110-240V, 50/60 Hz
Consumo de energía	40W
Dimensiones (Aprox).	430 x 69 x 377 mm (An x Al x Lg) sin base
Peso (Aprox).	6.4 kg
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C
Humedad operativa	5 % a 90 %
Sistema de TV	Sistema de color PAL B/G
Formato de grabación	PAL

Grabación

Formato de grabación	Grabación de vídeo DVD, DVD-VIDEO
Soporte grabable	Disco duro (80GB), DVD-RW (DVD-Regrabable), DVD-R (DVD-grabable)
Tiempo de grabación	Aprox. 1 hora (modo HQ), 2 horas (modo SQ), 4 horas (modo LQ) Disco duro: Aprox. 20 horas (modo HQ), 40 horas (modo SQ), 80 horas (modo LQ)

Formato de grabación de vídeo

Frecuencia de muestreo	27MHz
Formato de compresión	MPEG 2

Formato de grabación de audio

Frecuencia de muestreo	48kHz
Formato de compresión	Dolby Digital

Reproducción

Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz, CD: 8 Hz a 20 kHz DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz
Relación de señal a ruido	Superior a 100 dB (conector AUDIO OUT)
Distorsión armónica	Inferior a 0,008% (conector AUDIO OUT)
Gama dinámica	Superior a 95 dB (conector AUDIO OUT)

Entradas

AERIAL IN	Entrada de la antena, 75 ohmios
VIDEO IN	1,0 Vp-p 75 ohms, sincronización negativa, 2 tomas RCA / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm más de 47 kohms, 2 tomas RCA (L, R) / SCART x 2
DV IN	4 pines (i.LINK/normativa IEEE 1394)

Salidas

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 Ω, sincronización negativa, 1 toma RCA / SCART
S-VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, sincronización negativa, 1 Mini DIN de 4 pines (C) 0,3 V (p-p) 75 Ω
COMPONENT VIDEO OUT / PROGRESSIVE SCAN	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, sincronización negativa, 1 toma RCA (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ω, 2 tomas RCA
Audio output (digital audio)	0,5 V (p-p), 75 Ω, 1 toma RCA
Audio output (optical audio)	3 V (p-p), 75 Ω, 1 conector óptico
Audio output (analog audio)	2,0 Vrms (1 KHz, 0 dB), 600 Ω, 1 toma RCA (L, R) / SCART

Accesorios

Cable SCART	1	Cable de vídeo	1
Cable de audio (L, R)	1	Cable coaxial RF	1
Mando a distancia	1	Pilas	2

- El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

P/NO: 3834RD0013E